



FR DISPOSITIF D'ANCRAGES (conforme à EN795 : 2012 – TYPE A) LV105: TIGE D'ANCRAGE À ŒIL INOX, Ø 12 MM Instructions

d'emploi: Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser le DISPOSITIF. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de ce DISPOSITIF est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante du DISPOSITIF, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de ce DISPOSITIF qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables au DISPOSITIF énoncées par cette notice. L'utilisation de ce DISPOSITIF est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Utilisation interdite à toute personne sous influence de drogues, alcools, médicaments psychotropes etc ... Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. ■ Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. ■ Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Le harnais d'antichute (EN361) peut être relié à son point accrochage A, à un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes (systèmes de retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage. Le harnais d'antichute (EN361) est relié aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. ■ AVERTISSEMENTS : Ce dispositif d'ancrage (EN795) ne sera jamais à relier directement à un harnais. Ce dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que dans le cadre des EPI contre les chutes de hauteur. Toute autre utilisation pourrait mettre en péril la sécurité de l'utilisateur. ■ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES Matériaux : acier inoxydable ■ MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : Il est recommandé d'attribuer un dispositif à chaque utilisateur. L'installation du dispositif doit être réalisée conformément aux recommandations de la notice d'installation de ce dispositif. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité d'installation du dispositif. Suivre étape par étape les instructions et les recommandations du fabricant afin de garantir une installation correcte. Utiliser des outils adéquats aux opérations décrites et n'endommageant pas le dispositif. ■ ⇔ Choisir une structure d'accueil suffisamment résistante, mini 12kN. Le point d'ancrage doit être situé au-dessus de l'utilisateur. Résistance > à 12 kN. (Selon EN795.) L'utilisateur doit s'assurer que les matériaux de support dans lesquels les dispositifs d'ancrage structurels sont fixés sont adaptés pour cette contrainte. Après utilisation, enlever ce dispositif d'ancrage et le stocker selon les instructions de stockage. AVERTISSEMENTS : ■ RECOMMANDATIONS : Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : -que l'ancrage soit conforme aux recommandations /- que l'installation de ce dernier ait été réalisée correctement /- que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés /- que le D d'accrochage soit correctement positionné. /- que le dispositif ne comporte pas de trace de corrosion /- que la vérification annuelle du dispositif soit toujours en vigueur /- que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées /- que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. /- que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). Vérifier qu'en fonction de l'équipement utilisé, le tirant d'air soit suffisant sous l'utilisateur, prévoir 2 m minimum sous les pieds de l'utilisateur et vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute. ■ AVERTISSEMENTS : L'utilisateur ne doit en aucun cas ouvrir, régler ou manipuler l'appareil lors de l'utilisation du produit : LV105. Ces manipulations ne peuvent être effectuées que lorsque le risque de chute est écarté. Vérifier avant chaque utilisation que l'ancrage soit fixé solidement sur son support. Toute vérification, ou inspection d'un dispositif d'ancrage, doit être réalisée en s'ancrant à un autre dispositif d'ancrage déjà vérifié et validé. Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Il est interdit de supprimer, rajouter ou de remplacer un quelconque composant de l'ancrage sans l'accord du fabricant. Température : ce dispositif doit être utilisé dans des environnements de travail à des températures minimum -40°C / maximum +50°C. ▼ Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. ■ AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante du DISPOSITIF, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. AVERTISSEMENTS : Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager le DISPOSITIF. Ce DISPOSITIF ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. (100kg suivant les normes antichute) ■ AVERTISSEMENTS : Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation du DISPOSITIF ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage. Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. Le point d'ancrage doit être situé au-dessus de l'utilisateur. L'utilisateur doit s'assurer que les matériaux de support dans lesquels les dispositifs d'ancrage structurels sont fixés sont adaptés pour cette contrainte. **Limites d'utilisation:** ■ Avant toute opération mettant en œuvre un DISPOSITIF, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. ■ DURÉE DE VIE : Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 20 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris). La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine,

chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. **POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU.** Toute modification ou adjonction ou réparation du DISPOSITIF ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ■ 1/ en inspectant visuellement les points suivants :Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. /Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violetes et autres conditions climatiques. /Etat du dispositif d'ancrage : conforme aux instructions d'installations et aux recommandations, / Etat des fixations : couples de serrages (kN) respectés, / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs (EN362). Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ■ 2/ dans les cas suivants : / avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ■ **EXAMEN PÉRIODIQUE** : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité du DISPOSITIF et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser le DISPOSITIF. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. **Instructions stockage/nettoyage**: ■ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. Après utilisation, stocker le produit dans son emballage dans un local tempéré, sec et aéré. ■ **ENTRETIEN ET STOCKAGE**: Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit.

EN ANCHORAGE DEVICE (compliant with EN795:2012 - TYPE A) LV105: STAINLESS STEEL EYEBOLT Ø 12 MM Use instructions: This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the DEVICE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this DEVICE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the DEVICE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this DEVICE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to DEVICE specified by this manual. The use of this DEVICE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Use forbidden to any person under the influence of drugs, alcohol, psychotropic drugs others, etc ... Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. ■ This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. ■ Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. The fall arrest harness (EN361) may be connected to its attachment point A, to a connection element or component in personal protection fall arrest systems (restraint systems, work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access systems via ropes and rescue systems). The fall arrest harness (EN361) is connected to other elements of the system by connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. ■ **WARNINGS**: This anchoring device (EN795) will never be directly connected to a harness. This anchoring device shall only be used in a PPE fall arrest system. Any other use can jeopardize the safety of the user. ■ **TECHNICAL CHARACTERISTICS** Materials: stainless steel ■ **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS**: The device is for the use of one person only. The installation of the device must be made according to the instructions of the installation manual of the device. The user's safety depends on the efficiency of the device installation. Follow step by step the instructions and recommendations of the manufacturer in order to guarantee a suitable installation. Use the appropriate tools for the described actions which do not damage the device. ■ ⇔ Choose a sufficiently strong anchor structure (min. 12 kN). The anchor point must be situated above the user. Strength >12 kN. (According to EN795.) The user must ensure that the support materials in which the structural anchor devices are attached are adapted for this constraint. After use, remove the device and store it properly following the instructions of storage. **WARNINGS**: ■ **RECOMMENDATIONS**: For safety reasons and before each use, check: -that the anchorage complies to the instructions /- that the anchorage is appropriately installed /-that the connectors (EN362) are closed and locked /-where applicable, the D attachment is correctly positioned. /- that the device does not show any sign of corrosion /- that the yearly control of the device is still valid /- that the operating instructions described for each component of the system are met /- that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. /-that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest). Check that there is enough height below the user according to the equipment used. A height of 2m minimum must be left below the user's feet. Check that the overall layout restricts swinging to a minimum if a fall should occur. ■ **WARNINGS**: Under no circumstances should the user open, adjust or operate the equipment when using the product. : LV105. These manipulations can be performed only when the risk of falling is avoided. Before each use, check that the anchor is securely fixed on its support. Any check or inspection of an anchoring device must be made when the user is safely anchored on another anchoring device that has been already checked and validated. This equipment must be operated only by trained, competent and in good health people, or under the supervision of a trained and competent person. In case of doubt on the status of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it should not be reused and / or be returned to the manufacturer or a competent person mandated by them. It is forbidden to remove, add or replace any component of the anchor without the agreement of the manufacturer. Temperature: the device should be used in work environments with minimum temperatures of -40°C / maximum of +50°C. ▼ **Chemicals**: Put the equipment out of service in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation. ■ **WARNINGS**: The user's safety depends on the continuing efficacy of the DEVICE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. **WARNINGS**: Any static or dynamic overload may damage the DEVICE. This DEVICE can only be used by one person at a time. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. (100kg according to fall arrest standards) ■ **WARNINGS**: It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the

DEVICE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. The anchoring device should be used solely for personal protective equipment against falls and not for lifting equipment. When the anchor is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with means for limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during a fall arrest, to a maximum of 6 kN. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. The anchor point must be situated above the user. The user must ensure that the support materials in which the structural anchor devices are attached are adapted for this constraint. **Usage limits:** ■ Before any DEVICE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. ■ SHELF LIFE : Metal products and mechanical products (self retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...) : Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use). The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /- "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /- Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. /- TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. No modification or addition or repair of the DEVICE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: ■ 1 / visually inspect the following points: Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. /General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions /State of the anchoring device: its compliance to installation instructions and recommendations, / Condition of fasteners: tightening torques (kN) observed, / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / Correct operation and locking of connectors . (EN362). Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ■ 2 / in the following cases: / Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ■ PERIODIC REVIEW: An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the DEVICE and hence the user's safety. A written document authorizing reuse should be obtained during this audit in order to reuse the DEVICE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. **Storage/Cleaning instructions:** ■ During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. ■ SERVICING AND STORAGE: The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product.

ES DISPOSITIVOS DE ANCLAJE (que cumple con EN795:2012 - TYPE A) LV105: VARILLA DE ANCLAJE CON OJO DE ACERO INOXIDABLE, Ø 12 MM Instrucciones de uso: Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. El usuario debe leer y comprender estas instrucciones antes de usar el DISPOSITIVO. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este DISPOSITIVO está reservado a personas competentes que hayan sido correctamente capacitadas o que operen bajo la responsabilidad inmediata de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del DISPOSITIVO, de su resistencia y de la buena comprensión de las consignas de estas instrucciones de uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso de este DISPOSITIVO que no esté de acuerdo con las indicaciones de estas instrucciones y en el caso de no respetar las medidas de seguridad aplicables al DISPOSITIVO enunciadas por este manual. El uso de este DISPOSITIVO está reservado a personas de buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda ponerse en contacto con un médico. Uso prohibido para las personas bajo la influencia de drogas, alcohol, psicotrópicos. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. ■ Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. ■ Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo. El arnés anticaídas (EN361) puede estar unido a su punto de anclaje A, a un elemento o componente de unión dentro del sistema de protección individual contra caídas (sistemas de retención, sistemas de posicionamiento en el trabajo (EN358) sistemas de detención de caída (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acceso mediante cuerdas y sistemas de salvataje). El arnés anticaída (EN361) está unido a los demás elementos del sistema con conectores (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. ■ ADVERTENCIAS: Este dispositivo de anclaje (EN795) nunca debe unirse directamente con un arnés. Este dispositivo de anclaje solo debe utilizarse dentro del marco de los EPI contra caídas de alturas. Cualquier otro tipo de uso podría poner en peligro la seguridad del usuario. ■ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Materiales: acero inoxidable ■ PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : Se recomienda que cada usuario disponga de un dispositivo. La instalación del dispositivo debe realizarse de acuerdo con las recomendaciones del folleto de instalación correspondiente La seguridad del usuario depende de la eficiencia de la instalación del dispositivo. Siga paso a paso las instrucciones y recomendaciones del fabricante para garantizar la instalación correcta. Utilice las herramientas adecuadas para las acciones descritas de modo que no dañen el dispositivo. ■ ⇔ Elegir una estructura de recepción lo suficientemente resistente, mínimo 12kN. El punto de anclaje debe hallarse por encima del usuario. Resistencia > 12 kN. (De acuerdo con la norma EN795.) El usuario debe asegurarse de que los materiales de soporte en los que se fijan los dispositivos de anclaje estructurales sean adecuados. Después de usado, retire el dispositivo y guárdelo correctamente. ADVERTENCIAS: ■ RECOMENDACIONES: Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: -que el anclaje cumpla con las recomendaciones /- que la instalación de este último se haya realizado correctamente /-que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados /-el anclaje D está colocado correctamente. /- que el dispositivo no muestre ningún tipo de corrosión /- que la verificación anual del dispositivo siempre esté en vigor /- que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas /- que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. /-que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. La altura libre es la distancia de detención H + una distancia suplementaria de seguridad de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial bajo los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de la caída). En función del equipamiento utilizado, controle que la altura libre debajo del usuario sea suficiente; cuente con 2m como mínimo debajo de los pies del usuario y controle que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída. ■ ADVERTENCIAS: El usuario no debe bajo ninguna circunstancia abrir, regular o manipular los aparatos mientras usa el equipo. : LV105. Estas manipulaciones se pueden realizarse sólo cuando se evita el riesgo de caída. Verificar antes de cada

uso, que el anclaje está correctamente conectado a su apoyo. Todas las verificaciones o inspecciones de un dispositivo de anclaje deben realizarse estando anclado a otro dispositivo de anclaje ya validado y verificado. Este equipo debe usarse por una persona competente y con buena salud, o bajo la supervisión de un profesional capacitado y competente. En caso de duda sobre el estado del aparato (restos de óxido) o después de una caída (deformación), el aparato no puede volver a utilizarse y/o debe devolverse al fabricante o a una persona competente autorizada por el mismo. Queda prohibido suprimir, agregar o reemplazar ningún componente del aparato sin la aprobación del fabricante. Temperatura: El dispositivo debe ser utilizado en ambientes de trabajo cuya temperatura mínima sea de -40°C / máxima de +50°C. ▼ Productos químicos: poner el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar el buen funcionamiento del mismo. ■ ADVERTENCIAS: La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del DISPOSITIVO, de su resistencia y de la buena comprensión de las consignas de estas instrucciones de uso. ADVERTENCIAS: Las descargas estáticas o dinámicas pueden dañar el DISPOSITIVO. Este DISPOSITIVO solo puede ser utilizado por una persona a la vez. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas. (100 Kg de acuerdo con las normas anticaída) ■ ADVERTENCIAS: Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Las modificaciones o agregados o reparaciones del DISPOSITIVO no pueden realizarse sin el acuerdo previo del fabricante y el uso de sus procedimientos de operación. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. Es conveniente que el dispositivo de anclaje se utilice solamente para un equipo de protección individual contra las caídas y no para un equipo de elevación. Cuando se utiliza el ancla como parte de un sistema de detención de caída, el usuario debe estar equipado con medios para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante una detención de caída, a un valor máximo de 6 kN. Se debe prever una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico. El punto de anclaje debe hallarse por encima del usuario. El usuario debe asegurarse de que los materiales de soporte en los que se fijan los dispositivos de anclaje estructurales sean adecuados. **Límites de aplicación:** ■ Antes de cualquier operación donde se use este DISPOSITIVO, se debe disponer de un plan de salvamento para enfrentar cualquier tipo de urgencias que puedan surgir durante la operación. ■ Vida útil: Productos de metal y productos mecánicos (dispositivo de detención de caídas con recuperador automático, deslizando, trabajos con cuerdas, anclajes, etc.): vida útil máxima 20 años a partir de la fecha de fabricación (incluyendo almacenamiento y uso). La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. Atención: estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: -revisión /- destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Las modificaciones o agregados o reparaciones del DISPOSITIVO no pueden realizarse sin el acuerdo previo del fabricante y el uso de sus procedimientos de operación. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ■ 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de las partes metálicas: no deben evidenciarse desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. /Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas /Estado del dispositivo de anclaje: de acuerdo con las instrucciones de las instalaciones y con las recomendaciones, / Estado de las fijaciones: se respeta el torque de ajuste (kN) / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. (EN362). Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. ■ 2/ en los siguientes casos: / antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ■ EXÁMEN PERIÓDICO: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta verificación de tanta importancia está relacionada con el mantenimiento y la eficacia del DISPOSITIVO y en consecuencia con la seguridad del usuario. Se debe obtener un documento por escrito autorizando la reutilización durante esta auditoría para poder volver a utilizar el DISPOSITIVO. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ■ Durante el transporte y el almacenamiento: /- conservar el producto en su embalaje /-alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes, aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. ■ SERVICIO Y ALMACENAMIENTO: Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto.

PT DISPOSITIVO DE ANCORAGENS (em conformidade com EN795:2012 - TYPE A) LV105: HASTE DE ANCORAGEM MACHO INOX, Ø 12 MM Instruções de uso: As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. O utilizador deverá ler e compreender este manual antes de utilizar o DISPOSITIVO. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. Apenas as pessoas qualificadas que seguirem uma formação adequada ou trabalhando sob a responsabilidade imediata de um superior competente poderão utilizar este DISPOSITIVO. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do DISPOSITIVO, da sua resistência e da compreensão correta das instruções deste manual. O utilizador é pessoalmente responsável por qualquer utilização deste DISPOSITIVO que não cumpra os requisitos deste manual, bem como em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao DISPOSITIVO especificadas no presente manual. A utilização deste DISPOSITIVO encontra-se restrita a pessoas saudáveis, certas condições médicas podendo afetar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte um médico. Utilização proibida a qualquer pessoa sob influência de drogas, álcool, medicamentos psicotrópicos, etc... Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. ■ Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. ■ Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de prevenção do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. O arnês anti-queda (EN361) pode ser fixo ao seu ponto de ancoragem A, a um elemento ou componente de ligação nos sistemas de protecção individual contra as quedas (sistemas de retenção, sistemas de posicionamento no posto de trabalho (EN358), sistemas de travamento de queda (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acesso através de cordas e sistemas de salvamento). O arnês anti-queda (EN361) é ligado aos outros elementos do sistema através de conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ■ RECOMENDAÇÕES: Este dispositivo de ancoragem (EN795)

nunca deverá ser directamente ligado a um arnês. O presente dispositivo de ancoragem apenas deve ser utilizado no âmbito dos EPI contra as quedas em altura. Qualquer outro uso poderia colocar em risco a segurança do utilizador. ■ **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS** Materiais: aço inoxidável ■ **INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES:** Recomenda-se a atribuição de um dispositivo a cada utilizador. A instalação do dispositivo deve ser realizada em conformidade com as recomendações das instruções de instalação deste dispositivo. A segurança do utilizador depende da eficiência de instalação do dispositivo. Seguir cada etapa das instruções e recomendações do fabricante para garantir uma instalação correcta. Utilizar ferramentas apropriadas e que não danifiquem o dispositivo para as operações descritas. ■ ⇔ Escolher uma estrutura de acolhimento suficientemente resistente, com o mínimo de 12 kN. (Ao abrigo da EN795) O utilizador deve certificar-se de que os materiais de apoio em que estes dispositivos de ancoragem estruturais são fixos são adaptados para este constrangimento. Após a utilização, retirar o dispositivo de ancoragem e guardá-lo de acordo com as instruções de armazenamento. **RECOMENDAÇÕES:** ■ **RECOMENDAÇÕES:** Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: -que a ancoragem esteja em conformidade com as recomendações /- que a instalação deste último seja correctamente realizada /-que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados /-que o D de ancoragem seja correctamente posicionado. /- que o dispositivo não apresente nenhuma marca de corrosão /- que a verificação anual do dispositivo esteja sempre em vigor /- que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas /- que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. /-que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés, até à posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). Verifique que, em função do equipamento utilizado, o tirante de ar é suficiente por baixo do utilizador; prever um mínimo de 2 m sob os pés do utilizador e verifique que a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda. ■ **RECOMENDAÇÕES:** O utilizador não deve, em caso algum, abrir, regular o manipular o aparelho aquando da utilização do produto. : LV105. Tais manipulações apenas podem ser realizadas quando for afastado qualquer risco de queda. Antes de cada utilização, verificar se a ancoragem está devidamente fixa ao suporte. Qualquer verificação ou inspecção de um dispositivo de ancoragem deve ser realizada ancorando-o a outro dispositivo de ancoragem previamente inspecionado e validado. Este equipamento apenas deve ser utilizado por pessoas formadas, competentes e de boa saúde e/ou sob a supervisão de uma pessoa formada e competente. Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou após uma queda (deformação), deverá deixar de utilizar o aparelho e/ou reenviá-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente mandatada por ele. É proibido eliminar, acrescentar ou substituir qualquer componente do sistema anti-queda formado pelo aparelho e suporte de segurança sem o consentimento do fabricante. Temperatura: No dispositivo deve ser utilizado em ambientes de trabalho com temperaturas mínimas de - 20°C / máximas de +50°C. ▼ **Produtos químicos:** desligar o aparelho em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. ■ **RECOMENDAÇÕES:** A segurança do utilizador depende da eficácia constante do DISPOSITIVO, da sua resistência e da compreensão correcta das instruções deste manual. **RECOMENDAÇÕES:** Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o DISPOSITIVO. Este DISPOSITIVOS apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. (100 kg de acordo com as normas anti-queda) ■ **RECOMENDAÇÕES:** É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda uma vez que cada função de segurança pode afectar outra função de segurança. Qualquer modificação ou adição ou reparação do DISPOSITIVO requer a autorização prévia do fabricante, bem como o cumprimento dos seus procedimentos. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Convém que o dispositivo de ancoragem seja utilizado apenas para um equipamento de protecção individual contra quedas e não por um equipamento de elevação. Sempre que o dispositivo de ancoragem for utilizado como parte de um sistema anti-queda, o utilizador deverá equipar-se de um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas exercidas sobre o utilizador aquando da paragem de uma queda, com um valor máximo de 6 kN. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco eléctrico. O ponto de fixação deve ficar situado acima do utilizador. O utilizador deve certificar-se de que os materiais de apoio em que estes dispositivos de ancoragem estruturais são fixos são adaptados para este constrangimento. **Limitação de uso:** ■ Antes de qualquer operação de implementação de um DISPOSITIVO, defina um plano de salvamento para responder a qualquer emergência que possa surgir durante a operação. ■ **VIDA ÚTIL :** Produtos em metal e produtos mecânicos (dispositivo de paragem de queda com retorno automático, deslizante, trabalhos em cordas, ancoragens, etc...): vida útil máxima de 20 anos a partir da data de fabricação (armazenamento e utilização). A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão /- a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. **PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualquer modificação ou adição ou reparação do DISPOSITIVO requer a autorização prévia do fabricante, bem como o cumprimento dos seus procedimentos. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ■ 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. /Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas /Estado do dispositivo de ancoragem: em conformidade com as instruções de instalação e recomendações. / Estado das fixações: binários de aperto (kN) respeitados, / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. (EN362). As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. ■ 2/ nos seguintes casos: / antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ■ **VERIFICAÇÃO PERIÓDICA:** Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante está relacionada com a manutenção e eficácia do DISPOSITIVO e, por conseguinte, com a segurança do utilizador. Para poder reutilizar o DISPOSITIVO, deverá ser obtido um documento escrito autorizando a reutilização aquando da referida verificação. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir, se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ■ Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ■

SERVIÇO E ARMAZENAGEM: As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes una vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto.

IT DISPOSITIVO D'ANCORAGGIO (conforme a EN795:2012 - TYPE A) LV105: ASTA DI ANCORAGGIO CON OCCHIELLO IN NYLON, Ø 12 MM **Istruzioni d'uso:** Le presenti istruzioni devono essere tradotte (eventualmente), dal rivenditore, nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore prima dell'utilizzo del DISPOSITIVO. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo del DISPOSITIVO è riservato a persone competenti che abbiano seguito un corso di formazione adeguato o che operino con la responsabilità immediata di un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DISPOSITIVO, dalla sua resistenza e dalla corretta comprensione delle consegne di tale notifica di utilizzo. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo del DISPOSITIVO non conforme alle prescrizioni della notifica e nel caso di mancato rispetto delle misure di sicurezza applicabili al DISPOSITIVO enunciate da tale notifica. L'utilizzo di questo DISPOSITIVO è riservato ad una persona in condizioni di salute ottimali, visto che talune condizioni mediche potrebbero influenzare la sicurezza dell'utilizzatore, in caso di dubbio contattare un medico. Utilizzo vietato a persone sotto l'influenza di droghe, alcolici, farmaci psicotropi, ecc... Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. ■ Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. ■ Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. L'imbracatura anticaduta (EN361) può essere collegata al suo punto di ancoraggio A, è un elemento o componente di collegamento nel caso degli equipaggiamenti di protezione individuale contro le cadute (sistemi di trattenuta, sistemi di posizionamento sul posto di lavoro (EN358), sistemi di arresto di caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemi di accesso con corde e sistemi di salvataggio). L'imbracatura anticaduta (EN361) è collegata agli altri elementi del sistema attraverso dei connettori (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. ■ AVVERTIMENTI: Questo dispositivo di ancoraggio (EN795) non sarà mai collegato direttamente ad una imbracatura. Questo dispositivo d'ancoraggio deve essere utilizzato solo nel caso degli Epi contro le cadute dall'alto. Ogni altro utilizzo può mettere in pericolo la sicurezza dell'utilizzatore. ■ CARATTERISTICHE TECNICHE Materiali: acciaio inossidabile ■ PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Si raccomanda di fornire un dispositivo a ogni utilizzatore. L'installazione del dispositivo deve essere realizzata conformemente alle raccomandazioni delle istruzioni d'installazione di questo dispositivo. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia dell'installazione del dispositivo. Seguire passo passo le istruzioni ed i consigli del produttore per garantire un'installazione corretta. Utilizzare utensili adatti alle operazioni descritte e che non danneggino il dispositivo. ■ ⇔ Scegliere una struttura portante sufficientemente resistente: minimo 12kN. Il punto di ancoraggio deve essere situato sopra l'utilizzatore. Resistenza >12 kN. (Conformemente a EN795.) L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto a cui i dispositivi di aggancio strutturali sono fissati sono adatti a tale sollecitazione. Dopo l'utilizzo rimuovere il dispositivo di ancoraggio e stoccarlo in base alle indicazioni di stoccaggio. AVVERTIMENTI: ■ RACCOMANDAZIONI: Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: -che l'ancoraggio sia conforme alle raccomandazioni /- che l'installazione di questi ultimi sia stata realizzata correttamente /-che i connettori (EN362) siano chiusi e bloccati /-che il D di ancoraggio sia correttamente posizionato. /- che il dispositivo non comporti tracce di corrosione /- che la verifica annuale del dispositivo sia sempre in vigore /- che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate /- che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. /-che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta). Verificare che in funzione dell'attrezzatura utilizzata, l'altezza libera al di sotto dell'utilizzatore sia sufficiente; prevedere almeno 2 m sotto ai piedi dell'utilizzatore e verificare che la disposizione generale limiti il movimento ondulatorio in caso di caduta. ■ AVVERTIMENTI: In nessun caso l'utente deve aprire, regolare o maneggiare il dispositivo durante l'uso del prodotto. : LV105. Tali manipolazioni possono essere effettuate solo quando è possibile evitare il rischio di caduta. Verificare, prima di ogni utilizzo, che l'ancoraggio sia fissato saldamente al relativo supporto. Ogni verifica, o ispezione di un dispositivo d'ancoraggio, deve essere realizzata ancorandosi ad un altro dispositivo d'ancoraggio già verificato e valido. Questo equipaggiamento deve essere utilizzato solamente da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente. In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), non deve essere riutilizzato e/o restituito al costruttore o a una persona competente da lui inviata. E' proibito sopprimere, aggiungere o rimpiazzare qualsivoglia componente del sistema anticaduta formato dall'apparecchio e dal suo supporto di sicurezza senza l'approvazione del costruttore. Temperatura: Il dispositivo deve essere utilizzato in ambienti di lavoro a temperature minime pari a -40°C/massime +50°C. ▼ Prodotti chimici: mettere l'apparecchio fuori servizio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che possano influenzarne il funzionamento. ■ AVVERTIMENTI: La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DISPOSITIVO, dalla sua resistenza e dalla corretta comprensione delle consegne di tale notifica di utilizzo. AVVERTIMENTI: Qualsiasi sovraccarico statico o dinamico potrebbe danneggiare il DISPOSITIVO. Tale DISPOSITIVO può essere utilizzato solo da una persona per volta. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. (100kg secondo le norme anticaduta) ■ AVVERTIMENTI: E' pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione al DISPOSITIVO non è possibile senza il pregresso accordo del produttore e senza seguire la procedura indicata. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Il dispositivo di ancoraggio deve essere utilizzato solo per i dispositivi di protezione personale contro le cadute e non per i dispositivi di sollevamento. Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato quale parte integrante di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato di un mezzo che permetta di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzato al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo pari a 6 kN. Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. Il punto di ancoraggio deve essere situato sopra l'utilizzatore. L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto a cui i dispositivi di aggancio strutturali sono fissati sono adatti a tale sollecitazione. **Restrizioni d'uso:** ■ Prima di qualsiasi utilizzo del DISPOSITIVO, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi durante l'utilizzo. ■ DURATA IN USO : Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...) : durata di vita massima 20 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso). La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. Attenzione: questi fattori possono provocare degni invisibili ad occhio nudo. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione al DISPOSITIVO non è possibile senza il pregresso accordo del produttore e senza seguire la procedura indicata. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per

garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ■ 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti :Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. /Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche /Condizioni dello strumento d'ancoraggio: conformi alle istruzioni di installazione e alle raccomandazioni. / Stato dei fissaggi: coppie di serraggio (kN) rispettate, / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / Funzionamento e blocco corretto dei connettori . (EN362). Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. ■ 2/ nei seguenti casi : / prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ■ ESAME PERIODICO: L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica importante è legata alla manutenzione ed efficacia del DISPOSITIVO e quindi alla sicurezza dell'utilizzatore. Deve essere richiesto un documento scritto di autorizzazione al riutilizzo del DISPOSITIVO dopo la verifica per poterlo nuovamente utilizzare. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ■ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. ■ **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:** Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevibile di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi. Non utilizzare candeggina, detersivi aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto.

NL BEVESTIGINGSSYSTEEM (voldoend aan EN795:2012 - TYPE A) LV105: VERANKERINGSPIN MET RVS OOG, Ø 12 MM
Gebruiksaanwijzing: Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het APPARAAT te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit APPARAAT mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het APPARAAT, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit APPARAAT dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op het APPARAAT die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit APPARAAT mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Gebruik verboden voor personen onder invloed van drugs, alcohol, psychotrope medicijnen, etc... Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. ■ Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. ■ Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopsysteem. Het valbeschermingsharnas (EN361) kan worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt A, aan een element of verbindingstuk in valbeveiligingssysteem (beveiligingssysteem, werkpositioneringssystemen (EN358), valstopsystemen (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), toegangssystemen met touwen en reddingssystemen). Het valbeschermingsharnas (EN361) wordt aan de andere elementen van het systeem verbonden d.m.v. verbindingstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. ■ **WAARSCHUWINGEN:** Dit bevestigingssysteem (EN795) mag nooit direct aan een harnas worden vastgemaakt. Dit bevestigingssysteem dient alleen te worden gebruikt als PBM tegen vallen. Ieder ander soort van gebruik zou de veiligheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen. ■ **TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN** Materialen: roestvrij staal ■ **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:** Het wordt aanbevolen om een inrichting persoonlijk, aan een enkele gebruiker, toe te wijzen. Het systeem moet worden geïnstalleerd volgens de aanbevelingen van de bijbehorende instructies voor installatie. De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van hoe doeltreffend het systeem geïnstalleerd is. De instructies en aanbevelingen van de fabrikant stap voor stap volgen om een adequate installatie te garanderen. Gebruik het juiste gereedschap voor de beschreven handelingen die het systeem niet beschadigen. ■ ⇔ Kies een werkomgeving met een voldoende weerstandsvermogen, minimaal 12 kN. Het verankeringspunt moet boven de gebruiker gelegen zijn. Breuktaaiheid > 12 kN. (A0 abrigo da EN795) De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de steunmaterialen waaraan de structurele bevestigingsapparaten worden vastgemaakt, zijn aangepast aan deze belasting. Na gebruik, verwijder dit bevestigingssysteem en berg het op volgens de opslaginstructies. **WAARSCHUWINGEN:** ■ **AANBEVELINGEN:** Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: -dat de bevestiging in overeenstemming is met de aanbevelingen /- dat de installatie hiervan juist is uitgevoerd /-of de verbindingstukken (EN362) gesloten en vergrendeld zijn /-dat de D-bevestiging goed gepositioneerd is. /- dat het systeem geen sporen van corrosie vertoont /- dat de jaarlijkse controle van het systeem nog van kracht is /- of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd /- of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. /-of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopsysteem verstoort. De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting of de slingerbeweging beperkt in geval van een val. ■ **WAARSCHUWINGEN:** De gebruiker mag in geen geval de uitrusting openen, afstellen of manipuleren tijdens het gebruik. : LV105. Deze handelingen kunnen alleen worden uitgevoerd als het risico te vallen is uitgesloten. Controleer voor ieder gebruik of het bevestigingspunt stevig vastzit aan de ankerlijn. Controles of inspecties van een bevestigingssysteem moeten altijd worden uitgevoerd door zich vast te maken aan een ander bevestigingssysteem dat al is gecontroleerd en goedgekeurd. Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid en/of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van roest) of na een val (vervorming), dient hij niet meer te worden gebruikt en/of te worden teruggestuurd naar de fabrikant of een door de fabrikant aangewezen vakspecialist. Het is verboden om onderdelen van het apparaat of de ankerlijn te verwijderen, toe te voegen of te vervangen zonder toezeggen van de fabrikant. **Temperatuur:** Het apparaat moet worden gebruikt in werkomgevingen met een minimumtemperatuur van -20°C / maximumtemperatuur +50°C. ▼ **Chemische producten:** het apparaat dient buiten werking te worden gesteld na contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. ■ **WAARSCHUWINGEN:** De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het APPARAAT, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. **WAARSCHUWINGEN:** Iedere statische of dynamische overbelasting kan het APPARAAT beschadigen. Dit APPARAAT kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. (100 kg volgens de valbeschermingsnormen) ■

WAARSCHUWINGEN: Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het APPARAAT worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. De verankeringssuitrusting mag alleen gebruikt worden als individueel beschermingsmiddel tegen vallen en niet als hefinrichting. Als het bevestigingspunt wordt gebruikt als onderdeel van een valbeschermingssysteem moet de gebruiker zijn uitgerust met een middel waarmee de maximale dynamische krachten die bij het stoppen van een val worden uitgeoefend op de gebruiker, kunnen worden beperkt tot een maximale waarde van 6 kN. Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. Het verankeringpunt moet boven de gebruiker gelegen zijn. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de steunmaterialen waaraan de structurele bevestigingsapparaten worden vastgemaakt, zijn aangepast aan deze belasting.

Gebruiksbeperkingen: ■ Stel vóór iedere handeling waarbij een APPARAAT wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. ■ **LEVENSDUUR:** Metalen producten en mechanische producten (valstopapparaten met automatische terugtrekking, klem, werkzaamheden op touwen, bevestigingen etc.): maximale levensduur 20 jaar vanaf de vervaardigingsdatum (opslag en gebruik inbegrepen) De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klap of belasting /- Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. **RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT.** Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het APPARAAT worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ■ 1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. /Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden /Staat van het bevestigingssysteem: in overeenstemming met de instructies voor installatie en de aanbevelingen, / Staat van de bevestigingen: spanmomenten (kN) gerespecteerd, / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken. (EN362). Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ■ 2/ in de volgende gevallen: / vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. ■ **PERIODIEKE INSPECTIE:** Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwaame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het APPARAAT en daarmee op de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het APPARAAT te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang indien nodig. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefech vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ■ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. ■ **REPARATIES EN OPSLAG:** De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product.

DE VERANKERINGSVORRICHTUNG (entspricht EN795:2012 - TYPE A) LV105: ANKERSCHRAUBE MIT ÖSE AUS EDELSTAHL, Ø 12 MM Einsatzbereich: Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die VORRICHTUNG eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser VORRICHTUNG ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der VORRICHTUNG, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser VORRICHTUNG verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser VORRICHTUNG. Der Einsatz dieser VORRICHTUNG ist einzig gesunden Personen vorbehalten. Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt. Eine Verwendung unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Arzneimitteln, psychotropen Substanzen usw. ist unzulässig. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. ■ Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. ■ Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Der Fallschutzgurt (EN361) kann mit seiner Auffangöse A, einem Element oder einem Verbindungsbau teil innerhalb einer Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verbunden werden (Rückhaltesysteme, Haltesysteme (EN358), Auffangsysteme (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), Zugangssysteme unter Zuhilfenahme von Seilen und Rettungssystemen). Der Fallschutzgurt (EN361) ist durch Verbindungselemente an die anderen Systemelemente angeschlossen (EN362). Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ■ **WARNHINWEISE:** Diese Verankerungsvorrichtung (EN795) ist niemals direkt mit einem Gurt zu verbinden. Diese Verankerungsvorrichtung darf nur bei PSA für Höhenarbeiten Anwendung finden. Jede abweichende Verwendung könnte den Benutzer Gefahren aussetzen. ■ **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN** Materialien: Edelstahl ■ **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** Es wird empfohlen, jedem Benutzer eine eigene Vorrichtung zu stellen. Die Montage der Vorrichtung ist in Übereinstimmung mit den Empfehlungen der Montageanleitung dieser Vorrichtung vorzunehmen. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der effizienten Montage der Vorrichtung ab. Folgen Sie bitte schrittweise den Anweisungen und Empfehlungen des Herstellers, um eine ordnungsgemäße Montage sicherzustellen. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die beschriebenen Arbeitsschritte. Sie

sollten eine Beschädigung der Vorrichtung ausschließen. ■ ⇔ Wählen Sie eine ausreichend tragfähige Aufnahmevorrichtung, mind. 12 kN. Der Ankerpunkt muss über dem Benutzer liegen. Bruchfestigkeit > 12 kN. (Gemäß EN795.) Der Benutzer muss prüfen, dass die Materialien des Trägers, in denen die Verankerungsvorrichtungen angebracht werden, dieser Belastung standhalten können. Entfernen Sie diese Verankerungsvorrichtung nach dem Gebrauch und lagern Sie diese in Übereinstimmung mit den Aufbewahrungshinweisen. **WARNHINWEISE:** ■ **EMPFEHLUNGEN:** Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: -dass die Verankerung den Empfehlungen entspricht /- dass letztere ordnungsgemäß montiert wurden /-dass die Verbindungsmittel (EN362) geschlossen und arretiert sind /-dass die Verankerungsvorrichtung korrekt positioniert ist. /- dass die Vorrichtung keine Korrosionsspuren aufweist /- dass die jährliche Pflichtuntersuchung noch immer gültig ist /- dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden /- dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. /-dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes). Darauf achten, dass abhängig von der verwendeten Ausrüstung eine ausreichende lichte Höhe unter dem Benutzer vorhanden ist (mindestens 2 m unter den Füßen des Benutzers) und dass die Pendelbewegung durch die Gesamtanordnung begrenzt ist. ■ **WARNHINWEISE:** Der Anwender darf das Gerät bei der Verwendung der Vorrichtung unter keinen Umständen öffnen, anpassen oder handhaben. : LV105. Diese Handhabung ist erst dann möglich, wenn jegliche Absturzgefahr ausgeschlossen ist. Vor jedem Einsatz überprüfen, ob die Verankerung fest mit seiner Halterung verbunden ist. Die Überprüfung oder Inspektion einer Verankerungsvorrichtung erfolgt obligatorisch durch die Verankerung an einer anderen bereits überprüften und zugelassenen Verankerungsvorrichtung. Die Ausrüstung darf nur von geschulten, kompetenten und gesunden Personen und/oder unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Im Zweifel über den Zustand des Geräts (Rostspuren) oder nach dem Auffangen eines Absturzes (Verformung), darf es nicht mehr benutzt werden, sondern muss an den Hersteller oder eine befugte, vom Hersteller beauftragte Person zurückgeschickt werden. Es ist verboten, Bauteile der Absturzsicherung oder des Sicherungshalteseils ohne Einverständnis des Herstellers auszutauschen. Temperatur: Das Vorrichtung muss in einem Arbeitsumfeld bei Temperaturen zwischen mindestens -40°C / höchstens +50°C verwendet werden. ▼ **Chemikalien:** Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es in Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien gekommen ist, welche die Funktion beeinträchtigen können. ■ **WARNHINWEISE:** Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der VORRICHTUNG, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. **WARNHINWEISE:** Statische oder dynamische Überlastungen können die VORRICHTUNG beschädigen. Diese VORRICHTUNG darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. (gemäß den Normen für Fallschutzsysteme 100 kg) ■ **WARNHINWEISE:** Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der VORRICHTUNG vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Verankerungsvorrichtung ist einzig mit einer Persönlichen Fallschutzausrüstung zu verwenden und nicht mit einer Hebevorrichtung. Beim Einsatz der Verankerungsvorrichtung als Teil einer Absturzsicherung muss der Anwender mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte, die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirken, auf einen Höchstwert von 6 kN begrenzen. Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. Der Ankerpunkt muss über dem Benutzer liegen. Der Benutzer muss prüfen, dass die Materialien des Trägers, in denen die Verankerungsvorrichtungen angebracht werden, dieser Belastung standhalten können. **Gebrauchseinschränkungen:** ■ Vor dem Aufbau einer VORRICHTUNG ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. ■ **LEBENSDAUER:** Metallische Produkte und mechanische Produkte (Absturzsicherung mit automatischer Rückholung, mitlaufende Absturzsicherung, Seilarbeiten, Verankerungen usw.) : die maximale Lebensdauer beträgt 20 Jahre ab dem Herstellungsdatum (einschließlich Aufbewahrung und Benutzung). Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. **IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU.** Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der VORRICHTUNG vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: ■ 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. /Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse /Zustand der Verankerungsvorrichtung: entspricht den Montageanweisungen und den Empfehlungen, / Zustand der Befestigungen: eingehaltene Anzugsmomente (kN) / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. (EN362). Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. ■ 2/ in folgenden Fällen: / vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. ■ **REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNGEN:** Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der VORRICHTUNG und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der VORRICHTUNG attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Nötigenfalls auswechseln. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. **Reinigungs-/Aufbewahrungsanweisungen:** ■ Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen,

gut belüfteten Raum aufbewahren. ■ **INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG:** Die Metallteile werden mit einem vaselineölgetränktem Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen. **PL URZĄDZENIA KOTWICZĄCE (zgodny z EN795:2012 - TYPE A) LV105: ŚRUBA KOTWICZĄCA Z OTWOREM ZE STALI NIERDZEWNEJ, Ø 12 MM** Zastosowanie: Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego urządzenia jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jego odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego urządzenia jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Z urządzeń nie mogą korzystać osoby pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków psychotropowych itp. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. ■ Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. ■ Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) może być łączona ze swoim punktem mocowania A, elementem łączącym w systemach ochrony indywidualnej chroniących przed upadkami (systemy stabilizujące podczas pracy (EN358), systemy powstrzymujące upadek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), linowe systemy dostępowe oraz systemy ratunkowe). Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) jest połączona z innymi elementami systemu za pomocą łączników (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkownika danego elementu. ■ **OSTRZEŻENIA:** To urządzenie kotwiące (EN795) nigdy nie powinno być łączone bezpośrednio z uprzężą. To urządzenie kotwiczące może być używane wyłącznie jako środek ochrony osobistej zabezpieczający przed upadkiem z wysokości. Każdy inny sposób jego wykorzystania stanowi zagrożenie dla użytkownika. ■ **DANE TECHNICZNE** Materiały: stal nierdzewna ■ **ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA:** Zalecamy indywidualne przydzielenie uprzęży każdemu użytkownikowi. Instalację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w instrukcji montażu urządzenia. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od prawidłowej instalacji urządzenia. Aby prawidłowo zainstalować urządzenie, należy zastosować się do instrukcji i zaleceń producenta. Należy używać narzędzi odpowiednich do opisywanych czynności, tak aby nie uszkodzić urządzenia. ■ ⇔ Lina powinna być zawieszona na konstrukcji o wytrzymałości min. 12kN. Punkt zaczepienia powinien znajdować się powyżej użytkownika. Odporność > 12 kN. (Według norm EN795) Użytkownik musi upewnić się, że materiały wspornika, do którego przymocowane są elementy kotwiczące w strukturze roboczej, są odpowiednie do takiego zastosowania. Po użyciu urządzenia kotwiczącego należy je zdjąć i przechowywać zgodnie z instrukcją. **OSTRZEŻENIA:** ■ **ZALECENIA:** Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: -zakotwienie jest zgodne z zaleceniami /- jego instalację przeprowadzono prawidłowo /-łączniki (EN362) są zamknięte i zablokowane /-tak aby urządzenie było właściwie ustawione. /- urządzenie nie nosi śladów korozji /- przeprowadzana jest coroczna kontrola urządzenia, a jej wyniki są aktualne /- zalecenia użytkownika opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane /- ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. /-wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + margines bezpieczeństwa wynoszący 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val. ■ **OSTRZEŻENIA:** W trakcie eksploatacji użytkownikowi nie wolno otwierać, przestawiać ani modyfikować urządzenia. : LV105. Czynności te można przeprowadzać wyłącznie wtedy, gdy nie ma ryzyka upadku. Przed każdorazowym użyciem należy upewnić się, że urządzenie kotwiące jest solidnie przymocowane do wspornika. Wszelkiej kontroli lub przeglądu urządzenia kotwiczącego należy dokonywać, podczepiając się do innego urządzenia kotwiczącego, które już zweryfikowano i zatwierdzono. To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. W razie wątpliwości dotyczących stanu urządzenia (ślady rdzy) lub po upadku (deformacja), nie powinno być one wykorzystywane ponownie, lecz/oraz należy przesłać je do producenta lub osoby upoważnionej przez producenta. Zabrania się demontowania, dodawania oraz wymieniania części urządzenia i linki asekuracyjnej bez zgody producenta. Temperatura: Urządzenie powinno być użytkowane w środowiskach pracy o następującym zakresie temperatur: minimum -40°C / maksimum +50°C. ▼ Produkty chemiczne: należy wyłączyć urządzenie z użytkowania w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. ■ **OSTRZEŻENIA:** Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jego odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. **OSTRZEŻENIA:** Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia urządzenia. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. (100 kg zgodnie ze standardami zabezpieczenia przed upadkiem) ■ **OSTRZEŻENIA:** Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa urządzenia wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Urządzenie kotwiące należy stosować wyłącznie do indywidualnej ochrony przed upadkiem, a nie podnoszenia ładunku. Kiedy urządzenie kotwiące jest używane jako część systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w środek umożliwiający ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych wywieranych na użytkownika podczas upadku, o maks. wartości wynoszącej 6 kN. Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. Punkt zaczepienia powinien znajdować się powyżej użytkownika. Użytkownik musi upewnić się, że materiały wspornika, do którego przymocowane są elementy kotwiczące w strukturze roboczej, są odpowiednie do takiego zastosowania. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ■ Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania urządzenia, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. ■ **PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA :** Produkty metalowe oraz mechaniczne (urządzenia samohamowne, przesuwne urządzenia powstrzymujące upadek z wysokości, prace z wykorzystaniem lin, zakotwień itp.) : maksymalny czas użytkowania wynosi 20 lat licząc od daty produkcji (włącznie z przechowywaniem oraz użytkowaniem). Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości,

naležy za každým razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa urządzenia wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt:

- 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Stan urządzenia kotwiczącego: zgodny z instrukcjami montażu oraz zaleceniami, / Stan mocowań: przestrzegane momenty dokręcania (kN), / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wadliwy w czasie upadku. / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. (EN362). Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek.
- 2/ w następujących przypadkach: / przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniami wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację.

■ OKRESOWA KONTROLA: Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Te ważne procesy weryfikacyjne są związane z konserwacją i skutecznością urządzenia, a tym samym z bezpieczeństwem użytkownika. Po zakończeniu badania wyczerpny zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie urządzenia. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałości wyposażenia. W razie potrzeby wymienić. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

Przechowywanie/czyszczenie: ■ Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. ■ SERWISOWANIE I PRZECZYSZCZANIE: Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chlor oraz detergenty są całkowicie zabronione. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia.

CS KOTVICÍ ZAŘÍZENÍ (vyhovuje požadavkům EN795:2012 - TYPE A) LV105: KOTVICÍ ČEP S OKEM Z POZINKOVANÉ OCELI Ø 12 MM

Návod k použití: Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím tohoto PROSTŘEDKU seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento PROSTŘEDEK smí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluhají pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti tohoto PROSTŘEDKU a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto PROSTŘEDKU, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření uvedená pro PROSTŘEDEK v tomto návodu. Tento PROSTŘEDEK smí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Použití je zakázáno jakýmkoli osobám pod vlivem drog, alkoholu, psychotropních léků a jiných podobných látek. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. ■ Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. ■ Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Tento protipádový postroj (EN361) lze připojit k příslušnému připojovacímu bodu A nebo k některému spojovacímu prvku či součásti systému ochrany osob proti pádu (systémy pro pracovní polohování a zadržení (EN358), osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) nebo systémy lanového přístupu či záchranné systémy). S ostatními prvky systému je protipádový postroj (EN361) propojen pomocí spojek (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. ■ UPOZORNĚNÍ: K tomuto kotvicímu prvku (EN795) nikdy nepřipojujte žádný postroj přímo. Toto kotvicí zařízení smí být používáno pouze s osobními ochrannými pomůckami pro zabránění pádu z výšky. Jakékoli jiné použití by mohlo ohrozit bezpečnost uživatele. ■ TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA Materiály: nerezová ocel ■ POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: Doporučujeme přidělit zařízení jednotlivě každému uživateli. Při instalaci zařízení je nutné se řídit doporučeními v návodu k instalaci pro toto zařízení. Bezpečnost uživatele závisí na spolehlivosti nainstalovaného zařízení. Chcete-li zaručit správnou instalaci, postupujte krok za krokem podle pokynů a doporučení výrobce. K popsaným úkonům vždy používejte odpovídající nástroje, které zařízení nepoškodí. ■ ⇔ Zvolte dostatečně silnou kotvicí konstrukci (min. 12 kN). Bod uchycení se musí nacházet nad uživatelem. Pevnost > 12 kN. (Podle normy EN795) Uživatel se musí přesvědčit, že materiálu podpory, ve kterých jsou upevněny kotvicí prostředky konstrukce, jsou uzpůsobeny odpovídajícímu tahovému napětí a mechanickému namáhání. Po použití toto kotvicí zařízení demontujte a uskladněte je podle pokynů pro skladování. UPOZORNĚNÍ: ■ DOPORUČENÍ: Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: -že ukotvení splňuje předepsané požadavky a doporučení /- že byla správně provedena instalace uvedeného prvku /-zda jsou všechny spojky (EN362) uzavřeny a zajištěny /-že se připojovací oko ve tvaru D nachází ve správné poloze. /- že zařízení nevykazuje žádné známky koroze /- že zařízení prošlo každoroční revizní prohlídkou a tato prohlídka je v platnosti /- zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití /- zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. /-zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka. Světlá výška se vypočte jako součet vzdálenosti nutné pro zastavení H a přídavné bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (nachází-li se tělo uživatele po zachycení pádu v rovnovážné poloze). Ověřte, že v závislosti na použitém vybavení, že spodní smyčka je dostatečně dole pod uživatelem, uvádí se nejméně 2 m pod nohama uživatele a ověřte, že celkové rozmístění omezuje kyvavý pohyb v případě pádu. ■ UPOZORNĚNÍ: Při používání nesmí uživatel prostředek v žádném případě otevírat, nastavovat ani s ním jinak manipulovat. : LV105. Tyto úkony smí být prováděny pouze v situacích, kdy nehrozí žádné bezpečnostní riziko. Před každým použitím zkontrolujte, že kotvicí prostředek je řádně upevněn na základní konstrukci. Každá kontrola či prohlídka kotvicího zařízení se musí provádět s ukotvením k jinému kotvicímu prostředku, který již byl zkontrolován a uznán za bezpečný. Toto zařízení smí používat pouze vyškolené, způsobilé a zdravé osoby nebo osoby, které jsou pod dohledem kompetentní a vyškolené osoby. V případě pochybností o stavu prostředku (stopy koroze) anebo po pádu (deformace) nesmí být prostředek dále používán a je nutné jej vrátit k přezkoušení výrobcem nebo jej předat do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem. Bez povolení výrobce je zakázáno odstranit, přidat či vyměnit jakoukoli komponentu kotvicího prostředku. Teplota: Zařízení smí být používáno v pracovním prostředí s následujícím rozsahem teplot: min. -40 °C / max. +50 °C. ▼ Chemické látky: Zařízení vždy vyřadte z provozu po kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na jeho správnou funkci. ■ UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti tohoto PROSTŘEDKU a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. UPOZORNĚNÍ: Na správnou funkci PROSTŘEDKU může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). Tento

PROSTŘEDEK smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. podle norem pro protipádová zařízení je tato hmotnost 100 kg) ■ **UPOZORNĚNÍ:** Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy tohoto PROSTŘEDKU. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Tento kotvicí prostředek smí být používán výhradně s osobními prostředky pro ochranu proti pádu, a nesmí být používán se zdvihacími prostředky. Je-li kotvicí prostředek použit jako součást systému ochrany proti pádu osob, musí být uživatel vybaven prostředkem pro omezení maximálních dynamických sil, které by na něj působily při zastavení pádu, a to až do maximální hodnoty 6 kN. Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. Bod uchycení se musí nacházet nad uživatelem. Uživatel se musí přesvědčit, že materiály podpory, ve kterých jsou upevněny kotvicí prostředky konstrukce, jsou uzpůsobeny odpovídajícímu tahovému napětí a mechanickému namáhání. **Meze použití:** ■ Před každou činností, při níž se používá tento PROSTŘEDEK, je nutné vytvořit záchraný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. ■ **ŽIVOTNOST:** Kovové a mechanické produkty (prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem, posuvný mechanismus, pracovní pomůcky pro zavěšení na ocelových lanech, body ukotvení atd.): maximální životnost je 20 let od data výroby (včetně skladování a používání). Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřaďte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi /- likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. **NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PRAVIDELNÉ ROČNÍ REVIZÉ NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU.** Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy tohoto PROSTŘEDKU. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ■ 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. /Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. /Stav kotvicího prostředku: prostředek musí splňovat požadavky uvedené v pokynech pro instalaci i další doporučení. / Stav upevňovacích prvků: musí být dodrženy předepsané uťahovací momenty (kN). / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / Správná funkce a zamykání spojek. (EN362). Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. ■ 2/ v následujících případech: / před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ■ **PRAVIDELNÁ KONTROLA:** Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Tato velmi důležitá kontrola souvisí se správnou údržbou a funkčností PROSTŘEDKU a závisí na ní bezpečnost uživatele. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu správnému používání daného PROSTŘEDKU. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. Vyměňte v případě potřeby. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. **Pokyny pro skladování/Čištění:** ■ Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpalených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. ■ **SERVIS A SKLADOVÁNÍ:** Kovové části otřete hadříkem napuštěným v oleji nebo vazelině. Použití louchu a čistících prostředků je přísně zakázáno. Nepoužívejte louch, agresivní čistící prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktu.

SK KOTVIACE ZARIADENIE (v súlade s EN795:2012 - TYPE A) LV105: KOTVIACE OKO SO ZÁVITOVOU TYČOU Z NEHRDZAVEJÚCEJ OCELE S Ø 12 MM Návod na použitie: Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred začatím používania ZARIADENIA je používateľ povinný si prečítať tento návod s pochopením. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité analyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vycvičený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Používanie tohto ZARIADENIA je vyhradené výlučne pre kompetentné osoby, ktoré absolvovali adekvátne školenie alebo konajúce na bezprostrednú zodpovednosť jej kompetentného nadriadeného. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej účinnosti ZARIADENIA, odporu a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na použitie. Používateľ osobne zodpovedá za akékoľvek použitie tohto ZARIADENIA, ktoré nie je v súlade s predpismi uvedenými v tomto návode ako aj v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení vzťahujúcich sa na toto ZARIADENIE a uvedených v tomto návode. Používanie tohto ZARIADENIA je vyhradené osobám v dobrom zdravotnom stave, pričom niektoré zdravotné podmienky môžu narušiť bezpečnosť používateľa. V prípade pochybností kontaktujte lekára. Zariadenie nesmie používať žiadna osoba pod vplyvom drog, alkoholu, psychotropných liekov a pod. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. ■ Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. ■ Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Bezpečnostný postroj (EN361) sa môže pripájať k bodu uchytenia A, k prvku alebo prepájaciemu komponentu systémov osobnej ochrany pri práci vo výškach (pridržiavacie systémy, systémy na udržiavanie pracovnej polohy (EN358), systémy na zachytávanie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanové prístupové systémy a záchrané systémy). Bezpečnostný postroj (EN361) sa pripája k iným prvkom systému pomocou karabín (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ■ **UPOZORNENIE:** Toto kotviace zariadenie (EN795) sa nikdy nesmie pripájať priamo k postroju. Toto kotviace zariadenie sa smie používať iba ako OOPP na ochranu pri práci vo výškach. V prípade akéhokoľvek iného používania môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti používateľa. ■ Špecifikácie výrobku Materiály: nehrdzavejúca oceľ ■ **UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA:** Túto pomôcku sa odporúča prideliť každému používateľovi. Pri inštalácii tohto zariadenia sa musia dodržiavať odporúčania uvedené v inštallačnom návode tohto zariadenia. Bezpečnosť používateľa závisí od efektívnej montáže systému. Dodržiavajte jednotlivé etapy montážneho postupu a odporúčania výrobcu za účelom zaručenia správnej montáže. Používajte nástroje vhodné na opísané úkony, ktoré nepoškodia systém. ■ ⇔ Vyberte si dostatočne odolnú kotviacu konštrukciu, min. 12 kN. Kotviaci bod sa musí nachádzať nad používateľom. Odolnosť > 12 kN. (Podľa noriem EN795.) Používateľ musí zabezpečiť, aby pridržavacie zariadenia, ku ktorým sa pripájajú kotviace konštrukčné zariadenia, boli prispôbosené tomuto namáhaniu. Po použití odstráňte tento kotviaci systém a skladujte ho v súlade so skladovacími

pokynmi. **UPOZORNENIE:** ■ **ODPORÚČANIA:** Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: -že kotvenie zodpovedá odporúčaniam, /- že bolo zariadenie namontované správne, /-či sú karabíny (EN362) zatvorené a zaistené /-aby bol bod uchytenia v tvare D správne umiestnený. /- že sa na zariadení neobjavili známky korózie, /- že je vždy platná ročná kontrola zariadenia. /- či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému /- či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. /-či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytenie pádu. Priestor nad zemou je vzdialenosť zastavenia H + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť H sa meria od počiatkovej polohy pod nohami až po finálnu polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). Skontrolujte, či má používateľ dostatočný voľný priestor pod nohami v závislosti od zariadenia, musí byť pod nohami používateľa voľný priestor minimálne 2 m, Skontrolujte, či celkové umiestnenie limituje kyvadlový pohyb v prípade pádu. ■ **UPOZORNENIE:** Používateľ nesmie v žiadnom prípade zariadenie nastavovať alebo manipulovať s ním počas používania výrobku. : LV105. Tieto úkony je možné vykonávať iba vtedy, ak je odstránené riziko pádu. Pred každým použitím skontrolujte, či je kotviaca konzola pevne pripojená k základnej konštrukcii. Pri akejkolvek kontrole alebo inšpekcii kotviaceho zariadenia je potrebné sa upevniť na iné vopred skontrolované a schválené kotviace zariadenie. Túto pomôcku smú používať iba vyškolené a kompetentné osoby v dobrom zdravotnom stave alebo osoby, na ktoré dohliada vyškolená a kompetentná osoba. V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. Je zakázané odstraňovať, pridávať alebo vymieňať akýkoľvek komponent kotviacej konzoly bez súhlasu výrobcu. Teplota: Zariadenie sa musí používať v pracovnom prostredí s minimálnou teplotou -40 °C a maximálnou teplotou +50 °C. ▼ **Chemické látky:** V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyradte. ■ **UPOZORNENIE:** Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej účinnosti ZARIADENIA, odporu a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na použitie. **UPOZORNENIE:** Akékoľvek statické alebo dynamické preťaženie môže spôsobiť poškodenie ZARIADENIA. Toto ZARIADENIE môže používať jedine jedna osoba. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre prácu vo výškach. (100 kg podľa noriem o ochrane pri práci vo výškach) ■ **UPOZORNENIE:** Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. Akákoľvek úprava, dorábanie alebo oprava ZARIADENIA je možná len po predbežnom súhlase výrobcu a bez použitia jeho pracovných postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedený v tomto návode. Je potrebné, aby sa kotviace zariadenie používalo iba pre osobnú ochrannú pomôcku určenú na ochranu pred pádmi a nie ako zdvíhacie zariadenie. Keď sa kotviaci systém používa ako súčasť systému pre prácu vo výškach, používateľ musí byť vybavený prostriedkom, ktorý mu umožňuje limitovať maximálne dynamické sily, ktoré môžu pôsobiť na používateľa pri zachytení pádu s maximálnou hodnotou 6 kN. Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. Kotviaci bod sa musí nachádzať nad používateľom. Používateľ musí zabezpečiť, aby prídrievacie zariadenia, ku ktorým sa pripájajú kotviace konštrukčné zariadenia, boli prispôbené tomuto namáhaniu. **Obmedzenia pri používaní:** ■ Pred akoukoľvek operáciou s použitím tohto ZARIADENIA, majte pripravený zavedený záchranný plán, ktorý umožní čeliť akejkoľvek naliehavej situácii, ktorá by pri práci mohla nastať. ■ **DĹŽKA ŽIVOTNOSTI :** Kovové výrobky a mechanické výrobky (samonavijacie zariadenie na zachytávanie pádu, posuvné, práca na prameňových lanách, kotvenie a pod.) maximálna doba životnosti 20 rokov od dátumu výroby (vrátane skladovania a používania). Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania /- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... /- nadmerne intenzívne používania /- náraz alebo veľké obmedzenia /- neznalosť histórie výrobku. **Upozornenie:** Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. **Upozornenie:** Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyradíte výrobky za účelom: - revízie /- likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. **STREDISKO POSKYTUJUJE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU.** Akákoľvek úprava, dorábanie alebo oprava ZARIADENIA je možná len po predbežnom súhlase výrobcu a bez použitia jeho pracovných postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedený v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ■ 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; /celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; /stav kotviaceho zariadenia: v súlade s inštaláčnym návodom a odporúčaniami, / stav upevňovacích prvkov: dodržané ťažovacie momenty (kN), / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / funkčnosť a správne zaistenie karabín; (EN362). Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu. ■ 2/ v nasledujúcich prípadoch: / pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenu výrobcom. ■ **PRAVIDELNÝ TEST:** Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola súvisí s údržbou a účinnosťou ZARIADENIA a z tohto dôvodu sa týka bezpečnosti používateľa. Pri takejto kontrole musí byť vydaný certifikát, ktorý bude povoľovať opätovné použitie ZARIADENIA. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. **Uskladňovania/Čistenia:** ■ Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávať v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávať mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. ■ **SERVIS A SKLADOVANIE:** Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelínovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu.

HU KIKÖTÉSI ESZKÖZ (...-hoz/hez/höz illesztető EN795:2012 - TYPE A) LV105: KIKÖTŐ SZEMESCSAVAR ROZSDAMENTES ACÉLBÓL Ø 12 MM **Használati útmutató: Az útmutató lefordítása a vízszintes feladatok (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használat az útmutatót el kell olvasnia és az abban foglaltakat meg kell értenie az ESZKÖZ használatára előtt. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használati tőkésletben kell részeseitni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az ESZKÖZ használatára kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felelőssége alatt dolgoznak. A használati biztonsága az ESZKÖZ állandó hatékonyaságától, az ellenőrlésétől és a használati útmutatóban foglalt helyes megértésétől függ. A használati személyesen felelős az ESZKÖZ minden használatáért, amely nem felel meg az útmutató előírásainak és az útmutatóban szereplő ESZKÖZRE vonatkozó biztonsági intézkedések be nem tartása esetén. Az ESZKÖZ használatára jó egészséggel és személyeknek van fenntartva, bizonyos orvosi kezelések kihathatnak a használati biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. Használatára tilos drog, alkohol, tudatmódosító**

szerek, stb. befolyásoltsága alatt álló személynek. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. ■ A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. ■ Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) összeköthető az "A" bekötési pontjával, a leesés elleni egyéni védőrendszerekben egy összekötő elemmel vagy össztelevéllel (megtartó rendszerek, munkapozicionáló rendszerek (EN358), leesést megállító rendszerek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), hozzáférési rendszerek kötéllé és mentési rendszerek). A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a rendszer egyéb elemeivel csatlakozók segítségével van összekötve (EN362). Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. ■ FIGYELMEZTETÉS: A kikötési eszköz (EN795) közvetlenül soha sincs a testhevederrel összekapcsolva. A kikötési eszköz csak EVE keretében használható a magasból történő leesések ellen. Minden egyéb más használat veszélyezteti a használó biztonságát. ■ Termékjellemzők Anyagösszetétel: rozsdamentes acél ■ FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : Ajánlott minden használó számára egy eszközt biztosítani. Az eszköz felállítása a használati útmutatóban szereplő ajánlásoknak megfelelően kell megtörténnie. A használó biztonsága függ az eszköz installációs hatékonyságától. Kövesse lépésről lépésre a gyártó utasításait és ajánlásait a helyes felszerelés biztosításához. Használja a leírt műveletekhez a megfelelő szerszámokat, ügyelve, hogy ne sértse meg az eszközt. ■ ⇔ Megfelelően ellenálló befogadó szerkezetet kell kijelölni, minimum 12kN legyen. A kikötési pontnak a használó feje felett kell elhelyezkednie. Szakítószilárdság > 12 kN. (EN795 szerint.) A használónak meg kell győződnie, hogy a tartószerkezet anyaga, amelyben a strukturális kikötési eszközök rögzítve vannak alkalmasak erre a célra. Használat után vegye ki a kikötési eszközt a tárolási útmutatónak megfelelően. FIGYELMEZTETÉS: ■ AJÁNLÁSOK: Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: -amennyiben a kikötés megfelel az ajánlásoknak /- amennyiben az utóbbi felszerelése megfelelően megtörtént /- a kapcsolóelemek (EN362) be vannak zárva és reteszelve /-hogy a D-kikötés megfelelően legyen pozicionálva /- amennyiben az eszközön nincs rozsdásodásra utaló nyom /- amennyiben az eszköz éves ellenőrzése még mindig érvényben van /- a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva /- a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. /-ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használó lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. A légoszlop a H megállási távolság + 1 méter plusz biztonsági távolság. A H távolság mérve van a kiinduló helyzettől a lábak alatt a végső helyzetig (a használó egyensúlya az esés megállítását követően). Ellenőrizze, hogy a használt eszköztől függően a légoszlop elégséges legyen a használó alatt, minimum 2m legyen a használó lába alatt, Ellenőrizze az általános helyzetet, hogy esésnél korlátozza az ingamozgást. ■ FIGYELMEZTETÉS: A termék használata során a felhasználónak tilos a szerkezetet kinyitni, átállítani vagy módosítani. : LV105. A kezeléseket csak akkor lehet elvégezni, ha az esés kockázata el van hárítva. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kikötés biztosan rögzítve van a tartószerkezethez. A kikötési eszköz minden ellenőrzését vagy bevizsgálását egy már ellenőrzött és validált kikötési eszközhöz való kikötéssel kell elvégezni. Az eszközt kizárólag képzett, kompetens és jó egészséggel rendelkező személyek használhatják vagy képzett, kompetens személy felügyelete mellett. Gyanú esetén az eszköz állapotát tekintve (oxidációs nyomok) vagy esést követően (deformálódás) az eszköz tovább nem használható és/vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy illetékes személyhez, akit a gyártó bíz meg. Tilos elhagyni, hozzátoldani vagy helyettesíteni bármely elemét a kikötési eszköznek a gyártó beleegyezése nélkül. Hőmérséklet: a eszköz minimum -40°C / maximum +50°C hőmérsékletű munkakörnyezetben használható. ▼ Vegyi anyagok: a használaton kívüli eszköz ne érintkezzen vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal, melyek befolyásolhatják a működést. ■ FIGYELMEZTETÉS: A használó biztonsága az ESZKÖZ állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban foglalt helyes megteremtéstől függ. FIGYELMEZTETÉS: Minden statikus vagy dinamikus plusz teher károsíthatja az ESZKÖZT. Az ESZKÖZT egyszerre csak egy személy használhatja. A használó súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. (100 kg a zuhanásgátló szabványok szerint) ■ FIGYELMEZTETÉS: Veszélyes lehet, ha magunk hozzuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. Az ESZKÖZ mindenféle módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása nélkül és a működési módok használata nélkül nem lehetséges. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A rögzítőeszköz kizárólag zuhanás elleni egyéni védőfelszereléshez használható, emelőberendezéshez nem. Amikor a kikötési eszköz leesés elleni rendszer részeként képezi, a használót el kell látni egy olyan eszközzel, amely korlátozza a használóra ható maximális dinamikus erőt az esés megállítása közben, maximum 6 kN értékkel. Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. A kikötési pontnak a használó feje felett kell elhelyezkednie. A használónak meg kell győződnie, hogy a tartószerkezet anyaga, amelyben a strukturális kikötési eszközök rögzítve vannak alkalmasak erre a célra. **Használati korlátok:** ■ Minden beavatkozás előtt az ESZKÖZ használatba helyezésénél mentési tervet kell elhelyezni a beavatkozás során esetlegesen felmerülő sürgős eset esetén. ■ ÉLETTARTAM : Fémből készült termékek vagy mechanikus termékek (automata visszahúzású esést megállító eszköz, vezérelt, kötélen végzett munka, kikötések, stb): maximális élettartama 20 év a gyártási dátumtól kezdődően (tárolást és használatot beleértve). Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégzetteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az ESZKÖZ mindenféle módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása nélkül és a működési módok használata nélkül nem lehetséges. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ■ 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A fém részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. /Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást /A kikötési eszköz állapota: megfelel az installációs útmutatásoknak és az ajánlásoknak, / Rögzítési állapot: szorító párok (kN) / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. (EN362). A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. ■ 2/ az alábbi esetekben : / használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ■ IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végeztetni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos hozzájárul az ESZKÖZ állapotához és hatékonyságához és ezáltal a használó biztonságához. Az írásos dokumentáció biztosítja az újra használatot, melyet a bevizsgálás során kell megszerezni az ESZKÖZ újra történő használatához. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Szükség esetén cserélje. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használata előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden

văg, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. ■ SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: A fémreszletek vazelinnel átitatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószerek használata szigorúan tilos. Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét.

RO DISPOZITIV DE ANCORARE (în conformitate cu EN795:2012 - TYPE A) LV105: TIJĂ DE ANCORARE CU OCHI DIN OȚEL INOXIDABIL Ø 12 MM **Instrucțiuni de utilizare:** Prodejece musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni înainte de a utiliza DISPOZITIVUL. Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferențele tehnice, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui DISPOZITIV este rezervată persoanelor competente care au fost instruite corespunzător sau lucrează sub supravegherea unui superior direct competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficacitatea constantă a DISPOZITIVULUI, de rezistența acestuia și de înțelegerea instrucțiunilor din acest ghid de utilizare. Utilizatorul este personal responsabil de orice utilizare a acestui DISPOZITIV care nu este conformă cu cerințele prevăzute în acest ghid și dacă nu respectă măsurile de siguranță aplicabile DISPOZITIVULUI stabilite în acest ghid. Utilizarea acestui DISPOZITIV este rezervată persoanelor sănătoase, deoarece anumite condiții medicale pot afecta siguranța utilizatorului, în caz de nelămuriri contactați un medic. Utilizarea interzisă de către orice persoană sub influența drogurilor, a alcoolului, a medicamentelor psihotrope etc... A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. ■ Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcție este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. ■ Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) poate fi conectată la punctul său de ancorare A, la un element sau o componentă de legătură în sistemele de protecție individuale anticădere (sisteme de reținere, sisteme de poziționare în timpul lucrului (EN358), sisteme de oprire a căderii (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sisteme de acces cu frânghii și sisteme de salvare). Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este conectată la celelalte elemente ale sistemului prin conectori (EN362). În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. ■ AVERTIZĂRI: Acest dispozitiv de ancorare (EN795) nu a fi niciodată conectat direct la o centură complexă de siguranță. Acest dispozitiv de ancorare nu trebuie utilizat decât în cadrul EPI contra căderilor de la înălțime. Orice altă utilizare ar putea pune în pericol securitatea utilizatorului. ■ Specificații privind produsul Materiale: oțel inoxidabil ■ MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: Se recomandă ca fiecare utilizator să aibă un dispozitiv. Instalarea dispozitivului trebuie realizată în conformitate cu recomandările manualului de instalare a acestui dispozitiv Securitatea utilizatorului depinde de eficacitatea instalării dispozitivului. Uрмаți pas cu pas instrucțiunile și recomandările producătorului pentru a asigura instalarea corectă. Utilizați instrumente adecvate pentru operațiunile descrise și nu deteriorați dispozitivul. ■ ⇔ Alegeți o structură suficient de rezistentă, minim 12kN. Punctul de ancorare trebuie să se afle deasupra utilizatorului. Rezistența >12 kN.. (Conform EN795.) Utilizatorul trebuie să se asigure că materialele de susținere în care sunt fixate dispozitivele structurale de ancorare sunt potrivite pentru această restricție. După utilizare, îndepărtați acest dispozitiv de ancorare și stocați-l în conformitate cu instrucțiunile de depozitare. AVERTIZĂRI: ■ RECOMANDĂRI: Din motive de securitate și înainte de fiecare utilizare, verificați: -dacă ancorarea este conform cu recomandările /- dacă instalarea ancorării a fost efectuată corect /-ca conectorii (EN362) să fie închiși și blocați /-dispozitivul de ancorare trebuie să fie poziționat corect. /- dacă dispozitivul nu are urme de coroziune /- dacă verificarea anuală a dispozitivului este încă în vigoare /- ca instrucțiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate /- ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. /-ca distanța de siguranță (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. Distanța de siguranță este distanța de oprire H + o distanță de siguranță suplimentară de 1 m. Distanța H este măsurată de la poziția inițială sub picioare până la poziția finală (utilizatorul aflat în echilibru după oprirea căderii). Verificați dacă, în funcție de echipamentul folosit, distanța de siguranță este suficientă pentru utilizator, a se prevedea minim 2m sub picioarele utilizatorului. Verificați dacă aranjamentul general limitează mișcarea pendulară în caz de cădere. ■ AVERTIZĂRI: Utilizatorul trebuie să nu deschidă, să nu regleze și să nu manipuleze niciodată aparatul în timpul utilizării produsului. : LV105. Aceste manipulări pot fi efectuate numai atunci când riscul de cădere a fost îndepărtat. Verificați înainte de fiecare utilizare că ancora este bine fixată pe suport. Orice verificare sau inspecție a unui dispozitiv de ancorare trebuie să fie realizată prin ancorarea la un alt dispozitiv de ancorare deja verificat și validat. Acest echipament trebuie să fie utilizat doar de persoane instruite, competente și sănătoase sau sub supravegherea unei persoane instruite și competente. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la starea dispozitivului (urme de oxidare) sau după o cădere (deformare), acesta nu mai trebuie folosit și / sau trebuie să fie returnat producătorului sau unei persoane competente, autorizată de acesta. Se interzice eliminarea, adăugarea sau înlocuirea oricărei componente a dispozitivului de ancorare fără acordul producătorului. Temperatura: Dispozitivul trebuie să fie utilizat în medii de lucru cu temperaturi minime de -40 ° C / maxime + 50 ° C. ▼ Produse chimice: în caz de contact cu produse chimice, solvenți sau combustibil care ar putea compromite funcționalitatea unității, aceasta trebuie scoasă din uz. ■ AVERTIZĂRI: Siguranța utilizatorului depinde de eficacitatea constantă a DISPOZITIVULUI, de rezistența acestuia și de înțelegerea instrucțiunilor din acest ghid de utilizare. AVERTIZĂRI: Orice supraîncărcare statică sau dinamică este susceptibilă de a deteriora DISPOZITIVUL. Acest DISPOZITIV poate fi folosit de o singură persoană la un moment dat. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. (100 kg conform standardelor anticădere) ■ AVERTIZĂRI: Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Orice modificare, completare sau reparare a DISPOZITIVULUI nu poate fi făcută fără acordul prealabil al producătorului și fără utilizarea procedurilor de operare ale acestuia. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Dispozitivul de ancorare este adecvat doar pentru utilizarea cu un echipament de protecție individuală împotriva căderilor și nu pentru un echipament de ridicare. Când dispozitivul de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem anticădere, utilizatorul trebuie să fie echipat cu mijloace care să îi permită limitarea forțelor dinamice maxime exercitate asupra utilizatorului în timpul opririi unei căderi, la un maxim de 6 kN. A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. Punctul de ancorare trebuie să se afle deasupra utilizatorului. Utilizatorul trebuie să se asigure că materialele de susținere în care sunt fixate dispozitivele structurale de ancorare sunt potrivite pentru această restricție. **Limite de utilizare:** ■ Înainte de orice operațiune de implementare a unui DISPOZITIV, stabiliți un plan de salvare pentru a face față oricărei urgențe care poate apărea în timpul funcționării. ■ DURATA DE VIAȚĂ : Produse metalice și produse mecanice (dispozitiv de oprire a căderii autoretractabil, culisant, lucrări pe corzi, ancore etc...) : durata de viață maximă 20 de ani de la data de fabricație (inclusiv depozitarea și utilizarea). Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: - Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... /- Utilizare extrem de intensă /- Șoc sau constrângeri importante /- Necunoașterea trecutului produsului. Atenție: acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU. Orice modificare, completare sau reparare a DISPOZITIVULUI nu poate fi făcută fără acordul prealabil al producătorului și fără utilizarea procedurilor de operare ale acestuia. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite

de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ■ 1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. / Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climatice / Starea dispozitivului de ancorare: conform instrucțiunilor de instalare și recomandărilor, / Starea fixărilor: cupluri de strângere (kN) respectate, / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / Funcționarea și blocarea corectă ale conectorilor . (EN362). Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. ■ 2/ în următoarele cazuri : / înainte și după utilizare / dacă aveți dubii / în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. / În cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ■ VERIFICARE PERIODICĂ: Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și eficiența DISPOZITIVULUI și, astfel, de siguranța utilizatorului. Un document scris care autorizează reutilizarea trebuie obținut în timpul acestei verificări cu scopul de a reutiliza DISPOZITIVUL. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Înlocuiți dacă este cazul. Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcatului produsului trebuie să fie verificată periodic. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** ■ În timpul transportului și depozitării: / păstrați produsul în ambalajul său / țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametru mic. A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. ■ REPARARE ȘI DEPOZITARE.: Piesele metalice vor fi șterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitor și detergenți sunt strict interzise. Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului.

ΕΛ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ (σύμμορφη με EN795:2012 - TYPE A) LV105: ΡΑΒΔΟΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ ΜΕ ΟΦΘΑΛΜΟ ΑΠΟ ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΧΑΛΥΒΑ Ø 12 MM Οδηγίες χρήσης: Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από τον χρήστη πριν από τη χρήση της ΔΙΑΤΑΞΗΣ. Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτής της ΔΙΑΤΑΞΗΣ προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα της ΔΙΑΤΑΞΗΣ, από την ανθεκτικότητά της και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτής της ΔΙΑΤΑΞΗΣ που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στη ΔΙΑΤΑΞΗ και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών. Η χρήση αυτής της ΔΙΑΤΑΞΗΣ περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Απαγορευμένη χρήση σε κάθε άτομο υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοολούχων ποτών, ψυχοτρόπων φαρμάκων κλπ. ... Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευση, συντήρησης και αποθήκευσης. ■ Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. ■ Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Ο μάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) μπορεί να συνδεθεί στο σημείο ανάρτησής του Α, σε ένα στοιχείο ή σε μια συνιστώσα σύνδεσης μέσα στα συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων (συστήματα συγκράτησης, συστήματα τοποθέτησης στην εργασία (EN358), συστήματα ανακοπής της πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), συστήματα πρόσβασης μέσω σχοινιών και συστημάτων διάσωσης). Ο μάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) είναι συνδεδεμένος σε άλλα στοιχεία του συστήματος μέσω συνδέσμων (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Αυτή η διάταξη αγκύρωσης (EN795) δεν πρόκειται ποτέ να επανασυνδεθεί άμεσα σε έναν μάντα πρόσδεσης. Αυτή η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο στο πλαίσιο των Μ.Α.Π. κατά των πτώσεων από ύψος. Η οποιαδήποτε άλλη χρήση θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη. ■ Προδιαγραφές του προϊόντος Υλικά: ανοξείδωτος χάλυβας ■ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Ή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Συνίσταται η χορήγηση μιας διάταξης σε κάθε χρήστη. Η εγκατάσταση της διάταξης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης της διάταξης αυτής Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την αποτελεσματικότητα εγκατάστασης της διάταξης. Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις οδηγίες και τις συστάσεις του κατασκευαστή έτσι ώστε να υπάρξει εγγύηση μιας σωστής εγκατάστασης. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία στις γραμφοειδείς εργασίες και που δεν προκαλούν βλάβη στην διάταξη. ■ ⇔ Επιλέξτε μια δομή υποδοχής αρκετά ανθεκτική, μίνι. 12kN. Το σημείο αγκυροβόλησης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το χρήστη. Αντοχή > 12 kN. (Σύμφωνα με την EN795.) Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει ότι τα υλικά στήριξης στα οποία οι δομικές διατάξεις αγκύρωσης είναι σταθεροποιημένες είναι προσαρμοσμένες για αυτόν τον περιορισμό. Μετά τη χρήση, αφαιρέστε αυτή τη διάταξη αγκύρωσης και αποθηκεύστε την σύμφωνα με τις οδηγίες αποθήκευσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: ■ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ: Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: -ότι η αγκύρωση συμμορφώνεται στις υποδείξεις /- ότι η εγκατάσταση αυτής της τελευταίας αγκύρωσης έχει γίνει σωστά /-Ότι οι σύνδεσμοι (EN362) είναι κλειστοί και κλειδωμένοι ① /-ότι το D αγκύρωσης είναι σωστά τοποθετημένο. /- ότι η διάταξη δεν δείχνει κάποιο σημάδι διάβρωσης /- ότι ο ετήσιος έλεγχος της διάταξης εξακολουθεί να ισχύει /- Ότι οι ενδείξεις χρήσεις που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούνται πιστά /- Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. /-Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. Η ίσαλος γραμμή είναι η απόσταση ανακοπής H + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας του 1 m. Η απόσταση H μετρείται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια έως την τελική θέση (ισοροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης του). Ελέγξτε ότι σε συνάρτηση με το χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, το ελεύθερο ύψος είναι αρκετό κάτω από το χρήστη, προβλέψτε 2m τουλάχιστον κάτω από τα πόδια του χρήστη. Ελέγξτε αν η γενική διάταξη περιορίζει την εκκρεμοειδή κίνηση σε περίπτωση πτώσης. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Σε καμία περίπτωση ο χρήστης δεν πρέπει να ανοίξει, να ρυθμίσει ή να χειρίζεται τη συσκευή κατά τη χρήση του προϊόντος. : LV105. Οι χειρισμοί αυτοί δεν μπορούν να γίνουν παρά μόνον όταν ο κίνδυνος πτώσης έχει απομακρυνθεί. Επαληθεύστε πριν από κάθε χρήση ότι η αγκύρωση είναι σταθερά τοποθετημένη πάνω στο υποστήριγμά της. Κάθε έλεγχος ή επιθεώρηση μιας διάταξης αγκύρωσης πρέπει να πραγματοποιείται όταν έχει γίνει αγκύρωση πάνω σε μια διάταξη αγκύρωσης ήδη ελεγμένης και επικυρωμένης. Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένα άτομα, ικανά και με καλή υγεία, ή κάτω από την επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πάνω στην κατάσταση της συσκευής (ίχνη οξειδωσης) ή μετά από πτώση (παραμόρφωση), δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί ξανά και/ή να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε ένα αρμόδιο πρόσωπο διορισμένο από αυτόν. Απαγορεύεται η κατάρρηση, επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση μιας οποιασδήποτε συνιστώσας της αγκυροβόλησης δίχως τη συνήθεια του κατασκευαστή. θερμοκρασία: η διάταξη πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα εργασίας με ελάχιστη θερμοκρασίες, ελάχιστη - 40°C/μέγιστη +50°C. ▼ Χημικά προϊόντα: Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα της ΔΙΑΤΑΞΗΣ, από την ανθεκτικότητά της και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Κάθε στατική ή δυναμική υπερφόρτωση μπορεί να επιφέρει

βλάβη στη ΔΙΑΤΑΞΗ. Η ΔΙΑΤΑΞΗ αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβεί το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. (100kg σύμφωνα με τους κανονισμούς αντιπτώσης) ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποια άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή της ΔΙΑΤΑΞΗΣ δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας της. Na μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Είναι σκόπιμο η διάταξη αγκύρωσης να χρησιμοποιείται μόνο για έναν προσωπικό εξοπλισμό προστασίας από πτώσεις και όχι για έναν εξοπλισμό ανύψωσης. Μόλις η διάταξη αγκύρωσης χρησιμοποιηθεί ως τμήμα ενός συστήματος κατά των πτώσεων, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ένα μέσο που να επιτρέπει τον περιορισμό των μεγίστων δυναμικών δυνάμεων που εξασκούνται πάνω στο χρήστη κατά το σταμάτημα μιας πτώσης, σε μια μέγιστη τιμή των 6 kN. Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιο ηλεκτρικό κίνδυνο. Το σημείο αγκυροβόλησης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το χρήστη. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει ότι τα υλικά στήριξης στα οποία οι δομικές διατάξεις αγκύρωσης είναι σταθεροποιημένες είναι προσαρμοσμένες για αυτόν τον περιορισμό. **Περιορισμοί χρήσης:** ■ Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή μια ΔΙΑΤΑΞΗ, εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. ■ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Προϊόντα από μέταλλο και μηχανικά προϊόντα (διάταξη ανακοπής της πτώσης αυτόματης επαναφοράς, κυλιόμενος, εργασίες πάνω σε σχοινιά, αγκυρώσεις, κλπ...): Μέγιστη διάρκεια ζωής 20 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (αποθήκευση και χρήση συμπεριλαμβάνονται). Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορούν να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΟ ΝΙΣΤΟ ΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή της ΔΙΑΤΑΞΗΣ δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας της. Na μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: ■ 1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Κατάσταση των μεταλλικών μερών /Etat des parties métalliques: Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. /Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω των υπερπιδύδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών /Κατάσταση της διάταξης αγκύρωσης: Σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις συστάσεις, / Κατάσταση των συνδέσμων: Τήρηση των ροπών σύσφιξης (kN), / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Σωστή λειτουργία και σωστό κλειδώμα των συνδέσμων. (EN362). Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, οι ρύποι, οι μπόγιες, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ■ 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: / Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ■ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή του. Αυτός ο πολύ σημαντικός έλεγχος είναι συνδεδεμένος με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα της ΔΙΑΤΑΞΗΣ και κατά συνέπεια με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε η ΔΙΑΤΑΞΗ να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε εάν χρειάζεται. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** ■ Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στην συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαιοπαραγόμενα pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμό, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. ■ ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος.

HR NAPRAVA ZA UČVRŠĆENJE (u skladu s EN795:2012 - TYPE A) LV105: VIJAK S UŠICOM ZA PRIČVRŠĆIVANJE OD NEHRĐAJUČEG ČELIKA, Ø 12 MM **Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe NAPRAVE korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučan za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu NAPRAVU smiju upotrebljavati samo kvalificirane osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod izravnom odgovornošću ovlaštene nadležne osobe. Sigurnost korisnika ovisi o konstantnoj učinkovitosti NAPRAVE, njezinoj čvrstoći i ispravnom razumijevanju upute iz ovih uputa za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za svaku uporabu ove NAPRAVE koja nije u skladu sa zahtjevima iz ovih uputa i u slučaju nepoštovanja sigurnosnih mjera koje se primjenjuju na NAPRAVU, a specificirane su u ovim uputama. Ovu NAPRAVU smiju upotrebljavati isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu utjecati na sigurnost korisnika. U slučaju nedoumice obratite se liječniku. Zabranjena je uporaba svim osobama pod utjecajem droga, alkohola, psihotropnih lijekova itd ... Strogo poštujujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. ■ Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. ■ Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) može se pričvrstiti za svoju točku za pričvršćenje A, za element ili komponentu za vezanje u sustavima za osobnu zaštitu od pada (sustavi za sigurnosno vezanje pri radu, sustavi za sigurnosno pridržavanje pri radu (EN358), osobna zaštitna oprema protiv pada s visine (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sustavi osiguranja uzetom i sustavi za spašavanje). Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) spojen je s drugim elementima sustava pomoću spojnih elemenata (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ■ NAPOMENA: Ova naprava za učvršćenje (EN795) nikada se izravno ne spaja na sigurnosni pojas. Ovu napravu za učvršćenje treba upotrebljavati samo u okviru osobne zaštitne opreme OZO protiv pada s visine. Svaka druga uporaba može ugroziti sigurnost korisnika. ■ Specifikacija proizvoda Materijali: nehrđajući čelik ■ POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: Preporučeno je da svaki korisnik ima svoju napravu. Naprava se treba ugraditi u skladu s preporukama iz uputa za ugradnju naprave. Sigurnost korisnika ovisi o učinkovitosti ugradnje naprave. Korak po korak slijedite upute i preporuke proizvođača kako biste jamčili ispravnu ugradnju. Upotrebljavajte prikladne alate za opisane radnje koji neće oštetiti napravu. ■ ⇔ Odabrali prihvatni

uređaj koji je dovoljno otporan, min. 12kN. Točka pričvršćenja treba biti smještena iznad korisnika. Otpornost > 12 kN. (Prema EN795.) Korisnik treba osigurati da su materijali nosača u koji se fiksiraju naprave za učvršćenje prikladne za te sile. Nakon uporabe uklonite napravu za učvršćenje i uskladištite je prema uputama za skladištenje. **NAPOMENA:** ■ **PREPORUKE:** Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: -učvršćenje treba biti u skladu s preporukama /- učvršćenje treba biti ispravno ugrađeno /-da su spojni elementi (EN362) zatvoreni i zaključani /-neka D za učvršćenje bude ispravno pozicioniran. /- na napravi ne smiju biti vidljivi tragovi korozije /- godišnja provjera naprave treba još uvijek važiti /- da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava /- da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. /-da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. Sigurnosna udaljenost od poda je udaljenost zaustavljanja H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). Ovisno o korištenoj opremi provjerite da je sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda dovoljna, predvidjeti minimalno 2 m ispod nogu korisnika, Provjerite da opći raspored ograničava zanošenje tijekom pada. ■ **NAPOMENA:** Korisnik ni u kojem slučaju ne smije otvoriti, regulirati ni manipulirati uređajem tijekom njegove uporabe. : LV105. Te intervencije se mogu obavljati samo kada je uklonjen rizik od pada. Prije svake uporabe provjerite da je učvršćenje čvrsto spojeno na sidrenu liniju. Svaku provjeru ili pregled naprave za učvršćenje treba izvršiti kada je korisnik pričvršćen za napravu za učvršćenje koja je već provjerena i potvrđena. Ovu opremu smiju koristiti isključivo obučene, kvalificirane osobe dobrog zdravlja ili uz nadzor obučene i kvalificirane osobe. Ako postoje sumnje o stanju naprave (tragovi oksidiranja) ili nakon pada (deformacija), ne smijete je ponovo upotrebljavati i/ili je treba vratiti proizvođaču ili stručnoj osobi koju je potonji ovlastio. Zabranjeno je skidati, dodavati ili mijenjati neku komponentu učvršćenja bez prethodnog odobrenja proizvođača. Temperaturi: Ova naprava treba koristiti u radnom okruženju na minimalnoj temperaturi od -40°C odn. maksimalnoj temperaturi od +50°C. ▼ **Kemijski proizvodi :** u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivom, koji bi mogli negativno utjecati na funkcionalnost uređaja, staviti ga van uporabe. ■ **NAPOMENA:** Sigurnost korisnika ovisi o konstantnoj učinkovitosti **NAPRAVE**, njezinoj čvrstoći i ispravnom razumijevanju upute iz ovih uputa za uporabu. **NAPOMENA:** Svako statičko ili dinamičko preopterećenje mogu oštetiti **NAPRAVU**. Ovu **NAPRAVU** odjednom može upotrebljavati samo jedna osoba. Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremu protiv pada. (100 kg prema standardima opreme protiv pada s visine) ■ **NAPOMENA:** Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Svaka promjena, dodavanje ili popravak **NAPRAVE** mogu se izvršiti samo uz prethodnu suglasnost proizvođača i primjenom njegovih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definirano u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Sidrena naprava smije se upotrebljavati samo za osobnu opremu za zaštitu od pada, a ne za opremu za podizanje. Kada se naprava za učvršćenje upotrebljava kao dio sustava za zaštitu od pada, korisnik treba biti opremljen nekim sredstvom koje ograničava maksimalne dinamičke sile koje djeluju na korisnika tijekom zaustavljanja pada, na maksimalnu vrijednost od 6 kN. Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u odnosu na tlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje. Točka pričvršćenja treba biti smještena iznad korisnika. Korisnik treba osigurati da su materijali nosača u koji se fiksiraju naprave za učvršćenje prikladne za te sile. **Ograničenja kod korištenja:** ■ Prije bilo kakve primjene ove **NAPRAVE**, izradite plan spašavanja kako bi se mogli nositi sa svakim slučajem nužde koji bi se mogao pojaviti tijekom primjene. ■ **VIJEK TRAJANJA :** Proizvodi od metala i mehanički proizvodi (naprava protiv pada s automatskim zaustavljanjem, klizni zaustavljač pada, radovi na užadi, sidrištima itd...) : maksimalni vijak trajanja 20 godina od datuma proizvodnje (uključujući skladištenje i korištenje). Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanje koja su nevidljiva ljudskom oku. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. U slučaju nedoumice, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati /- uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. **AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU.** Svaka promjena, dodavanje ili popravak **NAPRAVE** mogu se izvršiti samo uz prethodnu suglasnost proizvođača i primjenom njegovih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definirano u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: ■ 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. /opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta /Stanje naprave za učvršćenje: u skladu s uputama za ugradnju i preporukama, / Stanje pričvrštnih elemenata: pritezne momente (kN) treba poštivati, / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. (EN362). Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepljivo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. ■ 2/ u sljedećim slučajevima: / prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanje tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. ■ **POVREMENA PROVJERA:** Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ova vrlo važna provjera vezana je uz održavanje i učinkovitost **NAPRAVE** pa prema tome i sigurnost korisnika. Da bi se **NAPRAVA** mogla ponovo upotrebljavati, tijekom te provjere treba ishoditi pismeni dokument kojim se odobrava ponovna uporaba. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Zamijenite po potrebi. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. **Čuvanje/Čišćenje:** ■ Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštrih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Nakon čišćenja spremite na suho i prozračno mjesto, dalje od sunčevih zraka. ■ **UNDERHÅLL OCH LAGRNING:** Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda.

UK АНКЕРНЕ КРІПЛЕННЯ (у відповідності з EN795:2012 - TYPE A) LV105: АНКЕРНИЙ БОЛТ З ВУШКОМ З НЕРЖАВІЮЧОЇ СТАЛІ Ø 12 ММ **Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Ця інструкція повинна бути прочитана користувачем і зрозуміла для нього перед використанням пристрою. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього пристрою обмежене кваліфікованим персоналом, який був належним чином підготовленим або працює під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійного робочого стану приладу, його міцності і правильного розуміння вказівок, наведених у цій Інструкції. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного пристрою, яке не відповідає вимогам цієї Інструкції і в разі недотримання заходів безпеки, які можна застосувати до пристрою, описаних в Інструкції. Використання даного пристрою обмежується особами у доброму стані здоров'я, деякі медичні умови можуть вплинути на безпеку користувача, в разі сумнівів зверніться до лікаря. Забороняється використовувати будь-якій особі, яка перебуває під впливом наркотичних, алкогольних чи психотропних речовин тощо. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та

зберігання. ■ Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падіння. ■ Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволений для використання з системою захисту від падіння. Лямочні ремені (EN361) приєднуються в точці кріплення А, до сполучного елемента або компоненту в системах індивідуального захисту від падіння з висоти (системи підтримки, системи позиціонування на робочому місці (EN358), системи зупинки падіння (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системи доступу за допомогою канатів і рятувальні системи). Лямочні ремені (EN361) приєднуються до інших елементів системи за допомогою з'єднувачів (EN362). У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Дане анкерний пристрій (EN795) ні в якому разі не приєднується безпосередньо до Лямочних ременів. Це анкерне кріплення призначене тільки для використання в якості частини засобів індивідуального захисту ЗІЗ від падіння з висоти. Будь-яке інше використання може поставити під загрозу безпеку користувача. ■ **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ матеріали:** нержавіюча сталь ■ **ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ:** Рекоменується призначити кожному користувачеві свій строп. Встановлення пристрою повинно виконуватися відповідно до рекомендацій інструкції по встановленню даного пристрою. Безпека користувача залежить від ефективності встановлення пристрою. Дотримуйтесь послідовних інструкцій та рекомендацій виробника з метою гарантії правильного встановлення. Використовуйте правильні інструменти для описаних дій, приділяючи увагу, щоб не пошкодити сам пристрій. ■ ⇔ Приймаюча структура повинно володіти мінімальною міцністю 12 кН. Точка кріплення має розташовуватися над користувачем. міцність > 12 кН. (згідно зі стандартом EN795.) Користувач повинен переконатися, що кріпильні матеріали, у яких структурні анкерні пристрої кріпляться, пристосовані для цього обмеження. Після використання, зніміть даний анкерний пристрій та зберігайте його відповідно до вимог інструкції. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** ■ Рекомендації З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: -анкерне кріплення має бути встановлено відповідно рекомендаціям /- встановлення анкера має бути виконано правильно /-Щоб розміри (EN362) були закриті на замок /-переконайтеся у правильному розташуванні D-подібного карабіну /- пристрій має бути без слідів корозії /- щорічні перевірки пристрою мають проводитися завжди належним чином /- Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані /- Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. /-Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 Вертикальний гальмівний шлях Н + додаткове безпечну відстань 1 м. Відстань Н вимірюється від початкового положення в кінцеве положення (баланс користувача після падіння аретиру). Слід переконатися, що, залежно від обладнання, що використовується, під користувачем достатня висота падіння, слід передбачити мінімальну відстань 2 м під ногами користувача, слід перевірити, щоб загальне розташування обмежувало маятниковий рух у разі падіння. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Користувач за жодних обставин не повинен відкривати, налаштовувати пристрій або оперувати ним під час використання продукту. : LV105. Ці дії можна здійснювати лише за відсутності ризику падіння. Перевіряти перед кожним використанням, що анкерне кріплення міцно закріплено на лінії. Будь-який огляд або перевірка анкерного пристрою повинна виконуватися за умови, що користувач безпечно кріпиться на іншому анкерному кріпленні, що вже перевірявся і є придатний до використання. Обладнання призначено виключно для використання особами, які пройшли підготовку і навчання, мають відповідні навички, стан здоров'я, або ж знаходяться під наглядом особи, яка пройшла відповідну підготовку і має відповідні навички. У разі сумнівів з приводу стану пристрою (плями окислення) або після задіяння при падінні (деформація) пристрій більше не використовувати та / або відправити його виробникові або уповноваженого фахівця. Забороняється видаляти, додавати або замінити будь-який компонент анкерного кріплення без попередньої згоди виробника. температура: в пристрій має використовуватися у робочому середовищі з мінімальними температурами -40 ° C / максимальна +50 ° C. ▼ Хімічні речовини: вилучіть систему з експлуатації у разі контакту її з хімічними речовинами, розчинниками або вибухонебезпечними матеріалами, які можуть вплинути на її експлуатаційні характеристики. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Безпека користувача залежить від постійного робочого стану приладу, його міцності і правильного розуміння вказівок, наведених у цій Інструкції. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Будь-яке статична або динамічне перевантаження може призвести до порушень нормальної роботи. Пристрій може використовуватися тільки однією людиною одночасно. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). (100кг відповідно до стандартів захисту від падіння з висоти) ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Ніякі зміни або доповнення або ремонт пристрою не можуть бути проведені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Анкерний пристрій слід застосовувати лише для ЗІЗ для захисту від падіння, а не для підйомного обладнання. При використанні анкерного кріпильного пристрою як компонента в утримуючій системі, користувача необхідно спорядити пристроєм, що дозволяє обмежити максимальні динамічні сили, що впливають на користувача при зупинці падіння, на максимальне значення 6 кН. Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом Точка кріплення має розташовуватися над користувачем. Користувач повинен переконатися, що кріпильні матеріали, у яких структурні анкерні пристрої кріпляться, пристосовані для цього обмеження. **Обмеження використання:** ■ Перед будь-якою операцією з використанням пристрою, слід розробити план порятунку для будь-якої надзвичайної ситуації, яка може виникнути під час операції. ■ **ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ:** Металеві вироби і механічні вироби (самовтягаючий страхувальний пристрій, розсувні, працюючі на мотузках, якорі і т.д. ...): Максимальна тривалість 20 років з дати виготовлення (в тому числі зберігання та використання). Термін придатності наведений для відомо. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. Увага: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд /- Руїнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. **ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Ніякі зміни або доповнення або ремонт пристрою не можуть бути проведені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися: ■ 1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. / Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Стан анкерного кріплення: дотримуватися інструкцій з монтажу і рекомендацій, / Стан кріплення: дотримуватися відповідної сили затягування у кН, / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Правильна робота і блокування рознімів. (EN362). Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. ■ 2 / у таких випадках: / Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ■ **ПЕРІОДИЧНИЙ ОГЛЯД:** експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною

організацією, уповноваженою ним. Ця дуже важлива перевірка пов'язана з технічним обслуговуванням і ефективністю пристрою і отже, безпекою користувача. Для повторного використання пристрою у ході перевірки слід отримати письмовий документ, що дозволяє повторне використання. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкістю обладнання. При необхідності, замініть устліки. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. **Інструкції зі зберігання/очищення:** ■ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Після чищення фартух необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. ■ **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:** Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій.

RU АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО (соответствует EN795:2012 - TYPE A) LV105: СТЕРЖЕНЬ АНКЕРНЫЙ С ПРОУШИНОЙ: НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ, Ø 12 ММ Инструкции по применению: Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Перед применением УСТРОЙСТВА пользователь должен прочитать и понять данное руководство. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К эксплуатации данного УСТРОЙСТВА допускаются только квалифицированные специалисты, прошедшие соответствующую подготовку, или, работающие под непосредственным контролем вышестоящего квалифицированного специалиста (несущего за них ответственность). Безопасность пользователя зависит от постоянной эксплуатационной эффективности и прочности УСТРОЙСТВА, а также от надлежащего понимания инструкций данного руководства. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение УСТРОЙСТВА, не соответствующее предписаниям настоящего руководства, или случаи несоблюдения мер безопасности, применимых к УСТРОЙСТВУ, которые рассматриваются в этом руководстве. К эксплуатации данного УСТРОЙСТВА допускаются исключительно работники с хорошим здоровьем. Некоторые медицинские состояния могут пагубно отражаться на безопасности пользователя. В случае сомнений по данному поводу необходимо проконсультироваться с врачом. Запрещается использовать лицам, находящимся под воздействием наркотиков, алкоголя, психотропных средств и т.п. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. ■ Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. ■ Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Лямочные ремни (EN361) присоединяются к своей точке крепления А, к соединительному элементу или компоненту в системах индивидуальной защиты от падения с высоты (системы поддержки, системы позиционирования на рабочем месте (EN358), системы останова падения (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системы доступа посредством канатов и спасательные системы). Лямочные ремни (EN361) присоединяются к другим элементам системы посредством соединителей (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ■ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Данной устройством крепления (EN795) ни в коем случае не присоединяется непосредственно к лямочным ремням. Данное анкерное устройство может использоваться только в составе СИЗ от падения с высоты. Любое иное применение может представлять угрозу для безопасности пользователя. ■ **Характеристика изделия** Материалы: нержавеющая сталь ■ **УСТАНОВКА ИЛИ РЕГУЛИРОВКА:** Рекомендуется экипировать устройством каждого пользователя. Установку устройства необходимо производить в соответствии с инструкциями руководства по установке данного устройства. Безопасность пользователя зависит от корректности монтажа анкерного устройства. Чтобы обеспечить корректный монтаж, следуйте шаг за шагом инструкциям и рекомендациям производителя. Для выполнения описываемых операций необходимо использовать соответствующие инструменты, которые не повредят само устройство. ■ ⇄ Выбрать достаточно прочную структуру крепления, минимально 12 кН. Точка анкерного крепления должна находиться выше пользователя. прочность > 12 кН. (Согласно EN795.) Пользователь должен убедиться в том, что материалы опоры, на которой фиксируются анкерные устройства, рассчитаны на такую нагрузку. После использования анкерное устройство необходимо демонтировать и поместить на хранение согласно инструкциям по хранению. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** ■ **РЕКОМЕНДАЦИИ:** В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: -анкерное устройство соответствует рекомендациям /- установка анкерного устройства выполнена корректно /-чтобы соединительные элементы (EN362) были застёгнуты и заблокированы /-Крепёжный элемент D должен быть корректно расположен. /- анкерное устройство не имеет признаков коррозии /- результат ежегодной инспекции технического состояния устройства остаётся действительным /- чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов /- чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. /-чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. Безопасная высота расстояние останова Н + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние Н измеряется от начального положения под ногами до конечного положения (равновесие пользователя после останова падения). Проверить, что высота прохода под ногами пользователя – достаточна и соответствует требованиям применяемого снаряжения, предусмотреть как минимум высоту 2 м под ногами пользователя при применении простой модели. Убедиться в том, что общая обстановка ограничивает эффект маятника в случае падения. ■ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Во время использования устройства его категорически запрещается открывать, регулировать или оказывать на него какое-либо воздействие. : LV105. Эти действия можно осуществлять только при отсутствии риска падения. Проверять перед каждым использованием, что анкерное крепление прочно закреплено на линии. Любые проверки или инспекции анкерного устройства необходимо производить только, если пользователь надёжно закреплён на другом анкерном устройстве, которое уже было проинспектировано и допущено к эксплуатации. Данное снаряжение должно использоваться только прошедшими инструктаж, компетентными, физически и психически здоровыми лицами или же под контролем прошедших инструктаж и компетентных лиц. В случае сомнений по поводу состояния устройства (пятна окисления) или после задействия при падении (деформация) устройство больше не использовать и/или отправить его производителю или уполномоченному специалисту. Запрещается удалять, добавлять или заменять какой-либо компонент анкерного крепления без предварительного согласия производителя. Температура: Ле устройство может использоваться в рабочих средах при температурах от -40°C до +50°C. ▼ **Химические вещества:** при контакте с химическими веществами, растворителями или горючими веществами, которые могут негативно повлиять на функции изделия, данное изделие больше не использовать. ■ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Безопасность пользователя зависит от постоянной эксплуатационной эффективности и прочности УСТРОЙСТВА, а также от надлежащего понимания инструкций данного руководства. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению УСТРОЙСТВА. Данным УСТРОЙСТВОМ в одно время может пользоваться только один человек. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. (100кг согласно стандарту, действующим в отношении систем защиты от падения) ■ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Данное

УСТРОЙСТВО запрещается модифицировать, дополнять или ремонтировать без предварительного письменного разрешения производителя и без использования его технологических процессов. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Анкерное устройство можно использовать только для средства индивидуальной защиты от падения с высоты и ни в коем случае не для подъёмного устройства. При использовании анкерного крепёжного устройства в качестве компонента в удерживающей системе, пользователя необходимо снабдить устройством, позволяющим ограничить максимальные динамические силы, воздействующие на пользователя при остановке падения, на максимальное значение 6 кН. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. Точка анкерного крепления должна находиться выше пользователя. Пользователь должен убедиться в том, что материалы опоры, на которой фиксируются анкерные устройства, рассчитаны на такую нагрузку. **Ограничения в применении:** ■ Перед любой работой, при выполнении которой необходимо пользоваться данным УСТРОЙСТВОМ, составьте план спасения, чтобы можно было справиться с любой чрезвычайной ситуацией, которая может возникнуть во время работы. ■ СРОК СЛУЖБЫ : Изделия механические и содержащие металлические детали (страховочное устройство с автоматическим возвратом, тросы, анкерные крепления и т.д.) : максимальный срок службы 20 лет от даты изготовления (включая время использования и хранения на складе). Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта.

ИНФОРМАЦИОННО-ОБЩЕСТВЕННЫЙ ЦЕНТР, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Данное УСТРОЙСТВО запрещается модифицировать, дополнять или ремонтировать без предварительного письменного разрешения производителя и без использования его технологических процессов. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ■ 1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. /Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых воздействием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений /Состояние анкерного устройства: соответствует инструкциям по установке и рекомендациям, / Состояние крепёжных деталей: соблюдаются моменты затяжки (кН), / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. (EN362). На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. ■ 2/ в следующих случаях: / до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ■ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такая проверка очень важна для технического ухода и эффективности УСТРОЙСТВА и, следовательно, для безопасности пользователя. Для возможности повторного применения УСТРОЙСТВА требуется специальное письменное разрешение, которое выдаётся по результату данной проверки. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости, замените стельки. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. **Хранению/Чистке:** ■ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. ■ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ: Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелевую воду и моющие средства. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства.

TR EMNİYET SİSTEMLERİ (uyum EN795:2012 - TYPE A) LV105: PASLANMAZ ÇELİK HALKALI VİDA Ø 12 MM Kullanım şartları: Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Kullanıcının aleti kullanmadan önce kılavuzu okuyup anlaması şarttır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. ALET'in kullanımı sadece uygun, önceden eğitim almış ve/veya ilgili şefin direkt sorumluluğu altında çalışan şahıslar için saklıdır. Kullanıcının güvenliği ALET'in devamlı etkinliğine ve kullanım kılavuzunda yazılanları doğru anlamasına bağlıdır. Kullanıcı, ALET'in her türlü kullanım kılavuzunda yazılmış kural dışı ve ALET'le ilgili güvenlik kuralları dışı kullanımından şahıs olarak sorumludur. ALET'in kullanımı sağlıklı kişilere saklıdır: bazı sağlık bakımları kullanıcının güvenliğine zarar verebilir. Şüphe esnasında lütfen doktorunuzdan randevu alınız. Uyuşturucu, alkol, psikotropik ilaçlar, vb. etkisi altındaki kişilerin kullanımı yasaktır. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. ■ Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. ■ Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşenin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) düşmelerin önlenmesine yönelik kullanılan bireysel korunma sistemlerinin onun eki noktasına bağlı olabilir veya parçası veya bileşeni olarak kullanılabilir (tutma sistemi, çalışma pozisyonu muhafaza sistemleri (EN358), emniyet kemeri halatı frenleme sistemi (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), halatla erişim sistemleri ve kırtarma sistemleri). Emniyet kancaları (EN362) aracılığı ile sistemin diğer elemanlarına bağlanabilir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. ■ UYARILAR: Bu tespit cihazı (EN795) doğrudan bir koşum bağlantı asla. Bu emniyet sistemi sadece yüksekte düşmelere karşı KKE çerçevesinde kullanılmalıdır. Her türlü diğer kullanım kullanıcının güvenliğini tehlikeye atabilir. ■ Özellikler Malzemelerinin : Paslanmaz çelik ■ KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Her kullanıcısı bir paraşüt tipi kemer atanması tavsiye edilir. Sistemin montajı bu sistemin montaj kılavuzundaki önerilere uygun olarak yapılmalıdır. Kullanıcının güvenliği sistemin kurulum etkinliğine bağlıdır. Doğru bir kurulumu garantilemek için emilatinin talimat ve önerilerini adım adım izleyin. Anlatılan işlemlere uygun ekipmanları sisteme zarar vermeden kullanın. ■ ⇔ Taşıyıcı yapı en az 12 kN'a

dayanmalıdır. Bağlama noktası kullanıcının yukarıda olmalıdır. Direnci > 12 kN. (İçin EN795'e göre) Kullanıcı, kancalama sistemlerinin tespit edildiği yüzeyin malzemelerinin bu tip bir zorlamaya uygun olduğundan emin olmalıdır. Kullanımdan sonra bu askı sistemini kaldırın ve depolama talimatlarına göre muhafaza edin. **UYARILAR:** ■ **ÖNERİLER:** Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: -tespitleme noktasının önerilere uygun olması gerekir /- bağlantıların düzgün yapılması gerekir /-Kancaların (EN362) kapalı ve kilitleti olduklarını /-askının D'si düzgün konumlandırılmış olmalıdır. /- sistemde korozyon izi olmaması gerekir /- sistemin yıllık kontrolü her zaman yürürlükte olmalıdır /- Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu /- Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. /-Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Düşme yüksekliği bir durma mesafesi + 1 metre ek emniyet mesafesine karşılık gelen H mesafesidir. H mesafesi ayakların altından nihai pozisyona dek olan arada ölçüdür (düşmeyi takiben kullanıcının dengesini bulması). Kullanılan ekipmana göre, kullanıcının altındaki hava çekicinin yeterli olduğundan emin olun, kullanıcının ayakları altında minimum 2 m'lik bir alan öngörün, genel konumun düşme durumunda pendüler hareketi kısıtladığına dikkat edin. ■ **UYARILAR:** Hiçbir koşulda kullanıcı ürünü kullanırken açmamalı, ayarlamamalı veya değişiklik yapmamalıdır. : LV105. Bu değişiklikler sadece düşme riskinden kaçınmak amacıyla yapılabilir. Her kullanımdan önce, bağlayıcının desteğine güvenli bir şekilde bağlı olduğundan emin olun. Tespitleme sisteminin her türlü kontrol ya da muayenesi daha önce kontrol edilmiş ve onaylanmış bir başka tespitleme sistemine tespitlenmesiyle yapılmalıdır. Bu ekipman yalnızca eğitilmiş, yetkin ve sağlıklı insanlar tarafından veya eğitilmiş ve yetkin personelin gözetiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazın durumu hakkında şüphe duyuyorsanız (paslanma belirtileri) veya bir düşme olayı yaşanmışsa (deformasyon), tekrar kullanılmamalıdır ve/veya üreticiye veya yetkilendirdiği bir kişiye gönderilmelidir. Üreticiye danışmadan ankraj cihazının herhangi bir bileşenini çıkarmak, değiştirmek veya bileşen eklemek yasaktır. **Temperatür:** lericé var izmantot darba vidēs, kuru minimālā temperatūra -40 °C / maksimālā temperatūra +50 °C. ▼ **Kimyasal ürünler:** çalışmasını etkileyebilecek kimyasal ürünler, solventler veya yanıcı malzemelerle temas etmesi durumunda ürünü kullanımdan çekin ■ **UYARILAR:** Kullanıcının güvenliği ALET'in devamlı etkinliğine ve kullanım kılavuzunda yazılanların doğru anlamasına bağlıdır. **UYARILAR:** Ekstra her türlü statik ve dinamik ağırlık ALET'e zarar verebilir. ALET'i bir anda sadece bir şahıs kullanmalıdır. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. (düşme önleme normlarına göre 100 kg) ■ **UYARILAR:** Her bir güvenlik işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanız tehlikelidir. ALET'in her türlü değiştirilmesi veya tamiri, üreten firmanın önceden verilmiş izni ve çalışma türleri kullanmadan yasaktır. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu ankraj cihazı kaldırma donanımı için değil, sadece düşme önleyici kişisel koruyucu donanım için kullanılmalıdır. Ankraj bir düşme önleme sisteminin parçası olarak kullanıldığında, kullanıcı, bir düşme esnasında üzerine binecek maksimum dinamik yükleri kısıtlayacak araçlarla donatılmış olmalıdır -maksimum 6 kN'ye kadar-. Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. Bağlama noktası kullanıcının yukarıda olmalıdır. Kullanıcı, kancalama sistemlerinin tespit edildiği yüzeyin malzemelerinin bu tip bir zorlamaya uygun olduğundan emin olmalıdır. **Kullanım sınırları:** ■ ALET'i kullanmadan önce meydana gelebilecek acil durumlara ilgili her zaman kurtarma planı koymalısınız. ■ **ÖMÜR:** Metal ve mekanik ürünler (otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemi, sürgülü, kordon üzerine çalışma, kancalar vb.) : Maksimum kullanım ömrü imalatı takiben 20 yıldır (depolama ve kullanım dahil). Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin kişiler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon /- İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolünü yerine geçmez (minimum yılda bir). **YILLIK REVIZYON DURUMUNU İZLENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN.** ALET'in her türlü değiştirilmesi veya tamiri, üreten firmanın önceden verilmiş izni ve çalışma türleri kullanmadan yasaktır. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ■ 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. /Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin /Tespitleme sisteminin durumu: montaj talimatlarına ve önerilere uygun, / Bağlantıların durumu: uyulma sıkma torkları (kN), / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. / Kancaların doğru olarak kilitlemesi ve çalışması. (EN362) Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kabloların aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. ■ 2/ Aşağıdaki durumlarda: / Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. ■ **PERİYODİK KONTROL:** En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Kontrol çok önemlidir: ALET'in durumuna ve etkinliğine ve bu şekilde kullanıcının güvenliğine de katkı sağlamaktadır. Yazılı dokümantasyon, devamlı kullanmayı sağlar ki, test sırasında bunu ALET'i tekrar kullanmak için alabilirsiniz. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilmektedir. Gerekirse değiştirin. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcının kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. **Saklama/Temizleme koşulları:** ■ Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesnelere uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapıardan uzak tutun. Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. ■ **BAKIM VE DEPOLAMA:** Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır. Çamaşır suyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir.

ZH 锚固装置 (符合 EN795:2012 - TYPE A) LV105: 不锈钢吊环螺栓 Ø 12 MM **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。使用设备前, 用户必须阅读和理解此手册。在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。仅限于被良好培训的合格人员, 或在合格的主管监督下直接负责工作的人员使用此设备。用户的安全性取决于此设备的持续有效性、强度和对此手册中的说明的正确理解。任何不遵守手册的要求、不遵守手册所指定的应用于该设备的安全措施情况下使用设备, 均由用户自行负责。仅限于身体健康的人员使用该设备, 某些医学状况可能影响用户的安全, 若有疑问请联系医生。禁止任何受毒品、酒精、精神科药物等影响的人员使用。严格遵守使用, 验证, 维护及存储指示。■ 此产品和一个防坠系统密不可分 (符合EN363标准), 它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。■ 在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。防坠背带 (符合EN361标准) 是唯一在防坠系统中可以夹住身体的设备。防坠落安全带 (EN361) 可连接至锚固点A, 以及个人防坠落防护系统 (牵索系统、工作定位系统 (EN358)、防坠落系统 (EN353-1、EN353-2、EN355、EN360)、采用绳索的接入系统和救援系统) 中的连接元件或部件。防坠落安全带 (EN361) 通过连接器 (EN362) 连接系统

的其他组件。在这些情况下，请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 ■重要提示：该锚固装置（EN795）绝不会直接连接安全带。该锚固装置仅可作为个人防护装置的一部分用于防止高处坠落。任何其他用途均可能危及使用者的安全。 ■技术规格材料：不锈钢 ■使用和/或设置：我们建议给每个使用者单独配备一套装置。该装置的安装必须按照其安装手册的建议进行使用者的安全取决于安全装置是否有效安装。为保证正确安装，请按生产商说明和建议的步骤安装。请使用符合操作要求且不会损坏装置的工具。 ■ ⇔ 选择足够坚固的固定点(能承受的力最少为12kN)。固定点必须位于使用者上部。强度>12千牛。(根据EN795。)使用者必须确保支撑材料其中的锚固装置适用于此约束条件。请在使用后取下此锚件并按说明收好。重要提示： ■建议：为了安全起见在每次使用前，请检查：-锚固件符合建议要求/- 后者的安装已正确执行/-连接器（EN362）关闭并上锁/-D锚件正确安装。/-该装置无腐蚀痕迹/-该装置的年度审核仍然有效/-系统中的每个元素的使用操作说明都符合/-工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。/-足够的垂直间隙（使用者脚下的空间）以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。垂直间隙的制动距离H+额外的安全距离为1米。距离H是从脚下初始位置到最终位置（停止坠落时用户处于平衡状态）测得的距离。根据使用设备不同，确认使用者脚下可留的净空高度，确认使用者脚下最少2m的净空高度，确认在出现冲坠的情况下能够遏制钟摆式移动。 ■重要提示：在使用该产品时，使用者在任何情况下都不得开启、调试或操纵设备。：LV105。这些操作仅在坠落风险排除后方可进行。每次使用前请检查锚栓是否已牢固地连接至其支撑上。锚固装置的所有审核或检查必须在其锚固于另一个已通过审核和验证的锚固装置时执行。使用该设备只能由经过培训，合格和健康的人员使用或由经培训及合格人士的陪伴下使用。如对装置状态（氧化痕迹）有疑问，或已有过一次跌落（变形），则不可重复使用，同时/或者应退还给制造商或其所委任的合格人士。未经制造商许可严禁删减、添加或者更换锚栓的任何组件。温度：该装置的工作环境温度为最低-40°C/最高+50°C。 ▼化学产品：使产品远离化学品，溶剂或燃料等可影响产品功效物品的接触。 ■重要提示：用户的安全性取决于此设备的持续有效性、强度和对此手册中的说明的正确理解。重要提示：任何静态或动态的超载可能会损害设备。该设备每次仅能由一人使用。使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。（依据防坠标准为100公斤） ■重要提示：自建防坠系统是危险的，因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。未经制造商的事先同意，未执行制造商的流程不允许对设备进行任何修改或增补或维修。不要超出使用说明中定义的范围或极限。如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。锚固装置仅可用于个人防护设备，而不能用于起重设备。当锚固装置被用于作为防坠落系统的一部分时，使用者必须具备在阻止跌落时限制施加于用户的最大能动力量的设备，最高可达6kN。预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。固定点必须位于使用者上部。使用者必须确保支撑材料其中的锚固装置适用于此约束条件。 **使用限制：** ■在设备运行之前，请制定救援计划，以应付在操作过程中可能发生的任何紧急情况。 ■使用寿命：金属物或机械产品（收缩式防坠器，滑轮，固定环等等.....）：最长使用年限是20年从生产之日起（含储存和使用时间）。产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大：-不遵守厂商说明的运输，储存和使用/-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿...../-特别集约的使用/-强冲击或挤压/-对该工具过去使用状况的不了解。注意：这些因素会造成不可见的损坏。注意：一些极端条件会减少使用寿命为天数。当有疑问时，一定不要使用并执行：-检验/-销毁。保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态。想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU。未经制造商的事先同意，未执行制造商的流程不允许对设备进行任何修改或增补或维修。不要在使用说明书没有指定的方面。如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。不要超出使用说明定义的范围或极限。为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。 ■1/目视检查以下事项：机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。/正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。/锚固装置的状态：遵循安装说明并符合建议要求，/紧固件状态：遵照的拧紧力矩（kN），/工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。/连接器的正确使用和锁定。（EN362）。当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。 ■2/当如下情况时：/在使用前和使用时/当有疑问时/与化学试剂、溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。/在一次坠落发生后此限制生效。/最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 ■定期检查：检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。这一重要检查与设备的维护 and 有效性，以及用户的安全性相关。检查设备是否能够重新使用时必须获得书面授权文件。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。如有必要，请更换。为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。 **存放说明/清洗：** ■在运输和储存时：/-保存产品于他们的包装内/-远离尖锐物体、磨料等产品，等等...../将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。清洗后，存放在阴凉，干燥，通风处。 ■服务及贮存：金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。严格禁止使用漂白水 and 清洁剂。请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。

SL SIDRNA NAPRAVA (Skleden za EN795:2012 - TYPE A) LV105: SIDRNI VIJAK Z UŠESOM IZ NERJAVEČEGA JEKLA Ø 12 MM
Navodila za uporabo: Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Pred uporabo naprave morate prebrati in razumeti priloženi priročnik. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba te naprave je predvidena za kvalificirane posameznike, ki so za to ustrezno podučeni ali ki delajo pod neposrednim nadzorom pooblaščenih oseb. Varnost uporabnika je odvisna od kontinuirane učinkovitosti naprave, odpornosti in pravičnega razumevanja navodil v tem priročniku. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo te NAPRAVE, ki ne bi bila v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostnih ukrepov za NAPRAVO. Uporaba te NAPRAVE je rezerviran za zdrave ljudi, o nekaterih zdravstvenih pogojeh, ki lahko vplivajo na varnost uporabnika, če ste v dvomih, se posvetujte z zdravnikom. Uporaba je prepovedana osebam, ki so pod vplivom drog, alkohola, psihotropnih zdravil ipd. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. ■ Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. ■ Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se lahko prek točke za pripenjanje A poveže z veznim elementom ali sestavnim delom osebnih varovalnih sistemov za zaščito pred padci z višine (sistemi za zadrževanje, sistemi za namestitvev pri delu (EN358), sistemi za zaustavljanje padcev (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), vrtni dostopni sistemi in sistemi za reševanje). Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se z drugimi elementi sistema poveže prek spojnih elementov (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ■ OPOMBA: To sidrišče (EN795) ne sme biti nikoli neposredno povezano s pasom. Ta sidrna naprava se lahko uporablja samo v sklopu osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine. Pri vsaki drugi uporabi je lahko ogrožena varnost uporabnika. ■ Specifikacije proizvoda Materiali: Nerjaveče jeklo ■ NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: Vsak uporabnik mora imeti enega zaustavljalca padca. Napravo je treba namestiti v skladu s priporočili v navodilih za uporabo te naprave Varnost uporabnika je odvisna od učinkovite namestitve sidrišča. Sledite vsem korakom v navodilih in priporočilih proizvajalca, da zagotovite pravilno namestitvev. Uporabljajte orodja, ki so primerna za opisane postopke in ne bodo poškodovala sidrišča. ■ ⇔ Izberite dovolj odporno dostopno površino (min. 12kN). Sidrišče mora biti nad uporabnikom. Odpornost > 12 kN. (V skladu s EN795.) Uporabnik se mora prepričati, ali so podporni materiali, na katere je pritrjena naprava za sidranje, ustrezno prilagojeni določenim obremenitvam. Po uporabi sidrišče odstranite in ga shranite v skladu z navodili za shranjevanje. OPOMBA: ■ PRIPOROČILA: Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: -da je sidrišče skladno s priporočili/- da je sidrišče pravilno nameščeno/-da so vezni elementi (EN362) zaprti in zaklenjeni/-da je točka za pripenjanje D pravilno nameščena./- da na napravi ni znakov korozije/- da je letni pregled naprave še vedno veljaven/- da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema/- Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. /-ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. Prost prostor za zaustavljanje H + dodaten varnostni odmik

1m. Oddaljenost H se meri od začetnega položaja pod stopali do končnega položaja (ravnotežje uporabnika po zaustavljanju pri padcu). Preverite, da je pri uporabljeni opremi dolžina zadostna, t.j. prilagojena uporabniku, v primeru uporabe osnovne različice najmanj 2 m pod nogami uporabnika, Preverite, da postavitve omejuje nihanje v primeru padca. ■ **OPOMBA:** Uporabnik v nobenem primeru ne sme odpirati, prilagajati ali manipulirati naprave med uporabo izdelka. : LV105. Rokovanje z napravo je dovoljeno šele takrat, ko ni več nevarnosti za padec. Pred vsako uporabo se prepričajte, da je sidrišče trdno pritrjeno na vodilo. Med vsakim preverjanjem ali pregledovanjem sidrne naprave mora biti oseba pripeta na drugo sidrno napravo, ki je že preverjena in potrjena kot ustrezna. To opremo lahko uporabljajo le usposobljeno, kompetentno oseboj dobrega zdravja oziroma pod nadzorom usposobljenega in primerne oseba. Če ste v dvomih glede stanja naprave (sledí oksidacije) ali če je prišlo do padca (deformacije), naprave ne smete več uporabljati in/ali jo morate vrniti proizvajalcu ali pristojni osebi, ki jo je ta pooblastil. Prepovedano je odstraniti ali zamenjati kateri koli sestavni del sidrišča ali karkoli dodati brez soglasja proizvajalca. Temperatura: To sidrišče je treba uporabljati v delovnih okoljih s temperaturo -40 ° C / 50 ° C. ▼ Kemikalije: izklopite napravo v primeru stika z kemikalijami, topili ali gorivom, ki bi lahko vplivali na delovanje sistema. ■ **OPOMBA:** Varnost uporabnika je odvisna od kontinuirane učinkovitosti naprave, odpornosti in pravilnega razumevanja navodil v tem priročniku. **OPOMBA:** Napravo lahko poškoduje vsaka statična ali dinamična preobremenitev. Napravo lahko istočasno uporablja samo ena oseba. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca. (100 kg po standardih za sisteme za zaustavljanje padcev) ■ **OPOMBA:** Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. Spremembe ali popravila naprave je možno opraviti samo ob predhodnem dogovoru s proizvajalcem in brez uporabe neodobrenih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku Sidrno napravo je treba uporabljati izključno le kot osebno zaščitno opremo pred padcem in ne za dvizžno opremo. Kadar se sidrišče uporablja kot del sistema za zaustavljanje padcev z višine, mora biti uporabnik opremljen tako, da se največje dinamične sile, ki delujejo na uporabnika med zaustavljanjem padca, omejijo na največ 6 kN. Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. Sidrišče mora biti nad uporabnikom. Uporabnik se mora prepričati, ali so podporni materiali, na katere je pritrjena naprava za sidranje, ustrezno prilagojeni določenim obremenitvam. **Omejitev pri uporabi:** ■ Pred vsako uporabo naprave je treba izvesti plačn reševanja, s čimer boste predvideli dogodke, ki bi lahko nastali med operacijo. ■ **ROK TRAJANJA MASKE :** Kovinski izdelki in mehanski izdelki (sistem za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo, delo na vrvi, sidrišče, itd...). Traja največ 20 let od datuma izdelave (vključno s skladiščenjem in uporabo). Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je "agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostrí robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum 1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. **PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU.** Spremembe ali popravila naprave je možno opraviti samo ob predhodnem dogovoru s proizvajalcem in brez uporabe neodobrenih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: ■ 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje kovinskih delov brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. /Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. /Stanje sidrne naprave: v skladu z navodili za namestitve in priporočili / Stanje pritrdilnih elementov: upoštevani so vrtilni momenti (kN) / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. (EN362). Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev . ■ 2 / v naslednjih primerih: / pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ■ **PERIODIČNI PREGLED:** Proizvajalec ali pristojna organizacija, ki jo ta imenuje, mora najmanj vsakih dvanajst mesecev opraviti pregled. To pomembno preverjanje je povezano z vzdrževanjem in učinkovitostjo naprave ter varnostjo uporabnika. Po tej reviziji morate dobiti pisni dokument, s katerim se dovoljuje ponovna uporabati naprave. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Če je treba, jo zamenjajte. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa ponovno in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku.

Hrambo/Ciščenje: ■ Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. ■ **SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE:** Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprava.

ET ANKURDUSSEADE (vastavuses standardiga EN795:2012 - TYPE A) LV105: ROOSTEVABAST TERASEST SILMAGA ANKRUPOLT Ø 12 MM Kasutusjuhised: Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne VAHENDI kasutamist käesoleva juhendi läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda VAHENDIT on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetul vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub VAHENDI pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva VAHENDI kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis VAHENDI kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda VAHENDIT on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Keelatud kasutada inimestel, kes on uimastite, alkoholi, psühhotroopsete ravimite jne mõju all ... Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. ■ Käesolev toode on terve kukkumiskaitseüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. ■ Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitatav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Kukkumiskaitse turvarakmeid (EN361) võib ühendada selle ankrupunkti A, ühenduselemendi või –komponendi külge kukkumisvastastes isikukaitse süsteemides (turvasüsteemid, tööasendi positsioonisüsteemid (EN358), kukkumise peatamise süsteemide (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kõite abil ligipääsu süsteemid ja päästesüsteemid). Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ühendatud süsteemi teiste elementidega ühendusklaabrite (EN362) abil. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ■ **HOIATUSED:** Seda ankurdusseadet (EN795) ei tohi kunagi ühendada otse turvarakmete külge. Seda ankurdusseadet tohib kasutada ainult kõrgusest kukkumise vastaste isikukaitsevahenditega. Muu kasutus võib seada ohtu kasutaja turvalisuse. ■ **Toote spetsifikatsioon Materjalid:** roostevaba teras ■ **PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED:** Soovitav on anda igale kasutajale oma kaitsevahend. Seadme paigalduse teostada vastavalt selle seadme kasutusjuhendi soovitustele. Kasutaja turvalisus sõltub seadme paigalduse tõhususest. Õige paigalduse tagamiseks järgige samm-sammult tootja juhiseid ja soovitusi. Kasutaje kirjeldatud tööoperatsioonide jaoks õigeid tööriistu, mis ei kahjusta seadet. ■ ⇔ Valida piisavalt vastupidav vastuvõtustruktuur, minim. 12kN. Ankrupunkt peab asuma kasutajast

kõrgemal. Purunemistugevus > 12 kN. (Vastavalt EN795.) Kasutaja peab kontrollima, et tugimaterjalid, millesse struktuurilised ankrused kinnitatakse, on selle piirangu jaoks sobivad. Pärast kasutamist võtke see ankurdusseade ära ja hoidke seda vastavalt hoidmisjuhiste. HOIATUSED: ■ SOOVIKESK: Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: -et ankurdusseade vastab soovitud -/ et seade on õigesti paigaldatud -/et ühenduskilbid (EN362) on kinni ja lukustatud -/et D-kujuline kinnitus oleks õigesti asetatud. -/ et seadme ei ole märke korrosioonist -/ et seadme iga-aastase ülevaatuset teend on veel kehtiv -/ et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni -/ et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. -/et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. Vajalik vaba ruum on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaugus 1 m. Vahekaugust H mõeldakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist). Kontrollige olenevalt kasutatavast kaitsevarustusest, et vajalik vaba ruum maani kasutaja all on piisav, tuleb ette näha kasutaja jalge alt maani vähemalt 2 m, Kontrollige, et seadme üldine asetus piirab pendelliikumist kukkumise korral. ■ HOIATUSED: Kasutaja ei tohi mingil juhul seadet toote kasutamise ajal avada, reguleerida või manipuleerida. : LV105. Neid käsitsemistoiminguid tohib teha ainult siis, kui kukkumisoht on välistatud. Kontrollige iga kord enne kasutamist, et ankurdusvahend oleks kindlalt oma toele kinnitatud. Kõik ankurdusseadme kontrollid või ülevaatused tuleb teha nii, et kasutaja on kinnitatud juba kontrollitud ja valideeritud ankurdusseadme külge. Seda kaitsevarustust võib kasutada ainult väljaõppega, oskustega ja hea tervisega inimese või väljaõppega ja oskustega inimese järelevalve all. Kui on kahtlusi kaitsevahendi seisukorra suhtes (roostejäljed) või pärast kukkumist (deformatsioon), siis ei tohi vahendit uuesti kasutada ja/või see tuleb tootjale või tootja volitatud pädevale isikule tagastada. Ankurdusvahendi komponente on ilma tootja nõusolekuta ära võtta, lisada või vahetada keelatud. Temperatuur: Seadme tuleb kasutada töökeskkonnas temperatuuridel vahemikus minimaalselt -40 °C kuni maksimaalselt +50 °C. ▼ Keemiatooted: kui kaitsevahend on kokku puutunud kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võivad kahjustada selle töömoodusi, siis tuleb kaitsevahend kasutusest kõrvaldada. ■ HOIATUSED: Kasutaja ohutus sõltub VAHENDI pidevast tõhususest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. HOIATUSED: Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib VAHENDIT kahjustada. Seda VAHENDIT võib korraks kasutada ainult üks inimene. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. (100 kg vastavalt kukkumiskaitsestandarditele) ■ HOIATUSED: Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune VAHENDI muutmise või täiendamise või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Ankurdusseadet on kohane kasutada ainult kukkumisvastase isikukaitsevahendi jaoks ja mitte tõteseadme jaoks. Kui ankurdusseadet kasutatakse kukkumiskaitse süsteemi osana, peab kasutaja olema varustatud vahendiga, mis võimaldaks piirata kasutajale kukkumise peatamisel avalduvaid maksimaalseid dünaamilisi jõude maksimaalse väärtuseni 6 kN. Tuleb ette näha ohutuskaugus maapinnast ja elektriliinidest või elektriõhust kujutavatest tsoonidest Ankrupunkt peab asuma kasutajast kõrgemal. Kasutaja peab kontrollima, et tugimaterjalid, millesse struktuurilised ankrused kinnitatakse, on selle piirangu jaoks sobivad. **Kasutuspiirangud:** ■ Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse seda VAHENDIT, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. ■ KASUTUSIGA : Metalltooted ja mehaanilised tooted (automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend, lükkandseade, tööd köitel, ankruskinnitused jne...): maksimaalne kasutusiga 20 aastat alates tootmiskuupäevast (hoidmine ja kasutamine kaasa arvatud). Kasutusiga on antud indikaatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks -/töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, löikavad servad ... -/ eriti intensiivne kasutus -/ tugevad löögid või pinged -/ ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata -/ hävitada. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune VAHENDI muutmise või täiendamise või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ■ 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitunud ega roostetanud. /Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke /Ankurdusseadme seisukord: vastav paigaldusjuhiste ja soovitud, / Kinnitusdetailide seisukord: jõumomendi (kN) nõudeid on järgitud, / et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / Ühenduskilbrite õige töötamine ja lukustamine. (EN362). Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. ■ 2/ järgmistel juhtudel: / enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid töömoodusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheistkümneme kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ■ PERIODILINE ÜLEVAATUST: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheistkümneme kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga oluline kontroll on seotud VAHENDI hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et VAHENDIT uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajadusel vahetage see välja. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. **Ladustamine/Puhastus:** ■ Transportimise ja hoidmise ajal: -/ hoida toodet selle pakendis -/ hoida toodet eemal igasugustest löikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikesest läbimõõduga struktuuridest. Hoida puhastatult valgu eest kaitstult kuivas ja õhutatud kohas. ■ TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE: Metallosad puhitakse puhtaks vaseliiniõliga immutatud lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendid on rangelt keelatud. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme töömoodusi kahjustada.

LV STIPRINĀJUMA IERĪCE (atbilst EN795:2012 - TYPE A) LV105: NERŪSOŠĀ TĒRAUDA STIPRINĀJUMA STIENIS AR ACI Ø 12 MM
Lietošanas instrukcija: Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Pirms IERĪCES izmantošanas šai pamācībai ir jābūt izlasītai un izprastai. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šīs IERĪCES izmantošana ir paredzēta kompetentām personām, kurām ir bijusi atbilstoša apmācība vai kuras darbojas zem augstāk stāvošas kompetentas personas. Izmantotāja drošība ir atkarīga no IERĪCES pastāvīgās efektivitātes, izturības un rokasgrāmatas pareizas izpratnes. Izmantotājs ir personīgi atbildīgs par IERĪCES visa veida izmantošanu, kas neatbilst šīs rokasgrāmatas prasībām, kā arī IERĪCES minēto drošības pasākumu nerespektēšanas gadījumā. IERĪCES izmantošana ir paredzēta veselām personām, jo daži veselības stāvokļi var ietekmēt ierīces izmantotāja drošību. Šaubu gadījumā apmeklējiet ārstu. Aizliegts lietot personām, kuras atrodas narkotisko vielu, alkohola, psihotropo medikamentu u.c. ietekmē. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. ■ Šīs elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. ■ Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pāršatiet katru sistēmas

komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. Kritiena aizturēšanas ierīce (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Kritiena blokatora drošības josta (EN361) var tikt savienota ar tās stiprinājuma punktu A, ar kādu savienojuma elementu vai sastāvdaļu individuālās aizsardzības sistēmās pret kritieniem (ierobežotājsistēmas, pozicionēšanas sistēmas darbam (EN358), kritiena bloķēšanas sistēmas (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), piekļuves sistēmas ar virvju palīdzību un glābšanas sistēmas). Kritiena blokatora drošības josta (EN361) ir savienota ar citām sistēmām sastāvdaļām ar konektoru palīdzību (EN362). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. ■ **ISPEJIMAI:** Šo stiprinājuma ierīci (EN795) nekad tieši nesavieno ar drošības jostu. Šo stiprinājuma ierīci jālieto tikai kā individuālos aizsarglīdzekļus pret kritieniem no augstuma. Jebkurš cits lietojums var apdraudēt lietotāja drošību. ■ **Produkta specifikācija** Materiāli: nerūsējošais tērauds ■ **UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA:** Ieteicams piešķirt drošības līdzekli katram lietotājam. Ierīces uzstādīšanu jāveic saskaņā ar šīs ierīces uzstādīšanas pamācības rekomendācijām. Lietotāja drošība ir atkarīga no ierīces uzstādīšanas efektivitātes. Lai garantētu pareizu uzstādīšanu, soli pa solim sekojiet ražotāja instrukcijām un rekomendācijām. Izmantojiet aprakstīto operāciju veikšanai piemērotus un ierīci nebojājošus instrumentus. ■ ⇔ Šajā gadījumā jāizvēlas drošības līdzeklis ar vismaz 12 kN lielu pretestību. Enkurlīnītam jābūt novietotam virs lietotāja. Pretestība > 12 kN. (Saskaņā ar EN795.) Lietotājam jāpārliecinās, ka atbalsta materiāli, uz kuriem strukturālie pieāķēšanās līdzekļi ir fiksēti, ir piemēroti šādam spiedienam. Pēc izmantošanas noņemiet pieāķēšanās ierīci un to uzglabājiet atbilstoši uzglabāšanas instrukcijām. **ISPEJIMAI:** ■ **IETEIKUMI:** Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārliecinās: -lai stiprinājums būtu saskaņā ar rekomendācijām /- lai stiprinājums būtu pareizi uzstādīts /-vai savienojšie elementi (EN362) ir noslēgti un bloķēti /-lai D stiprinājums ir pareizi novietots /- lai ierīcei nebūtu korozijas pēdu /- lai ierīces ikgadējā pārbaude joprojām būtu spēkā /- vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi /- vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. /-vai brīvā gaisa telpa (attālumam zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. Brīvā gaisa telpa ir apstāšanās distance H + 1 m papildus drošībai. Distanci H mēra no aprīkojuma lietotāja pēdām sākumpozīcijā līdz tā pēdām beigu pozīcijā (kad pēc kritiena beigām ir atgūts līdzsvars un ir notikusi pilnīga apstāšanās). Atkarībā no izmantojama aprīkojuma jāpārbauda, vai brīvais attālums zem aparatūras izmantotāja ir pietiekams, paredzēt vismaz 2m attālumam zem aparatūras lietotāja kājām vienkārsās aparatūras versijas lietošanas gadījumā, Pārbaudīt, vai vispārējais novietojums ierobežo svārstveida kustību kritiena gadījumā. ■ **ISPEJIMAI:** Kad izstrādājums tiek lietots, tā lietotājs nekadā gadījumā nedrīkst atvērt, pielāgot vai ar to manipulēt. : LV105. Šīs darbības ar ierīci var tikt veiktas tikai tad, kad ir novērstas kritiena risks. Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai stiprinājums uz sava atbalsta ir piestiprināts stingri. Jebkuru stiprinājuma ierīces pārbaudi vai apskati jāveic piestiprinoties pie citas jau pārbaudītas un par derīgu atzītas stiprinājuma ierīces. Šo drošības aprīkojumu drīkst izmantot tikai apmācītas, kompetentas personas labā veselības stāvoklī vai arī personas, kuras atrodas kādas citas apmācītas, kompetentas personas uzraudzībā. Šaubu gadījumā par ierīces stāvokli (oksidācijas pēdas) vai pēc kritiena (deformācija), tā vairs nav jāizmanto un/vai ir jāatdod ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai. Ir aizliegts noņemt, pievienot vai aizstāt jebkādu stiprinājuma sastāvdaļu bez ražotāja piekrišanas. Temperatūra: Ierīcē var izmantot darba vidēs, kuru minimālā temperatūra -40 °C / maksimālā temperatūra +50 °C. ▼ **Ķīmiskie produkti:** drošības sistēma jānoraksta, ja tā nonākusi saskarē ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai viegli uzliesmojošām vielām, kuras var ietekmēt sistēmas efektīvu funkcionēšanu. ■ **ISPEJIMAI:** Izmantotāja drošība ir atkarīga no IERĪCES pastāvīgās efektivitātes, izturības un rokasgrāmatas pareizas izpratnes. **ISPEJIMAI:** Jebkāda IERĪCES statiska vai dinamiska pārslodze var kaitēt IERĪCEI. Šo IERĪCI vienlaicīgi var izmantot tikai viens cilvēks. Lietotāja svars, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. (100kg pēc kritiena blokatora standartiem) ■ **ISPEJIMAI:** Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Jebkāda IERĪCES izmaiņš, papildināšana vai labošana nedrīkst būt veikta bez ražotāja apstiprinājuma un ražotāja izmantošanas nosacījumu ievērošanas. Neizmantojot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniegt aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Stiprināšanas ierīce jāizmanto tikai individuālajiem aizsardzības līdzekļiem pret kritieniem, nevis celšanas aprīkojumam. Ja stiprinājuma ierīce tiek lietota kā kritiena blokatora sistēmas daļa, lietotājam jābūt ekipētam ar līdzekli, kas 6kN apmērā ierobežo maksimālos dinamiskos spēkus, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena bloķēšanas laikā. Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektrolīnījām vai zonām ar elektronisku. Enkurlīnītam jābūt novietotam virs lietotāja. Lietotājam jāpārliecinās, ka atbalsta materiāli, uz kuriem strukturālie pieāķēšanās līdzekļi ir fiksēti, ir piemēroti šādam spiedienam. **Lietošanas termiņi:** ■ Pirms IERĪCES pirmās izmantošanas reizes izveidojiet glābšanas plānu, lai spētu risināt jebkādu avārijas situāciju, kas radusies ierīces izmantošanas laikā. ■ **KALPOŠANAS ILGUMS:** Metāla elementi un mehāniski elementi (kritiena apturēšanas līdzeklis ar automātisku atritināšanas funkciju, slīdošie elementi, līdzekļi darbam uz virvēm, pieāķēšanās elementi utt...): maksimālais kalpošanas ilgums ir 20 gadi, skaitot no ražošanas datuma (ieskaitot uzglabāšanu un lietošanu). Norādītās aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuveni. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana /- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asas dzegas... /- īpaši intensīva lietošana /- ievērojams trieciens vai spiediens /- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. Uzmanību: dažādi ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai /- iznīcināšanai. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. LAI UZZINĀTU, KUR ATRODĀS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADĒJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda IERĪCES izmaiņš, papildināšana vai labošana nedrīkst būt veikta bez ražotāja apstiprinājuma un ražotāja izmantošanas nosacījumu ievērošanas. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: ■ 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. /Ispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kuras radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. /Stiprinājuma ierīces stāvoklis: saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem un rekomendācijām, / Stiprinājumu stāvoklis: ievēroti pievilkšanas griezes momenti (kN), / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / Savienojamo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. (EN362). Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļa, līme, korozija, siksna vai virves nolietotāšanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. ■ 2/ šādos gadījumos: / pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielām, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikuša kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ■ **PERIODISKĀS PĀRBAUDES:** Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī svarīgā pārbaude ir saistīta ar IERĪCES saglabāšanu, efektivitāti un izmantotāja drošību. Rakstiskajam dokumentam, kas apstiprina IERĪCES atkārtotu izmantošanu, ir jāsaņem šīs pārbaudes laikā, lai varētu to atkal izmantot. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Ja nepieciešams, nomainiet. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā markējuma salasāmība. **Glābšanas/Tīrīšanas:** ■ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un

vėdinātā vietā. ■ KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA: Metāla detaļas jānoslauka eļļā vai vazelinā samitrinātā drāņīnā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta. Neizmantoj hlorūdeņi, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus.

LT TVIRTINĪMO ĪTAISAS (atitinkantiems EN795:2012 - TYPE A) LV105: NERŪDIJANČIO PLIENO TVIRTINĪMO STRYPAS SU KILPA Ø 12 MM Naudojimo instrukcija: Pardavējas priņalo parengti šios naudojimo instrukcijas vertimā (pagal galiojantj reglamentā) šalies, kurioje šī įranga bus naudojama, oficialia kalba. Ši informacija turi būti perskaityta ir suprasta naudotojo prieš naudojant PRIETAISĄ. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šiuo PRIETAISU gali naudotis tik kompetentingi asmenys, gavę reikalingą parengimą ar dirbantys prižiūrimi atsakingo asmens, turinčio reikalingą parengimą. Naudotojo saugumas priklauso nuo PRIETAISO nekintančio veiksmingumo, jo atsparumo ir nuo gero šių naudojimo instrukcijų nuorodų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas, jei naudos šį PRIETAISĄ ne pagal šiose instrukcijose pateiktus reikalavimus ir, jei nesilaikys saugumo priemonių, taikomų darbui su PRIETAISU, nurodytų šiose instrukcijose. Šiuo PRIETAISU gali naudotis tik neturintys sveikatos problemų asmenys, kadangi kai kurios naudotojo sveikatos sąlygos gali turėti neigiamos įtakos naudotojo saugumui. Jei abejojate, pasitarkite su gydytoju. Draudžiama naudoti asmenims apsvaigusiems nuo narkotikų, alkoholio, psichotropinių vaistų ir t. t. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų ■ Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. ■ Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrankis, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo stabdiklio laikyklė (EN 361) gali būti prijungta prie prikabinto taško A, turi sujungimo elementą, naudojamą asmeninėse kritimo apsaugos sistemose (sulaikymo sistemose, darbo padėties nustatymo sistemose (EN358), kritimo sustabdymo sistemose (EN353-1, EN-353-2, EN-355, EN360), priėjimo prie lynų ir gelbėjimo sistemose). Saugos lyno laikyklė (EN 361) jungtims sujungta (EN362) su kitais sistemos elementais. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ■ ĮSPĖJIMAI: Šis inkaravimo prietaisas (EN 795) jokiais atvejais negali būti sujungtas tiesiogiai su laikykle. Šis inkaravimo įtaisas turi būti naudojamas tik PPE kritimą sustabdančioje sistemoje. Bet kuris kitas panaudojimas gali kelti pavojų naudotojo saugumui. ■ Gaminio specifikacijos PASTABOS: nerūdijantis plienas ■ INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: Rekomenduojama suteikti įrangą kiekvienam naudotojui. Įtaiso montavimas turi būti atliekamas griežtai laikantis instrukcijų įtaiso montavimo vadove. Naudotojo saugumas priklauso nuo įrenginio montavimo efektyvumo. Norėdami užtikrinti tinkamą montavimą, žingsnis po žingsnio sekite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į gamintojo rekomendacijas. Nurodytoms operacijoms atlikti naudokite tinkamus įrankius, kad nesugadintumėte įrenginio. ■ ⇔ Pasirinkite pakankamai tvirtą laikančiąją struktūrą, mažiausiai 12 kN. Inkaravimo taškas turi būti virš naudotojo. Atsparumas > 12 kN. (Pagal EN795.) Naudotojas turi patikrinti, kad atraminių struktūrų medžiagos, prie kurių yra tvirtinami įrenginiai, yra pritaikytos tokio pobūdžio apkrovoms. Nuimkite įrenginio tvirtinamąją dalį, jei jo nenaudojate ir padėkite ją pagal saugojimo instrukcijas. ĮSPĖJIMAI: ■ REKOMENDACIJOS Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: -kad tvirtinimo įtaisas tenkina instrukcijų reikalavimus /- kad tvirtinimo įtaisas tinkamai sumontuotas /-Kad jungtis (EN362) yra užsegta ir užblokuota /-kad D formos tvirtinimo įtaisas būtų tinkamai sureguliuotas. /- kad įtaise nėra jokių korozijos požymių /- kad kasmetinė įtaiso patikra vis dar galioja /- Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų /- Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. /-Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdyt normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Saugus aukštis yra kritimo sulaikymo atstumas H + papildomas 1 m saugumo atstumas. Atstumas H yra matuojamas nuo pradinės iki galutinės pėdų pozicijos (naudotojo pusiausvyra po kritimo sulaikymo). Atsižvelgdami į naudojamą įrangą įsitikinkite, kad vertikalaus atstumo po naudotoju pakanka, po naudotojo kojomis turi būti mažiausiai 2 m atstumas iki žemės. Patikrinkite, ar bendrosios atsargumo priemonės apriboja statmeną judėjimą kritimo atveju. ■ ĮSPĖJIMAI: Naudotojai bet kokių atveju draudžiama atidaryti, nustatyti ar keisti įrangą produkto naudojimo metu. : LV105. Šiuos veiksmus galima atlikti tik tada, kai nebėra kritimo iš aukščio pavojaus. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar inkaras patikimai pritvirtintas prie savo atramos. Bet koks inkaravimo įtaiso tikrinimas ar apžiūra turi būti atliekami, kai naudotojas saugiai įtvirtintas kitu inkaravimo įtaisu, kuris jau anksčiau patikrintas ir patvirtintas. Šią įrangą turi naudoti tik parengti, kompetentingi ir tinkamos sveikatos asmenys arba prižiūrint parengtam ir kompetentingam asmeniui. Jei kyla abejonė dėl įtaiso būsenos (pastebėjote oksidacijos pėdsakus) ar po kritimo (pastebėjote deformaciją), įtaiso pakartotinai nebenaudokite ir (ar) gražinkite gamintojui ar kompetentingam gamintojo įgaliotam asmeniui. Draudžiama nuimti, pridėti ar pakeisti bet kurią inkaro sudedamąją dalį be gamintojo sutikimo. Temperatūra: įrenginį turi būti naudojama, kai oro temperatūra darbo metu yra: žemiausia -40°C/ aukščiausia +50°C. ▼ Cheminiai produktai: įrangos nebenaudokite, jei buvo sąlytis su cheminiais produktais, tirpikliais arba degiomis medžiagomis, kurios galėjo pakenkti įrangos veikimui. ■ ĮSPĖJIMAI: Naudotojo saugumas priklauso nuo PRIETAISO nekintančio veiksmingumo, jo atsparumo ir nuo gero šių naudojimo instrukcijų nuorodų supratimo. ĮSPĖJIMAI: Bet kokia statinė ar dinaminė perkrova gali sugadinti PRIETAISĄ. Šiuo PRIETAISU vienu metu gali naudotis tik vienas asmuo. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. (100 kg pagal kritimą sustabdančių sistemų standartus) ■ ĮSPĖJIMAI: Pavojainga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. PRIETAISO pakeitimai ir papildymai ar taisymai gali būti atlikti tik gavus išankstinį gamintojo sutikimą ar naudojant jo darbo metodus. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Inkaravimo įtaisas gali būti naudojamas tik kaip asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonė, bet ne kaip kėlimo įranga. Kai inkaras naudojamas kaip kritimą sustabdančios sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis maksimalias dinamines jėgas, kurios veikia naudotoją kritimo sustabdymo metu, iki maksimalios 6 kN vertės. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. Inkaravimo taškas turi būti virš naudotojo. Naudotojas turi patikrinti, kad atraminių struktūrų medžiagos, prie kurių yra tvirtinami įrenginiai, yra pritaikytos tokio pobūdžio apkrovoms. **Naudojimo apribojimai:** ■ Prieš pradėdami darbą su PRIETAISU, pareikite gelbėjimosi planą, apgalvodami visas galimas pavojingas situacijas, kurios gali susidaryti darbo metu. ■ GALIOJIMO TRUKMĖ : Metaliniai ir mechaniniai gaminiai (automatiniai kritimo sulaikymo įrenginiai, darbai ant virvių, tvirtinimai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas nuo pagaminimo datos – 20 metų (įskaičiuojant sandėliavimą ir naudojimą). Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. **KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU** PRIETAISO pakeitimai ir papildymai ar taisymai gali būti atlikti tik gavus išankstinį gamintojo sutikimą ar naudojant jo darbo metodus. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokią nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: ■ 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. /Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinio sąlygų. /Tvirtinimo įtaiso įtvirtinimo sąlygos: pagal montavimo instrukcijas ir rekomendacijas / Tvirtinimo elementų įtvirtinimo sąlygos: turi būti laikomasi sukimo momentų (kN) reikalavimų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas. (EN362). Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klajai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. ■ 2/ šiais atvejais: / iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei

buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiau kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. ■ **PERIODINIS VERTINIMAS:** Patikrinimas turi būti atliktas mažiau kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis svarbus patikrinimas yra susijęs su PRIETAISO laikymu ir veiksmingumu, taigi su naudotoju saugumu. Po šio patikrinimo turi būti išduotas raštiškas dokumentas, leidžiantis, kad PRIETAISAS galėtų būti dar naudojamas. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Prireikus pakeiskite. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. **Laikymo/Valymo:** ■ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. ■ **TAISYMAS IR LAIKYMAS:** Metalinės dalys yra nušluostomos su vazelino aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą.

SV FÖRANKRINGSANORDNING (överensstämmer med EN795:2012 - TYPE A) LV105: FÖRANKRINGSSTÅNG MED ÖGLA I RÖSTFRITT STÅL Ø 12 MM **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå detta meddelande före användning av ANORDNINGEN. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Endast behöriga personer som har fått en lämplig utbildning eller som arbetar med direkt handledning av en behörig person får använda denna ANORDNING. Användarens säkerhet beror på ANORDNINGENS effektivitet, motstånd och att användaren förstår instruktionerna i bruksanvisningen. Användaren är personligen ansvarig för en användning av ANORDNINGEN som inte överensstämmer med det som föreskrivs i bruksanvisningen och utifall att man inte följer säkerhetsåtgärderna för ANORDNINGEN som är angivna i bruksanvisningen. Denna ANORDNING får endast användas av personer med god hälsa eftersom vissa sjukdomar eller besvär kan påverka användarens säkerhet. Vid tvekan rådfråga en läkare. Användning förbjuden för personer under påverkan av droger, alkohol och andra psykofarmaka. Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. ■ Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. ■ Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem. Fallskyddsselen (EN361) kan kopplas till sin kopplingspunkt A, till en kopplingskomponent i personliga fallskyddssystem (fasthållningsanordning, system för kvarhållande i arbetet (EN358), fallstoppssystem (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), åtkomstssystem med rep och räddningssystem). Fallskyddsselen (EN361) kopplas till andra komponenter i systemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroshyren till varje komponent. ■ **WARNING:** Denna förankringsanordning (EN795) ska aldrig kopplas direkt till en sele. Denna förankringsanordning får endast användas i ett personligt fallskyddssystem. All annan användning kan utföra en risk för användarens säkerhet. ■ **TEKNISKA EGENSKAPER** Material: Rostfri stål ■ **FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR:** Varje användare bör tilldelas en sådan anordning. Installationen av enheten måste ske enligt anvisningarna i installationshandboken för enheten. Användarens säkerhet beror på effektivitet för enhetens installation. Följ instruktionerna steg för steg, samt tillverkarens rekommendationer för att garantera en lämplig installation. För de beskrivna åtgärder använd lämpliga verktyg som inte skadar enheten. ■ ⇔ Välj alltid en tillräckligt stabil struktur för förankring, min. 12 kN. Förankringspunkten bör vara placerad ovanför användaren. Motståndskraft > 12 kN. (Enligt EN795.) Användaren måste se till att stödmaterial i vilka de strukturella förankringsanordningar fästs är lämpliga för denna påfrestning. Efter användning, ta bort enheten och förvara den på rätt sätt. **WARNING:** ■ **REKOMMANDATIONER:** Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: -Att förankringen uppfyller instruktionerna /- att förankringen är ordentligt installerad /-att kopplingsenheterna (EN362) är stängda och låsta /- D fastsättning är korrekt placerad. /- Att enheten inte visar några tecken på korrosion /- Att den årliga kontrollen av enheten fortfarande är giltig /- att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga /- att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. /-att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion Fri höjd är avståndet för stopp H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H räknas från den ursprungliga positionen under fötterna till den slutliga positionen (användarens balans efter det stoppade fallet). Kontrollera att, beroende på utrustningen som används, den fria höjden är tillräcklig under användaren. Förutse minst 2 under användarens fötter och kontrollera att den allmänna placeringen begränsar svängningen vid fall. ■ **WARNING:** Användaren får inte under några omständigheter öppna, justera eller manipulera anordningen när produkten används. : LV105. Dessa hanteringar får endast göras när fallrisken är förhindrad. Kontrollera före varje användning att förankringen sitter riktigt fast på anordningen. Varje kontroll eller inspektion av en förankringsanordning måste göras när användaren tryggt är förankrad på en annan förankringsanordning som redan har kontrollerats och godkänts. Denna utrustning får endast användas av behöriga, utbildade och friska personer eller under bevakning av sådan person. Vid tveksamhet om enhetens skick (spår av oxidation) eller efter ett fall (deformation), bör den inte återanvändas och / eller den ska returneras till tillverkaren eller en behörig person vald av denne. Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut någon komponent till förankringsenheten utan överenskommelse med tillverkaren. Temperatur: Denna förankringsanordning bör användas i arbetsmiljöer med temperaturer mellan -40 ° C och 50 ° C. ▼ **Kemikalier:** Ta produkten ur bruk vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen, som skulle kunna påverka produktens funktion. ■ **WARNING:** Användarens säkerhet beror på ANORDNINGENS effektivitet, motstånd och att användaren förstår instruktionerna i bruksanvisningen. **WARNING:** Eventuell statisk eller dynamisk överbelastning kan skada ANORDNINGEN. Denna ANORDNING får endast användas av en person åt gången. Användarens vikt, inklusivt kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. (100kg enligt standarderna för fallskyddssystem) ■ **WARNING:** Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. All typ av modifikation, tillägg eller reparation av ANORDNINGEN får inte utföras utan föregående godkännande av tillverkaren och måste ske med dennes metoder. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Förankringsanordningen ska endast användas för personlig skyddsutrustning mot fall och inte som lyftutrustning. När förankringsanordningen används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren utrustas med ett sätt att begränsa de maximala dynamiska krafter som utövas på användaren när ett fall stoppas, till ett värde av högst 6 kN. Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. Förankringspunkten bör vara placerad ovanför användaren. Användaren måste se till att stödmaterial i vilka de strukturella förankringsanordningar fästs är lämpliga för denna påfrestning. **Begränsningar:** ■ Före varje gång man använder ANORDNINGEN ska det finnas en räddningsplan för att hantera alla typer av nödsituationer som kan uppstå under användningen. ■ **LIVSLÄNGD :** Produkter av metall och mekaniska produkter (fallstoppssystem med automastisk säkerhetsblock, glidklämma, förankringar etc...): max. livslängd 20 år från tillverkningsåret (förvaring eller användning). Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på: - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning /- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... /- Särskilt intensiv användning /- Rejåla stötar eller påfrestningar /- Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet, ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll /- en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedöma utrustningens skick. **FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU.** All typ av modifikation, tillägg eller reparation av ANORDNINGEN får inte utföras

utan föregående godkännande av tillverkaren och måste ske med dennes metoder. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ■ 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. /Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden /Förankringsanordningens tillstånd: enligt installationsanvisningar och rekommendationer / fäststyckens tillstånd: åtdragningsmoment (kN) observerade / att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. (EN362). Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. ■ 2/ I följande fall: / före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. ■ PERIODISK GRANSKNING: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktiga verifikation bygger på ANORDNINGENS underhåll och effektivitet och därmed användarens säkerhet. För att återanvända ANORDNINGEN ska först en handling som godkänner detta erhållas under inspektionen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut om så krävs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. **Förvaring/Rengöring:** ■ Vid transport och förvaring bör produkten: /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. ■ **SERVISIRANJE I ČUVANJE:** Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordningens prestanda.

DA FORANKRINGSANORDNINGER (i överensstemmelse med EN795:2012 - TYPE A) LV105: FORANKRINGSBOLT MED RUSTFRIT STÅLØJE Ø 12 MM Brugsanvisning: Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne anvisning skal læses og forstås af brugeren før ANORDNINGEN tages i brug. De prøvemethoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdsituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelse af denne ANORDNING er forbeholdt kompetente personer, der har fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder direkte under en leder med kompetence. Brugers sikkerhed afhænger af ledelsen ANORDNINGEN konstante effektivitet, dens modstandskraft og den gode forståelse af denne vejlednings forskrifter. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver brug af denne ANORDNING, som ikke er i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, og i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for ANORDNINGEN, og som er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af denne ANORDNING er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugers sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Brug er forbudt for alle personer, der er under indflydelse af narkotika, alkohol, psykotrope lægemidler osv. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. ■ Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringsystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. ■ Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. Faldsikringssele (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringsystem. Faldsikringssele (EN361) kan forbindes til fastgørelsespunktet A, til et element eller forbindelseskomponent i personlige beskyttelsessystemer mod fald (holdesystemer, arbejdspositionssystemer (EN358), faldsikringsystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), adgangssystemer med reb og redningssystemer). Faldsikringssele (EN361) er forbundet med de andre elementer i systemet med konnektorer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ■ ADVARSEL: Dette forankringsystem (EN795) må aldrig forbindes direkte til en sele. Denne forankringsanordning må kun bruges inden for rammerne af personlige værnemidler mod fald fra højden. Enhver anden brug vil kunne bringe brugers sikkerhed i fare. ■ **TEKNISKE KARAKTERISTIKA** Materialer: rustfrit stål ■ **UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING:** Det anbefales at tildele en anordning til hver enkelt bruger. Montering af anordningen skal udføres i overensstemmelse med anbefalingerne i anordningens monteringsanvisning. Brugers sikkerhed afhænger af, hvor effektiv installationen af anordningen er. Følg vejledningen og fabrikantens anbefalinger trin for trin for at garantere for en korrekt installation. Brug passende værktøjer til de beskrevne operationer, så anordningen ikke beskadiges. ■ ⇔ Vælg en støttestruktur, der er tilstrækkeligt kraftig, mindst 12 kN. Forankringspunktet bør befinde sig oven over brugeren. Brudmodstand > 12 kN. (I henhold til EN795.) Brugeren skal sikre sig, at understøttelsesmaterialerne, hvortil strukturforankringsudstyret er fastgjort, passer til denne spænding. Efter brug fjernes forankringsanordningen, og den opbevares i henhold til opbevaringsvejledningen. **ADVARSEL:** ■ **ANBEFALINGER:** Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: -at forankringen er i overensstemmelse med anbefalingerne /- at monteringen af sidstnævnte er korrekt udført /-at koblingselementerne (EN362) er lukket og låst /-at fastgørelses-D'et placeres korrekt. /- at anordningen ikke har spor af korrosion /- at den årlige kontrol af anordningen altid er gældende /- At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes /- At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. /-At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugers fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. Frihøjden er stopafstanden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra udgangspositionen under fødderne til slutpositionen (brugers ligevægt efter faldstop). Kontrollér, at frihøjden under brugeren er tilstrækkelig i henhold til det anvendte udstyr; sørg for, at der er mindst 2 m under brugers fødder, og kontrollér, at placeringen som helhed begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald. ■ **ADVARSEL:** Brugeren må under ingen omstændigheder åbne, indstille eller manipulere apparatet under brug af produktet. : LV105. Disse betjening må kun udføres, når der ikke er risiko for fald. Før hver brug kontrolleres det, at forankringen er forsvarligt fastgjort til understøtningen. Enhver kontrol eller inspektion af en forankringsanordning skal være udført ved at forankre til en anden forankringsanordning, der allerede er kontrolleret og godkendt. Udstyret må udelukkende anvendes af optrædne personer, der er kompetente og ved godt helbred, eller under opsyn af en person, der er uddannet og kompetent. I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor efter oksidering), eller efter et fald (deformation), må den ikke længere bruges og/eller skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, der er bemyndiget af denne. Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte nogen komponent af forankringen uden tilladelse fra fabrikanten. Temperatur: bruge udstyret skal bruges i arbejdsmiljøer inden for minimumstemperaturer på -40°C / maksimumstemperaturer på +50°C. ▼ **Kemiske produkter:** Sæt apparatet ud af funktion i tilfælde af kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, der vil kunne påvirke funktionen. ■ **ADVARSEL:** Brugers sikkerhed afhænger af ledelsen ANORDNINGEN konstante effektivitet, dens modstandskraft og den gode forståelse af denne vejlednings forskrifter. **ADVARSEL:** Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan beskadige ANORDNINGEN. Denne ANORDNING MÅ kun anvendes til en enkelt person ad gangen. Brugers vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. (100 kg ifølge faldsikringsstandarderne) ■ **ADVARSEL:** Det er farligt at skabe sit eget faldsikringsystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre en anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af ANORDNINGEN må ikke ske uden forudgående godkendelse fra producenten og uden brug af forløbene. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Det er nødvendigt, at forankringsanordningen udelukkende bruges til et individuelt beskyttelsesudstyr mod fald og ikke til løfteudstyr. Når forankringen bruges som en del af et faldsikringsystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter,

der virker på brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN. Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. Forankringspunktet bør befinde sig oven over brugeren. Brugeren skal sikre sig, at understøtningselementerne, hvortil strukturforankringsudstyret er fastgjort, passer til denne spænding. **Anvendelsesbegrænsninger:** ■ Før enhver operation, der sætter ANORDNINGEN i værk, udarbejdes der en redningsplan, der tager højde for enhver tænkelig nødsituation, der kan opstå under driften. ■ LEVETID: Metalprodukter og mekaniske produkter (faldsikringsudstyr med automatisk indrulning, glide, arbejde på tov, forankringer osv.): En maksimal levetid på 20 år fra fabricationsdato (opbevaring og anvendelse inkluderet). Levettiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undersøge enten: - Et eftersyn /- En destruktion. Levettiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af ANORDNINGEN må ikke ske uden forudgående godkendelse fra producenten og uden brug af forløbene. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ■ 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. /Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser /Forankringsanordningens tilstand: I overensstemmelse med monteringsanvisningen og -anbefalingerne. / Fastgørelsestilstand: Tilspændingsmomentet (kN) er overholdt. / At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer. (EN362). Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. ■ 2/ I følgende tilfælde: / Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningsmiddel eller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. ■ PERIODISK UNDERSØGELSE: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol er forbundet med vedligeholdelse og effektiviteten af ANORDNINGEN og dermed sikkerheden for brugeren. Et skriftligt dokument, der giver tilladelse til genbrug, skal indhentes under denne kontrol, for at ANORDNINGEN må genbruges. Dokumentet skal præcisere, at brugeren sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Erstat, hvis det er nødvendigt. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugeren brugsanvisning. Læsarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. **Opbevarings/Rengørings:** ■ Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. ■ SERVICE OG OPBEVARING: Metaldele skal aftørres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse.

FI ANKKUROINTILAITE (yhteensopiva EN795:2012 - TYPE A) LV105: ANKKUROINTITANKO, JOSSA RUOSTUMATON TERÄSSILMUKKA Ø 12 MM Käyttöohjeet: Tämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Käyttäjän on ennen LAITTEEN käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjällä on oltava riittävä koulutus, jotta he tunnistavat eri laitteiden käyttörajat. LAITETTA saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu LAITTEEN toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos LAITE ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos sen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. LAITTEEN käyttäjän terveydentilan on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedusteile epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäritä. Käyttö kielletty alkoholin, huumeiden, lääkkeiden, psykotrooppisten aineiden tms. vaikutuksen alaisena. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. ■ Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteessa. ■ Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonuojain. Putoamisenestovaljaat (EN361) voidaan kytkeä ankkurointipisteeseen tai putoamissuojainjärjestelmän osaan (varmistusjärjestelmät, tukijärjestelmät (EN 358), putoamissuojainjärjestelmät (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köysituenta- ja pelastusjärjestelmät). Putoamisenestovaljaat (EN361) kytketään järjestelmän muihin osiin kiinnittimien (EN362) avulla. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. ■ HUOMAUTUS: Tätä ankkurointilaitetta (EN795) ei saa koskaan kytkeä suoraan valjaisiin. Tätä ankkurointilaitetta saa käyttää vain putoamissuojaimissa. Muunlainen käyttö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. ■ TEKNISET TIEDOT Materiaalit: ruostumaton teräs ■ PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: On suositeltavaa varata oma väline jokaiselle käyttäjälle. Laitteen asennus on suoritettava laitekohtaisten asennusohjeiden mukaisesti. Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen asennuksen tehokkuudesta. Noudata vaihe vaiheelta valmistajan ohjeita ja suosituksia asianmukaisen asennuksen takaamiseksi. Käytä asianmukaisia välineitä kuvatuille toimille, jotka eivät vahingoita laitetta. ■ ⇔ Valitse tarpeeksi kestävä kiinnitysrakenne, vähintään 12kN. Ankkurointikohdan tulee olla käyttäjän yläpuolella. Repeämänkesto > 12 kN. (Täyttää normin EN795) Käyttäjän on varmistettava, että tukimateriaalit, joihin ankkurointilaitteet kiinnitetään, soveltuvat niihin kohdistuvalle rasitukselle. Käytön jälkeen poista laite ja säilytä sitä asianmukaisella tavalla. HUOMAUTUS: ■ SUOSITUKSET: Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: -Ankkurointin on oltava määräysten mukainen. /- Kiinnityslaitteen on oltava oikein asennettu. /-että kiinnittimet (EN362) ovat kiinni ja lukittuneina /-D-liitin on sijoitettu oikein. /- Laitteessa ei saa esiintyä merkkejä korroosiosta. /- Laitteen vuositarkastuksen on oltava voimassa. /- että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan /- että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. /-että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. Turvaväli on pysähtymismatka H + 1 m:n lisäturvaetäisyys. Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). Tarkasta, että käytetyistä varustuksista riippuen vapaa korkeus käyttäjän alapuolella on riittävä. Varaa vähintään 2 m käyttäjän jalkojen alapuolelle, ja varmista että yleiset järjestelyt estävät heiluriliikkeen putoamisen sattuesssa. ■ HUOMAUTUS: Käyttäjä ei missään tapauksessa saa avata, säätää tai käyttää laitetta, kun tuotetta käytetään. : LV105. Näitä toimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan silloin, kun putoamisvaaraa ei esiinny. Varmista aina ennen käyttöä, että ankkurointilaitte on hyvin kiinni tuessaan. Ankkurointilaitteen tarkastuksen yhteydessä käyttäjän on aina oltava kytkeytyneenä toiseen jo tarkastettuun ja hyväksytyyn ankkurointilaitteeseen. Tätä varustetta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai käytön on tapahduttava koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. Jos epäilet laitteen kuntoa korroosiojälkien perusteella tai putoamisen pysäytyksen jälkeen (muodonmuutoksia), laitetta ei saa käyttää vaan se on toimitettava valmistajalle tai sen valtuuttamalle edustajalle tarkastettavaksi. Kaikki ilman valmistajan lupaa ankkurointilaitteen osiin kohdistuvat poistot, muutokset tai vaihdot on kielletty. lämpötila: Tätä ankkurointilaitetta käyttöympäristön lämpötilan on oltava vähintään -40°C ja enintään +50°C. ▼ Kemikaalit: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa. Nämä voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. ■ HUOMAUTUS:

Käyttöturvallisuus riippuu LAITTEEN toimintakunnoista. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. HUOMAUTUS: Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa LAITETTA. LAITETTA saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa. (putoamissuojainstandardin mukaisesti 100 kg) ■ HUOMAUTUS: Oman henkilökohtaisen putoamissuojajärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan antamia toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Kiinnityslaitetta tulee käyttää vain putoamiselta suojaavissa henkilönsuojaimissa, ei nostolaitteissa. Kun ankkurointilaitetta käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana, käyttäjän varustukseen on kuuluttava järjestely, joka rajoittaa käyttäjään putoamisen pysäyttämisen yhteydessä kohdistuvat dynaamiset voimat arvoon 6 kN. Varmista turvaetäisyysmaahan ja sähkölinjoihin tai sähköiskuille alttiisiin alueisiin. Ankkurointikohdan tulee olla käyttäjän yläpuolella. Käyttäjän on varmistettava, että tukimateriaalit, joihin ankkurointilaitteet kiinnitetään, soveltuvat niihin kohdistuvalle rasitukselle. **Käyttörajoitukset:** ■ Aina ennen LAITTEEN käyttöä on laadittava pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät vaaratilanteet. ■ KÄYTTÖIKÄ : Metallituotteet ja mekaaniset tuotteet (automaattisäädöllä varustettu liukuva putoamisesnstin, kirsyötyt, ankkuroinnit jne.) : käyttöikä enintään 20 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö). Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilma, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tunteamaton. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muuttamiin päiviin. Epäilyttäviissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus /- tuotteen tuhoaminen. Käyttöikä määrityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan antamia toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: ■ 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. /Yleiskunto: tutki UV-säteilystä ja muista ilmastoloista johtuvat mahdolliset vauriot /Ankkurointilaitteen kunto: asennusohjeiden ja suositusten mukainen. / Kiinnityslaitteen kunto: kiristysmomentit (kN) ohjeiden mukaiset, / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / Kiinnittimen asianmukainen toiminta ja lukittuminen. (EN362). Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kulumisen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. ■ 2/ seuraavissa tapauksissa: / ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttäviissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoainoiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. ■ MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan LAITTEEN toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. LAITTEEN uudelleen käyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Vaihda tarvittaessa. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. **Säilytystä/Puhdistusta:** ■ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: - säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa. ■ KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS: Pyyhi metalliosat suojaöljyyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty. Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä.

NO ANKRINGSENHET (samsvar med EN795:2012 - TYPE A) LV105: ANKERSTANG MED RUSTFRITT STÅLØYE, Ø 12 MM
Brakerinstrukser: Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før INNRETNINGEN brukes. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette ENHETEN er forbeholdt kompetente personer som har fått passende opplæring eller som opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Brukersikkerhet avhenger av enhetens konstante effektivitet, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne brukerhåndboken. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av denne ENHETEN som ikke oppfyller kravene i denne håndboken og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder ENHETEN som er beskrevet i denne håndboken. Bruken av denne enheten er forbeholdt personer med god helse, visse medisinske forhold som kan påvirke brukerens sikkerhet, i tilfelle kontakt lege. Bruk forbudt for personer under påvirkning av narkotika, alkohol, psykofarmaka osv ... Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. ■ Dette produktet er uunnværlig i ethvert omfattende fallstoppsystem (EN363) hvis funksjon er å minimere risikoen for kroppsskader under fall. ■ Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. Fallstoppselen (EN361) er den eneste kroppsgripende enheten som kan brukes i et fallstoppsystem. Fallstoppselen (EN361) kan kobles til festepunktet A, til et koblingselement eller komponent i personlige fallstoppsystemer (fastholdelsesanlegg, arbeidsposisjoneringssystemer (EN358), fallstopp (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), tautilgangssystemer og redningssystemer. Fallstoppselen (EN361) er koblet til de andre elementene i systemet ved hjelp av kontakter (EN362). I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. ■ ADVARSEL: Denne forankringsenheten (EN795) trenger aldri å kobles direkte til en sele. Denne forankringsenheten skal bare brukes som en del av PVU mot fall fra høyden. Enhver annen bruk kan skade brukerens sikkerhet. ■ TEKNISKE EGENSKAPER Materialer: rustfritt stål ■ BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: Det anbefales at du tilordner en enhet til hver bruker. Installasjonen av enheten må utføres i samsvar med anbefalingene i installasjonsmanualen for denne enheten. Brukersikkerhet avhenger av effektiviteten til installasjonen av enheten. Følg produsentens instruksjoner og anbefalinger trinn for trinn for å sikre riktig installasjon. Bruk verktøy som er egnet for operasjonene som er beskrevet og ikke skader enheten. ■ ⇨ Velg en tilstrekkelig motstandsdyktig mottaksstruktur, minimum 12 kN. Forankringspunktet må være plassert over brukeren. Styrke > 12 kN. (I henhold til EN795.) Brukeren må sørge for at støttematerialene der de strukturelle forankringene er festet, er egnet for denne belastningen. Fjern denne forankringsenheten etter bruk og oppbevar den i henhold til oppbevaringsinstruksjonene. ADVARSEL: ■ ANBEFALINGER: Av sikkerhetsmessige årsaker og før hver bruk, sjekk: -at forankringen er i samsvar med anbefalingene /- at installasjonen av sistnevnte er utført riktig /-at kontaktene (EN362) er lukket og låst /-at D-kroken er riktig plassert. /- at enheten ikke inneholder spor av korrosjon /- at den årlige verifisering av systemet fortsatt er gyldig. /- at bruksanvisningen beskrevet for hvert element i systemet følges /- at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. /-at luftuttaket er tilstrekkelig (ledig plass under brukerens føtter) og at ingen hindringer forstyrrer den normale driften av fallstoppsystemet. Lufttrekket er stoppavstanden H + en ekstra sikkerhetsavstand på 1 m. Avstanden H måles fra utgangsposisjonen under føttene til den endelige posisjonen (brukerens balanse etter å ha stoppet fallet). Kontroller at luftuttaket tilstrekkelig under brukeren, avhengig av utstyret som brukes, og la det være minst 2 m under brukerens føtter, og kontroller at den generelle ordningen begrenser pendulær bevegelse i tilfelle et fall. ■ ADVARSEL: Under ingen

omstendigheter skal brukeren åpne, justere eller manipulere enheten mens han bruker produktet. : LV105. Disse manipulasjonene kan bare utføres når risikoen for å falle er eliminert. Før hver bruk, sjekk at ankeret er festet godt til støtten. Enhver verifisering, eller inspeksjon av en forankringsenhet, må utføres ved forankring til en annen forankringsenhet som allerede er verifisert og validert. Dette utstyret skal bare brukes av opptrente, kompetente, friske personer og under oppsyn av en opptrent og kompetent person. Ved tvil må apparatet ikke brukes på nytt og / eller returneres til produsenten eller til en kompetent person som er utpekt av ham. Det er forbudt å fjerne, legge til eller bytte ut deler av ankeret uten samtykke fra produsenten. Temperatur: denne enheten må brukes i arbeidsmiljøer med minimum -40 ° C / maksimum + 50 ° C. ▼ Kjemiske produkter : ta enheten ut av drift hvis den kommer i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. ■ ADVARSEL: Brukersikkerhet avhenger av enhetens konstante effektivitet, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne brukerhåndboken. ADVARSEL: Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan skade ENHETEN. Denne ENHETEN kan bare brukes av en person om gangen. Brukerens vekt inkludert klær og utstyr må ikke overstige den maksimale vekten angitt på fallstoppinnretningen. (100 kg i henhold til fallstoppstandarder) ■ ADVARSEL: Det er farlig å lage ditt eget fallstoppssystem, for hver sikkerhetsfunksjon kan forstyrre en annen sikkerhetsfunksjon. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av ENHETEN kan ikke gjøres uten forhåndsavtale fra produsenten og uten bruk av driftsprosedyrene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen, eller utover dets grenser. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Forankringsanordningen skal bare brukes til personlig fallstoppustyr og ikke til løfteutstyr. Når forankringsanordningen brukes som en del av et fallstoppssystem, må brukeren være utstyrt med utstyr for å begrense de maksimale dynamiske kreftene som utøves på brukeren under et fallstopp, med en maksimumsverdi på 6 kN. Sørg for sikker avstand fra bakken og fra kraftledninger eller områder som utgjør en elektrisk risiko. Forankringspunktet må være plassert over brukeren. Brukeren må sørge for at støttematerialene der de strukturelle forankringene er festet, er egnet for denne belastningen. **Bruksbegrensninger:** ■ Før en operasjon med ENHETEN, må du få på plass en redningsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under operasjonen. ■ LIVSTID : Metallprodukter og mekaniske produkter (fallstopp med automatisk rapellering, glidning, arbeid på tau, ankere, etc.): maksimal levetid 20 år fra produksjonsdatoen (inkludert lagring og bruk). Levetiden er ment som en indikasjon. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: - Manglende overholdelse av produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk / - "Aggressiv" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemisk, ekstreme temperaturer, skarpe kanter etc. / - Veldig intensiv bruk / - Betydelig støt eller begrensning / - Mangel på kunnskap om produktets fortid. Advarsel: disse faktorene kan forårsake skade usynlig for det blotte øyet. Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager. Hvis du er i tvil, fjerner du produktet systematisk for å: - gi det en overhaling / - ødelegge det. Holdbarheten erstatter ikke den periodiske verifiseringen (minst en gang i året) som gjør det mulig å bedømme tilstanden til produktet. **FOR Å FINNE DITT SENTER FOR ÅRSKONTROLL, BESØK WWW.DELTAPLUS.EU.** Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av ENHETEN kan ikke gjøres uten forhåndsavtale fra produsenten og uten bruk av driftsprosedyrene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover grensene. For å sikre brukstilstanden og dermed brukersikkerhet, må produktet kontrolleres systematisk: ■ 1 / ved å inspisere følgende punkter visuelt: Tilstanden til metalldelene: ingen slitasje, ingen deformering, ingen korrosjon eller oksidasjon. / Generell tilstand: se etter mulig nedbrytning på grunn av ultrafiolette stråler og andre klimatiske forhold. / Forankringsenhetens tilstand: i samsvar med installasjonsinstruksjonene og anbefalingene, / Festenes tilstand: respektive låsekoblinger (kN), / at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. / Riktig betjening og låsing av kontakter (EN362). Spesielle forhold som fuktighet, snø, is, gjørme, smuss, maling, oljer, lim, korrosjon, slitasje på stropp eller tau, etc., kan redusere betjeningen av fallstoppinnretningen sterkt. ■ 2 / i følgende tilfeller: / før og under bruk / Hvis tvil / i tilfelle kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. / hvis det har blitt utsatt for stress i løpet av et tidligere fall. / minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon utnevnt av denne. ■ **PERIODISK KONTROLL:** En undersøkelse må gjennomføres minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon som er utnevnt av denne. Denne meget viktige kontrollen er knyttet til vedlikehold og effektivitet av ENHETEN og dermed til brukersikkerhet. Et skriftlig dokument som tillater gjenbruk må skaffes under denne kontrollen for å gjenbruke ENHETEN. Dette dokumentet vil avklare at brukersikkerhet er relatert til å opprettholde effektiviteten og holdbarheten til utstyret. Bytt ut om nødvendig. I samsvar med europeiske forskrifter må identifikasjonsarket fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares sammen med produktet samt brukers instruksjoner for bruk. Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** ■ Under transport og lagring: / - oppbevar produktet i emballasje / - hold produktet borte fra skarpe eller slitende gjenstander osv. / Hold produktet borte fra direkte sollys, varme, flammer, varmt metall, oljer, petroleumsprodukter, sterke kjemikalier, syrer, fargestoffer, løsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med liten diameter. Oppbevares etter rengjøring, beskyttet mot lys på et tørt og ventilert sted. ■ **VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING:** Metalldelene tørkes av med en klut dynket i vaselin. Blekemiddel og vaskemidler er strengt forbudt. Ikke bruk blekemiddel, sterke vaskemidler, løsningsmidler, bensin eller fargestoffer. Disse stoffene kan påvirke produktets tyelse.

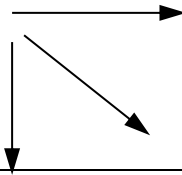
AR أجهزة الحماية من السقوط (متوافق مع LV105 (EN795:2012 - TYPE A): مسمار ذو عروة من الفولاذ المقاوم للصدأ Ø 12 مع تعليمات

الاستخدام: يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقاً للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها المعدة. يجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيداً قبل أن يستخدم الجهاز. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام هذه الأداة على الأشخاص المؤهلين والمدربين بصورة جيدة أو العاملين تحت ملاحظة شخص مسؤول. تعتمد سلامة المستخدم على مدى فعالية الجهاز ودرجة مقاومته وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يكون المستخدم مسؤولاً عن أي استخدام غير ملائم لهذا الجهاز أو عدم الامتثال لمعايير السلامة الضرورية المنصوص عليها في دليل الاستخدام. يقتصر استخدام هذا الجهاز على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. (المخدرات أو الكحوليات وعقاقير علاج الأمراض العقلية كمثال) يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. ■ هذا المنتج جزء لا يتجزأ من النظام الشامل لمنع السقوط (EN363)، وهو يعمل على الحد من خطورة الإصابات الجسدية عند السقوط. ■ يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (EN361) بنقطة الإرفاق A الخاصة بها ويعنصر توصيل أو مكون في الأنظمة الشخصية للحماية من السقوط (أنظمة المقاومة وأنظمة تحديد مواضع العمل (EN358) وأنظمة منع السقوط EN360, EN355, EN353-2, EN353-1) وأنظمة الوصول عبر أنظمة الحبال والإنقاذ). تتصل حمالة منع السقوط (EN361) بعناصر أخرى في النظام عن طريق وصلات (EN362). وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ■ تحذيرات: لا يمكن توصيل جهاز الإرساء (EN795) بحمالة بطريقة مباشرة. ويُستخدم جهاز الإرساء هذا في نظام منع السقوط في معدات الوقاية الشخصية فقط، ويمكن أن يؤدي أي استخدام آخر إلى تعريض المستخدم للخطر. ■ المواصفات الفنية المواد: فولاذ مقاوم للصدأ ■ طريقة الارتداء أو التعديلات: يستخدم شخص واحد فقط الشريط. يجب أن يتم تركيب الجهاز بما يتوافق مع تعليمات دليل استخدام الجهاز. تعتمد سلامة المستخدم على مدى كفاءة تثبيت الجهاز. اتبع تعليمات المصنِّع خطوة بخطوة لترتيب الجهاز بطريقة صحيحة. استخدم الأدوات المناسبة للإجراءات الموصوفة بطريقة لا تؤدي إلى إتلاف الجهاز. ■ اختر بنية تثبيت قوية بما فيه الكفاية (على الأقل 12 كيلو نيوتن). يجب أن تقع نقطة المرساة فوق المستخدم. القدرة <12 كيلو نيوتن (وفقاً لمعيار EN795). ويجب أن يتأكد المستخدم من أن المواد الداعمة التي يُرفق بها أجهزة الإرساء الهيكلية تلائم هذا القيد. بعد الاستخدام قم بفك الجهاز، وقم بتخزينه بصورة ملائمة باتباع تعليمات التخزين. تحذيرات: ■ التوصيات: لدواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: - كما يجب أن يتوافق الإرساء مع التعليمات، - وأن يتم تثبيته بطريقة صحيحة. - وأن الوصلات (EN362) مغلقة ومحكمة الإقفال / كما يجب أن يتم تثبيت حلقة حرف D أينما كان ذلك ممكناً بطريقة صحيحة، - بحيث لا يُظهر الجهاز أي علامة على وجود تآكل، - وأن الفحص السنوي للجهاز ما

زال ساريًا. /- استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام /- أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. /- إن حيز الخلوص الرأسي كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. إن حيز الخلوص العمودي يساوي مسافة التوقف H + مسافة أمان إضافية تساوي 1 م، وتقاس المسافة H من الوضع الأول إلى الوضع النهائي (توازن المستخدم بعد استخدام جهاز منع السقوط). تأكد من وجود ارتفاع كافٍ أسفل المستخدم بناءً على المعدات المستخدمة. يجب أن يكون المستخدم على ارتفاع لا يقل عن 2 متر. تأكد من أن التخطيط الشامل يحد من عمليات التآرجح إلى الحد الأدنى إذا حدث السقوط. ■ تحذيرات: تحت أية ظروف لا يجب على المستخدم فتح أو ضبط أو تشغيل الجهاز عند استخدام المنتج: LV105. ويمكن استخدام تلك الأجزاء الميكانيكية فقط عند تجنب خطر السقوط. تحقق قبل كل استخدام من أن المرسي مثبت بإحكام على الداعم الخاص به. يجب أن يتم أي فحص لجهاز إرساء بعد ارتباط المستخدم بجهاز إرساء آخر تم اختياره والتصديق على صلاحيته. يجب أن يستخدم هذه المعدات أشخاص مدربون ومهرة ويتمتعون بصحة جيدة أو تحت إشراف شخص مختص. في حالة الشك فيما يخص حالة الجهاز (وجود آثار تأكسد) أو بعد حدوث حالة سقوط (تشوه الجهاز) لا يجب إعادة استخدامه و/أو يتم إعادته إلى المصنّع أو الجهة المختصة الموكلة من قبله. يُحظر إزالة أو إضافة أو استبدال أي مكون من مكونات المرسة دون الحصول على موافقة الجهة المصنّعة. درجة الحرارة: يجب استخدام الجهاز في بيئات ذات درجات حرارة لا تقل عن 40 درجة مئوية / ولا تزيد عن 50 درجة مئوية. ▼ المواد الكيماوية: يجب ألا تُستخدم المعدة في حالة ملامستها لمواد كيميائية أو مذيبيات أو وقود؛ حيث إن تلك المواد يمكن أن تؤثر على تشغيلها. ■ تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على مدى فعالية الجهاز ودرجة مقاومته وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. تحذيرات: قد تتسبب الحمولة الثابتة أو المتحركة الزائدة في تلف الجهاز. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل شخص واحد في أي وقت. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. (100 كجم وفقاً لمعيار جهاز مانع السقوط) ■ تحذيرات: من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل أو إضافة أو تصليح الجهاز دون موافقة كتابية مسبقة من الجهة المصنّعة ودون الالتزام بإجراءات التشغيل الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب استخدام جهاز المرسي فقط لمعدات الحماية الشخصية ضد السقوط وليس مع معدات الرفع. عندما يتم استخدام المرسة كجزء من نظام مانع السقوط فيجب تزويد المستخدم بالمعدات اللازمة للحد من القوي الديناميكية المؤثرة على المستخدم أثناء استخدام جهاز مانع السقوط إلى حد أقصى يبلغ 6 كيلو نيوتن. احرص على توفير مسافة أمانة بعيداً عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. يجب أن تقع نقطة المرسة فوق المستخدم. ويجب أن يتأكد المستخدم من أن المواد الداعمة التي يُرفق بها أجهزة الإرساء الهيكلية تلائم هذا القيد. **قيود الاستخدام:** ■ قبل الشروع في تشغيل أي جهاز يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالة طارئة قد تحدث أثناء التشغيل. ■ فترة الصلاحية: المنتجات المعدنية والمنتجات الميكانيكية (جهاز منع السقوط ذاتي السحب ومنزلق وأعمال فوق الحبال ونقاط إرساء، وما إلى ذلك): الحد الأقصى للعمر الافتراضي 20 أعوام من تاريخ الإنتاج (يشمل ذلك التخزين والاستخدام). يعطى عمر التخزين كمؤشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المصنّعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... /- الاستخدام المكثف بشكل خاص /- التعرض لصددمات أو قيود ثقيلة /- تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام. في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - المراجعة /- التخلص منه. لا يعني سريان العمر التخزيني عن إجراء فحص دوري (سنوياً على الأقل) مما يسمح بتقييم حالة المنتج. لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل أو إضافة أو تصليح الجهاز دون موافقة كتابية مسبقة من الجهة المصنّعة ودون الالتزام بإجراءات التشغيل الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: ■ 1 / عابن بنفسك النقاط التالية: حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من مسببات الجوية. / حالة جهاز الإرساء: يتوافق الجهاز مع تعليمات التركيب والتوصيات ذات الصلة. / حالة المشابك: يراعى الحفاظ على عزم ربط (كيلو نيوتن) / أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. (EN362). يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. ■ 2 / في الحالات التالية: / قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبيات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنوياً بواسطة الجهة المصنّعة أو جهة موكلة. ■ المراجعة الدورية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبله. يُعد هذا الفحص هاماً للغاية، حيث إنه يتعلق بسلامة وفعالية الجهاز؛ وبالتالي سلامة المستخدم. يجب الحصول على مستند مكتوب يسمح بإعادة الاستخدام أثناء عملية الفحص. توضح هذه الوثيقة أن أمن المستخدم مرتبط بصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدله إن لزم الأمر. وفقاً للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. **تعليمات التخزين/التنظيف:** ■ أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته /- أبعث المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة... إلخ / احفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيماوية القوية والأحماض والأصبغ والمذيبيات والحواف الحادة والهيكل ذي الأقطار الصغيرة. يجب التخزين بعد التنظيف بعيداً عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. ■ الخدمة والتخزين: قم بمسح الأجزاء المعدنية بقطعة فماش مشبعة بزيت الفازلين. لا يُسمح على الإطلاق باستخدام المبيضات والمنظفات. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبيات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج.

TABLE OF REFERENCES

1



	LV105	USE 3 DIRECTIONS	MATERIAL	CONNECTION
FR	MODELE Référence	UTILISATION 3 directions	Acier inoxydable 304 Poids : 175 g	FILETAGE DE CONNECTION M12*1.75mm
EN	MODEL Reference	USE 3 directions	Stainless steel 304 Weight : 175 g	THREAD CONNECTING M12*1.75mm
IT	MODELLO Riferimento	UTILIZZO 3 direttive	Acciaio inossidabile 304 Peso : 175 g	FILETTATURA DI CONNESSIONE M12*1.75mm
ES	MODELO Referencia	USO 3 direcciones	Acero inoxidable 304 Peso : 175 g	ROSCA DE CONEXIÓN M12*1.75mm
PT	MODELO Referência	UTILIZAÇÃO 3 sentidos	Aço inoxidável 304 Peso : 175 g	ROSCAGEM DE CONEXÃO M12*1.75mm
NL	MODEL Referentie	3-richting GEBRUIK	Roestvrij staal 304 Gewicht : 175 g	SCHROEFDRAAD VOOR AANSLUITING M12*1.75mm
DE	MODELL Referenz	EINSATZ in 3 Richtungen	Edelstahl 304 Gewicht : 175 g	VERBINDUNGSGEWINDE M12*1.75mm
PL	MODEL Symbol	UŻYWANIE 3 kierunki	Stal nierdzewna 304 Waga : 175 g	GWINT ZŁĄCZNY M12*1.75mm
EL	ΤΥΠΟΣ Κωδικός	ΧΡΗΣΗ 3 κατευθύνσεις	Ανοξείδωτος χάλυβας 304 Βάρος : 175 g	ΣΠΕΙΡΩΜΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ M12*1.75mm
ZH	型号 参考	3个方向使用	不锈钢 304 重量 : 175 g	螺纹连接 M12*1.75mm
CS	MODEL Reference	POUŽÍVÁNÍ ve 3 směrech	Nerezová ocel 304 Hmotnost : 175 g	ZÁVITOVÝ SPOJ M12*1.75mm
RO	MODEL Referință	UTILIZARE 3 direcții	Oțel inoxidabil 304 Greutate : 175 g	FILET DE CONEXIUNE M12*1.75mm
HU	MODELL Cikkszám	HASZNÁLAT 3 irányban	Rozsdamentes acél 304 Súly : 175 g	MENETES CSATLAKOZÁS M12*1.75mm
HR	MODEL Referenca	UPORABA 3 smjera	Nehrđajuci čelik 304 Težina : 175 g	SPOJNI NAVOJ M12*1.75mm
SV	MODELL Referens	ANVÄNDNING 3 hål	Rostfritt stål 304 Vikt : 175 g	KOPPLINGSGÄNGNING M12*1.75mm
DA	MODEL Reference	BRUG 3 retninger	Rustfrit stål 304 Vægt : 175 g	FORBINDELSSEGEVINDSKÆRING M12*1.75mm
FI	MALLI Tuotenimike	KÄYTTÄ 3 suuntaa	Ruostumaton teräs 304 Paino : 175 g	KIERTEEN YHDISTÄMINEN M12*1.75mm
SK	MODEL Referenčné číslo	3-smerné POUŽÍVANIE	Nehrdzavejúca oceľ 304 Hmotnosť : 175 g	SPÁJACÍ ZÁVIT M12*1.75mm
RU	МОДЕЛЬ Справка	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ 3 направлений	Нержавеющая сталь 304 Вес : 175 g	СОЕДИНИТЕЛЬНАЯ РЕЗЬБА M12*1.75mm
ET	MUDEL Viitenr	KASUTAMINE 3 suunas	Roostevaba teras 304 Kaal : 175 g	ÜHENDUSKEERMESTUS M12*1.75mm
SL	MODEL Referenca	UPORABA v 3 smereh	Nerjaveče jeklo 304 Teža : 175 g	SPOJNI NAVOJ M12*1.75mm
LV	MUDEL Norāde	IZMANTOŠANA 3 virzieni	Nerūsējošais tērauds 304 Svars : 175 g	SAVIENOJUMA VĪTNE M12*1.75mm
LT	MODELIS Nuoroda	NUADOJIMAS 3 būdai	Nerūdijantis plienas 304 Svoris : 175 g	SRIEGIO JUNGTTIS M12*1.75mm
TR	MODEL Referans	3 yönlü KULLANIM	Paslanmaz çelik 304 Ağırlık : 175 g	BAĞLANTI DİŞLERİ M12*1.75mm
UA	МОДЕЛЬ посилання	Використовуйте 3 напрямки	Нержавіюча сталь 304 Вага : 175 g	СПЛУЧНА РІЗЬБА M12*1.75mm
NO	MODELL Referanse	BRUK 3 retninger	Rustfritt stål304 Vekt: 175 g	FORBINDELSSEGEVINDSKÆRING M12*1.75mm
AR	مرجعية مرجعية المنتج	استخدام ثلاث اتجاهات	الفولاذ المقاوم للصدأ 304 الوزن : 175 غرام	براغي الربط M12*1.75mm

TABLE OF REFERENCES



TECHNICAL INFORMATION	DIRECTION 1		DIRECTION 2		DIRECTION 3	
	TRANSVERSE INSTALLATION	CONCRETE	TRANSVERSE INSTALLATION	CONCRETE	TRANSVERSE INSTALLATION	CONCRETE
PEAK OF FORCE (kN)	9.0	9.0	9.1	8.8	9.5	9.4
DEFLECTION OF ANCHOR DEVICE (mm)	<1	<1	23	23	<1	<1
DISPLACEMENT OF ANCHOR POINT (mm)	<1	<1	22	22	<1	<1
STATIC TEST LOAD APPLIED (kN)	12	12	12	12	12	12

EN	TRANSVERSE INSTALLATION	CONCRETE	PEAK OF FORCE	DEFLECTION OF ANCHOR DEVICE	DISPLACEMENT OF ANCHOR POINT	STATIC TEST LOAD APPLIED
FR	Installation transversale	Béton	Pic de force	Déviation du dispositif d'ancrage	Déplacement du point d'ancrage	Charge d'essai statique appliqué
IT	Installazione trasversale	Cemento	Picchetto di supporto	Deviazione del dispositivo di ancoraggio	Spostamento del punto di ancoraggio	Carica per il test statico applicato
ES	Instalación transversal	Concreto	Pico de fuerza	Deflexión del dispositivo de anclaje	Desplazamiento del punto de anclaje	Prueba estática con carga aplicada
PT	Instalação transversal	Betão	Pico de força	Desvio do dispositivo de ancoragem	Deslocação do ponto de ancoragem	Carga de ensaio estática aplicada
NL	Transversale installatie	Beton	Piekkraft	Omleiding van het bevestigingssysteem	Verplaatsing van het bevestigingspunt	Statische testlading toegepast
DE	Quermontage	Beton	Höchstlast	Ausschlag der Verankerungsvorrichtung	Verschiebung des Anschlagpunkts	Angewandte statische Prüflast
PL	Instalacja poprzeczna	Beton	Siła maksymalna	Odchylenie urządzenia kotwiczącego	Przemieszczenie punktu kotwiczącego	Statyczny test obciążenia
EL	εγκάρσια εγκατάσταση	Μπετόν	Μέγιστη δύναμη	Απόκλιση της διάταξης αγκύρωσης	Μετάθεση του σημείου αγκύρωσης	Εφαρμοσμένο φορτίο στατικής δοκιμής
ZH	穿透型安装	水泥	最大力	锚件偏差	锚点移动	静态负载测试已执行
CS	Průchozí kotvení	kotvení do betonu	Maximální síla	Vychýlení kotvičho zařízení	Posunutí kotvičho bodu	Použité zatížení při statické zkoušce
RO	Instalare transversală	Beton	Vârf de forță	Abaterea dispozitivului de ancorare	Deplasarea punctului de ancorare	Sarcină de testare statică aplicată
HU	Keresztirányú felszerelés	Beton	Csúcserő	A kikötési eszköz elhajlása	A kikötési pont áthelyezése	Alkalmazott statikus teher próba
HR	Poprečna ugradnja	Beton	Vršna sila	Otklon naprave za učvršćenje	Pomak točke pričvršćenja	Primijenjeno statičko ispitno opterećenje
SV	Tvärintallation	Betong	Top av styrka	Avvikelse av förankringsenhet	Förskjutning av förankringspunkt	Statisk provbelastning tillämpats
DA	Tværgående installation	Beton	Maksimal kraft	Forankringsanordningens afvigelse	Udskiftning af forankringspunkt	Anvendt statisk prøvebelastning
FI	Poikittainen asennus	Betoniin	Huippuvoima	Ankkurointilaitteen taipuma	Ankkurointipisteen siirtymä	Staattinen testikuormitus
SK	Transverzálna montáž	Betón	Špičková síla	Odchýlka kotviaceho systému	Presun kotviaceho bodu	Záťaž aplikovaná počas statického testu
RU	Поперечный монтаж	Бетон	Пик силы	Отклонение анкерного устройства	Смещение анкерной точки	Нагрузка, приложенная во время статических испытаний
ET	Põikipaigaldus	Betoon	Tippjõud	Ankurdusseadme kõrvalekalle	Ankurdusseadme nihkumine	Rakendatud staatiline katsekoormus
SL	Prečna namestitvev	Beton	Najvišja sila	Odklon sidrišča	Premik sidrne točke	Uporabljena preskusna statična obremenitev
LV	Šķērsvirziena uzstādīšana	Betons	Spēka virsotne	Pieāķēšanās ierīces novirzes	Pieāķēšanās punkta pārvietošana	Veiktais statiskās slodzes izmēģinājums
LT	Skersinis montavimas	Betonas	Didžiausia atlaikoma jėga	Tvirtinimo įrenginio nuokrypis	Tvirtinimo taško perkėlimas	Taikomas bandymas statine apkrova
TR	Enine kurulum	Beton	Kuvvet piki	Askı sisteminin sapması	Askı noktasının hareketi	Uygulanan statik test yükü
UA	Встановлення поверхню з нахилом	Бетон	Максимальна сила	Відхилення анкерного пристрою	Переміщення точки кріплення	Статичні випробування навантаженням
NO	Tværgående installasjon	Betong	Toppkraft	Avvik fra ankeranordningen	Forskyvelse av ankerpunktet	Statisk påført testbelastning
AR	التركيب المستعرض	الخرسانة	ذروة القوة	انحراف جهاز الإرساء	إزاحة نقطة الربط	تطبيق حمل الاختبار الثابت

	DESIGNATION & DESCRIPTION		DESIGNATION & DESCRIPTION
FR	Anneau d'ancrage fileté Point d'ancrage mural pour installation : - sur béton armé - traversant pour tout type de structure grâce à des systèmes de fixation pour filetage M12 (dispositif de fixation non inclus) Rr > 3000 daN. Dimensions (encombrement) : 150 x 45 x 45 mm	HR	Navojni prsten za učvršćenje Točka pričvršćenja na zidu za ugradnju - U armirani beton - Poprečno za svaku vrstu strukture Zahvaljujući sustavu pričvršćenja za navoj M12 (Pričvrсна naprava nije uključena) Rr > 3000 daN. Dimenzije (Zauzima mjesta) : 150 x 45 x 45 mm
EN	Anchorage rod threaded Wall anchor point for installation: - On concrete - Through any type of structure through fastening systems for M12 thread (device for fixing not included) Rr > 3000 daN. Dimensions (space) : 150 x 45 x 45 mm	SV	Förankningsring gängad Väggförankringspunkt för installation - På betong - Genom alla typ av struktur med hjälp av fästningsystem för M12 gängning (Enheten för fäste medföljer ej) Rr > 3000 daN. Mått (utrymme) : 150 x 45 x 45 mm
IT	Anello di ancoraggio filettato Punto di ancoraggio a parete per installazione : - su cemento armato - passante per qualsiasi tipo di struttura grazie a sistemi di fissaggio per filettatura M12 (dispositivo di fissaggio non incluso) Rr > 3000 daN. Dimensioni (ingombro) : 150 x 45 x 45 mm	DA	Gevind-forankringsring Murforankringspunkt til installation - på armeret beton - gående igennem alle typer struktur takket være fastgørelsessystemer til M12 gevindskæring (fastgørelsesanordning medfølger ikke) Rr > 3000 daN. Dimensioner (Pladsbehov) : 150 x 45 x 45 mm
ES	Varilla roscada de anclaje Punto de anclaje para instalación en muro - En concreto - A través de cualquier tipo de estructura a través de sistemas de sujeción para rosca M12 (dispositivo para fijación no incluido) Rr > 3000 daN. Dimensiones (espacio) : 150 x 45 x 45 mm	FI	Kiinnitystanko kierteitetty Seinä ankkuripisteasennus - Betoniin - Kaikkien rakenteiden läpi kiinnitysjärjestelmien M12 kierteelle kautta (kiinnityslaite ei mukana) Rr > 3000 daN. Mitat (Tila) : 150 x 45 x 45 mm
PT	Anel de ancoragem roscado Ponto de ancoragem mural para instalação - sobre betão armado - transversal para qualquer tipo de estrutura graças a sistemas de fixação para roscagem M12 (dispositivo de fixação não incluído) Rr > 3000 daN. Dimensões (dimensões totais) : 150 x 45 x 45 mm	SK	Kotviaci krúžok so závitom Nástenný kotviaci bod pre inštaláciu - do vystuženého betónu - cez všetky typy konštrukcií vďaka upevňovacím prvkom pre závit M12 (upevňovacie prvky nie sú súčasťou balenia) Rr > 3000 daN. Rozmery (priestor) : 150 x 45 x 45 mm
NL	Bevestigingsring met schroefdraad Muurbevestigingspunt voor installatie - op gewapend beton - gaat door elk type structuur heen dankzij bevestigingsystemen voor M12-schroefdraden (bevestigingsuitrusting niet meegeleverd) Rr > 3000 daN. Afmetingen (Ruimte) : 150 x 45 x 45 mm	RU	Анкерный стержень резьбовой с кольцом Анкерная точка на стене для монтажа - на армированном бетоне - Для любого типа конструкции с помощью крепежных систем для резьбы М12 (крепежное приспособление не включено в поставку) Rr > 3000 daN. Размеры (занимаемое пространство) : 150 x 45 x 45 mm
DE	D-Ring mit Gewinde Wandmontierter Anschlagpunkt für eine Montage - auf Stahlbeton - durchquert alle Strukturtypen mit Befestigungssystemen für M12-Gewinde (Befestigungsvorrichtung nicht im Lieferumfang enthalten) Rr > 3000 daN. Abmessungen (Platzbedarf) : 150 x 45 x 45 mm	ET	Keermestatud ankurdusrõngas Seina ankurduspunkt paigalduse jaoks - sardbetoonil - läbiv igat tüüpi struktuuri jaoks kinnitussüsteemide abil keermestuse M12 jaoks (kinnitusseade ei ole kaasas) Rr > 3000 daN. Mõõtmed (ruumilatus) : 150 x 45 x 45 mm
PL	Pełta kotwicząca gwintowana ścienny punkt kotwiczenia do instalacji - w żelbetonie - rzeźbienie dla każdego rodzaju podłoża za pomocą systemów mocowania dla gwintu o średnicy M12 (urządzenia mocujące nie wliczone) Rr > 3000 daN. Wymiary (przeźroczliwość) : 150 x 45 x 45 mm	SL	Navojni sidrni obroč Zidna sidrna točka za namestitvev - na ojačan beton - skozi vse vrste konstrukcij s pomočjo pritrdilnih sistemov za navoj M12 (pritrdilni element ni priložen) Rr > 3000 daN. Dimenzije (potreben prostor) : 150 x 45 x 45 mm
EL	Σπειρωμένος δακτύλιος αγκύρωσης Σημείο αγκύρωσης του τοίχου για εγκατάσταση - πάνω σε μπετόν αρμέ - μέσω οποιασδήποτε τύπου δομής μέσω των συστημάτων στερέωσης για σπείρωμα M12 (η διάταξη στερέωσης δεν συμπεριλαμβάνεται) Rr > 3000 daN. Διαστάσεις (χώρος) : 150 x 45 x 45 mm	LV	Vītņotais pieākēšanās gredzens Uzstādīšanai paredzēts pieākēšanās punkts uz sienas - uz dzelzsbetona - šķērsojot jebkuru virsmas veidu ar stiprināšanas sistēmām, kas paredzētas M12 vītņēm (stiprināšanas ierīce nav iekļauta) Rr > 3000 daN. Izmēri (apjoms) : 150 x 45 x 45 mm
ZH	带螺纹杆拉环 墙面锚件安装点 - 在水泥面 - 穿透所有结构类型 通过M12螺纹固定装置(不含固定装置) Rr > 3000 daN。 尺寸(空间) : 150 x 45 x 45 mm	LT	Tvirtinimo žiedo sriegis Sienos tvirtinimo taškas montavimui - ant gelžbetonio - Einantis per visus struktūros tipus naudojant tvirtinimo sistemą sriegiui M12 (tvirtinimo įrenginys nepridedamas) Rr > 3000 daN. Matmenys (Apimtis) : 150 x 45 x 45 mm
CS	Kotvicí oko se závitovou tyčí Umístění kotvicího bodu při instalaci - do železobetonu - průchozí kotvení na konstrukce všech typů s použitím upevňovacích systémů se závitěm M12 (upevňovací materiál není součástí balení) Rr > 3000 daN. Rozměry (potřebný proctor) : 150 x 45 x 45 mm	TR	Dişli askı halkası kulum için duvar askı noktası - her yapı türü için geçme - betonarme üzerine M12 dişli için bağlantı sistemleri sayesinde (bağlantı sistemi dahil değildir) Rr > 3000 daN. Boyutlar (taban alanı) : 150 x 45 x 45 mm
RO	Inel de ancorare filetat Punct de ancorare mural pentru instalare - pe beton armat - traversare pentru orice tip de structură datorită sistemelor de fixare pentru filet M12 (dispozitiv de fixare neinclus) Rr > 3000 daN. Dimensiuni (volum) : 150 x 45 x 45 mm	UA	Анкерне кільце з гвинтовою різьбою Точка кріплення для установки на стіні - на армований бетон - через будь-який тип каркасу через системи кріплення для різьби M12 (пристрій для кріплення не передбачено) Rr > 3000 daN. Розміри (займана площа) : 150 x 45 x 45 mm

HU	Menetes kikötési szem Fali kikötési pont installáláshoz - vasbetonon - minden típusú szerkezeten áthatol az M12-es menetű rögzítési rendszernek köszönhetően (nem melléklet rögzítési eszköz) Rr > 3000 daN. Méretek (térfogat): 150 x 45 x 45 mm	AR قضب الإرساء الحزوني نقطة التثبيت في الجدار اللازمة للتركيب على الخرسانة من خلال أي نوع من الهياكل "M12" من النوع Rr > 3000 daN 150 x 45 x 45 mm: الأبعاد(الفراغ) جهاز تثبيت غير مدرج
NO	Ankerring med gjengeskrue Veggankerpunkt for montering: - på armert betong - kryssing for alle typer strukturer takket være festesystemer for M12 gjenger (festeanordning følger ikke med) Rr > 3000 daN. Dimensjoner (fotavtrykk): 150 x 45 x 45 mm	

PART 3

FR Performances : - **EN** Performances: - **ES** Prestaciones : - **IT** Prestazioni : - **PT** Desempenho : - **NL** Prestaties : - **DE** Leistungswerte: - **PL** Właściwości: - **CS** Vlastnosti : - **SK** Výkonnosti : - **HU** Védelmi szintek : - **RO** Performanțe : - **EL** Επιδόσεις : - **HR** Performanse : - **UK** Робочі характеристики : - **RU** Рабочие характеристики : - **TR** Performans : - **ZH** 性能 : - **SL** Performansi : - **ET** Omadused : - **LV** Tehniskie rādītāji : - **LT** Parametrai : - **SV** Prestanda : - **DA** Ydelse : - **FI** Ominaisuudet : - **NO** Ytelsen til : - الأداء **AR**

FR Conformités qualifiantes particulières - **EN** Specific qualifying conformances - **ES** Conformidades específicas de calificación - **PT** Conformidades de qualificação particulares - **IT** Conformità qualificanti particolari - **NL** Specificieke kwalificerende conformiteit - **DE** Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - **PL** Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - **CS** Příslušné konkrétní předpisy - **SK** Speciálne kvalifikačné zhody - **HU** Egyedi minősítő megfelelőség-tanúsítások - **RO** Conformități de calificare specifice - **EL** ειδικές διακεκριμένες συμμορφώσεις - **HR** Posebne kvalifikatorne sukladnosti - **UK** Окремі кваліфікаційні вимоги - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - **TR** Belli uygunluk özellikleri - **ZH** 特定规格合格 - **SL** Skladnosti posebne kvalifikacije - **ET** Konkreetseid nõuetele vastavuse kvaliteediomadused - **LV** Atbilstošās specifiskās īpašības - **LT** Specifikacijų reikalavimus atitinkančios - **SV** Specifika egenskaper för överensstämmelse - **DA** Særlige overensstemmelses kvalifikationer - **FI** Erityisluokitus - **NO** Spesifikke kvalifiserende samsvar -
AR استخدامات مطابقة لعايير جودة معينة

EN795:2012 FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Dispositifs d'ancrage - **EN** Personal fall protection equipment : Anchorage devices - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas en altura - Dispositivos de anclaje - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Dispositivos de ancoragem - **IT** Dispositivi di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivo di ancoraggio - **NL** Persoonlijke valbescherming - Verankeringsapparaat - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Anschlageinrichtungen - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Urządzenia kotwiczące - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Kotvicí zařízení - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Kotviace zariadenia - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Kikötőeszközök - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Dispozitive de ancorare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Διατάξεις αγκύρωσης - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Uređaji za pričvršćivanje - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Анкерні пристрої - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Анкерные устройства - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman: Ankrāj cihazları - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落安全带 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Sidrišča - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Ankurdusseadmed - **LV** Individuālas aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Stiprinājuma ierīces - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – tvirtinimo įtaisai - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Förankringsutrustning - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden - Forankringsanordning - **FI** Putoamissuojaimet - Ankkurointilaitteet - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyden - Forankringsenheter -
J22 FR Dispositif d'ancrage type A - **EN** Anchorage device type A - **ES** Dispositivo de anclaje tipo A - **PT** Dispositivo de ancoragem tipo A - **IT** Dispositivo di ancoraggio tipo A - **NL** Bevestigingsapparaat type A - **DE** Verankerungsvorrichtung des Typs A - **PL** Punkt kotwiczący typ A - **CS** Kotvicí zařízení typu A - **SK** Kotvicí zařízení typu A - **HU** Kikötési eszköz A típus - **RO** Dispozitiv de ancorare tip A - **EL** Διατάξη αγκύρωσης τύπος A - **HR** Naprava za učvršćenje tip A - **UK** Анкерний пристрій тип A - **RU** Анкерное устройство, тип A - **TR** Tespit cihazı tip A - **ZH** 锚定装置类型A - **SL** Sidrna naprava tipa A - **ET** A tüüpi ankurdusseade - **LV** A tipa stiprinājuma ierīce - **LT** A tipo tvirtinimo įtaisai - **SV** Förankringsanordning typ A - **DA** Forankringsanordning type A - **FI** Ankkurointilaitte tyyppi A - **NO** Ankerenhet type A -
AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط: أجهزة إرساء **J22** جهاز تثبيت أنواع A

LV105 : EN795:2012 : J22: A Colour : Steel - Size : One size

FR Ce produit a fait l'objet d'une attestation de conformité délivrée par l'organisme : **EN** This product was subject to a statement of conformity, issued by the body : **ES** Este producto fue sometido a una declaración de conformidad emitida por el organismo: **IT** Il prodotto è soggetto ad attestazione di conformità rilasciata dall'ente: **PT** Este produto foi submetido a uma declaração de conformidade, emitida pelo organismo : **NL** Voor dit product werd een conformiteitsverklaring afgegeven door de organisatie: **DE** Für dieses Produkt wurde durch folgende Kontrollstelle eine Konformitätsbescheinigung ausgestellt: **PL** Ten produkt jest przedmiotem oświadczenia o zgodności wydanego przez organ: **CS** Tento produkt je předmětem atestace, kterou vydal pověřený orgán: **SK** Pre tento výrobok bolo vydané osvedčenie, ktoré vydal : **HU** Ez a termék a következő szervezet által kiállított megfelelőségi tanúsítvány tárgyát képezte: **RO** Acest produs a făcut obiectul unei declarații de conformitate furnizate de organismul : **EL** Το προϊόν αυτό απετέλεσε το αντικείμενο ενός πιστοποιητικού συμμόρφωσης που εκδίδεται από τον οργανισμό: **HR** Ovaj proizvod posjeduje potvrdu o sukladnosti koju je izdala organizacija: **UK** Цей продукт отримав сертифікат відповідності, виданий органом: **RU** Данное изделие прошло аттестацию на предмет соответствия требованиям, предъявляемым следующим органом: **TR** Bu ürün kurul tarafında düzenlenmiş uygunluk bildirimine tabidir: **ZH** 本产品已由机构出具合格声明: **SL** Ta izdelek je bil predmet potrdila o skladnosti, ki ga je izdala organizacija: **ET** Selle toote nõuetele vastavust on tõendatud nõuetele vastavuse tunnistusega, mille on väljastanud: **LV** Šis produkts ir saņēmis atbilstības sertifikātu, ko izdeva iestāde: **LT** Šis gaminy sus buvo subjektas atitikties pareiskime, kurj isdavę jstaiga: **SV** Denna produkt har fått en förklaring om överensstämmelse tilldelad av organet: **DA** Dette produkt har en overensstemmelsesattest, leveret af institutionen: **FI** Tällä tuoteella on seuraavan organisaation myöntämä vaatimustenmukaisuustodistus: **NO** Dette produktet har vært gjenstand for et samsvarssertifikat utstedt av organet:

AR يخضع هذا المنتج لبيان المطابقة الصادر عن الهيئة:

DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA N°7/A 32013 LONGARONE (BL) ITALIE.

PART 4

FR Marquage: Identification du fabricant DELTAPLUS® ▪ date (mois/année) de fabrication, exemple 11/2021 ▪ la référence du produit LV105 (voir tableau des références) ▪ le numéro de lot, exemple 21.99999 ▪ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement (0082). ▪ le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN... EN795 : 2012 – TYPE A ▪ le nombre de personnes : « 1 USER ONLY » ou « 1 person MAX », ou PICTO 1 person ▪ pictogramme "I" ② Lire la notice d'instruction avant utilisation. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. La prochaine date d'inspection doit être indiquée sur le dispositif d'ancrage. **EN Marking:** Identification of the manufacturer DELTAPLUS® ▪ date (month / year) of manufacture, example 11/2021 ▪ The product reference LV105 (See reference table) ▪ The batch number, example 21.99999 ▪ The number of the notified body involved in the equipment quality production control (0082). ▪ the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... EN795 : 2012 – TYPE A ▪ - The number of persons: « 1 USER ONLY » or « 1 person MAX », or PICTO 1 person ▪ pictogram "I" ② Read the instruction manual before use. The readability of the product labelling must be checked periodically. The anchorage device must be marked with the next date of inspection. **ES Marcación:** Identificación del fabricante DELTAPLUS® ▪ fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 11/2021 ▪ referencia del producto LV105 (ver cuadro de referencias) ▪ número de lote, por ejemplo 21.99999 ▪ El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082). ▪ el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN... EN795 : 2012 – TIPO A ▪ el número de personas: « 1 USUARIO SOLAMENTE » o « 1 persona MÁX », o PICTO 1 persona ▪ pictogramas "I" ② Leer la información de instrucciones antes del uso. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. El dispositivo de anclaje debe estar marcado con la siguiente fecha de inspección. **PT Marcação:** Identificação do fabricante DELTAPLUS® ▪ data (mês/ano) de fabricação, exemplo 11/2021 ▪ a referência do produto LV105 (ver tabela das referências) ▪ o número de lote, exemplo 21.99999 ▪ O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082). ▪ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM... EN795 : 2012 – TIPO A ▪ o número de pessoas: "1 USER ONLY" ou "1 person MAX", ou PICTO 1 person ▪ pictogramas "I" ② Ler as instruções antes da utilização. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. A próxima data de inspeção deverá ser indicada no dispositivo de ancoragem. **IT Marcatura:** Identificazione del costruttore DELTAPLUS® ▪ data (mese/anno) di produzione, ad esempio 11/2021 ▪ il riferimento del prodotto LV105 (vedere tabella dei riferimenti) ▪ il numero di lotto, ad esempio 21.99999 ▪ Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. (0082). ▪ il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN... EN795 : 2012 – TIPO A ▪ il numero di persone: « 1 USER ONLY » o « 1 person MAX », o PICTO 1 persona ▪ pittogrammi "I" ② Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. Sul dispositivo di ancoraggio deve essere indicata la successiva data di ispezione. **NL Markering:** Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® ▪ datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 11/2021 ▪ de referentie van het product LV105 (zie tabel met referenties) ▪ het partijnummer, bijvoorbeeld 21.99999 ▪ Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert (0082). ▪ het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN... EN795 : 2012 – TYPE A ▪ het aantal personen: "1 USER ONLY" of "1 person MAX", of PICTO 1 person ▪ pictogrammen "I" ② Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. De volgende inspectiedatum moet op het bevestigingssysteem aangegeven zijn. **DE Kennzeichnung:** Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® ▪ Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 11/2021 ▪ Die Referenz des Produkts LV105 (siehe Referenztabelle) ▪ die Los N°, Beispiel 21.99999 ▪ Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. (0082). ▪ die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN... EN795 : 2012 – TYP A ▪ die Personenanzahl: „NUR 1 ANWENDER“ oder „MAX 1 Person“ oder PIKTOGRAMM 1 Person ▪ piktogramme "I" ② Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. Auf der Verankerungsvorrichtung muss das nächste Überprüfungsdatum verzeichnet sein. **PL Oznakowanie:** Identyfikacja producenta DELTAPLUS® ▪ data (miesiąc/rok) produkcji, np. 11/2021 ▪ nr katalogowy produktu LV105 (patrz tabela z numerami katalogowymi) ▪ numer partii, np. 21.99999 ▪ Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia (0082). ▪ nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN... EN795 : 2012 – TYP A ▪ liczba osób: « 1 USER ONLY » lub « 1 person MAX », lub PICTO 1 person ▪ piktogramy "I" ② Przed wystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. Data następnego przeglądu powinna być umieszczona na urządzeniu. **CS Značení:** Identifikace výrobce DELTAPLUS® ▪ datum výroby (měsíc/rok), například označení 11/2021 ▪ referenční označení produktu LV105 (viz referenční tabulku) ▪ č. série, například označení 21.99999 ▪ Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení (0082). ▪ číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN... EN795 : 2012 – TYPU A ▪ Počet osob: „1 USER ONLY“ (pouze 1 uživatel) nebo „1 person MAX“ (maximálně 1 osoba) nebo piktogram znázorňující 1 osobu ▪ piktogramy "I" ② Před použitím si přečtěte návod k údržbě. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. Na kotvicím zařízení musí být vyznačeno datum následující revizní prohlídky. **SK Označenie:** Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® ▪ dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 11/2021 ▪ referencia výrobku LV105 (pozri tabuľku s referenciami) ▪ č. série, napríklad 21.99999 ▪ Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky (0082). ▪ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN... EN795 : 2012 – TYP A ▪ počet osôb: „1 USER ONLY“ (iba 1 POUŽIVATEĽ) alebo „1 person MAX“ (MAX. 1 osoba) alebo PIKTOGRAM 1 osoby ▪ piktogramy "I" ② Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. Dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na kotviacom systéme. **HU Jelölés:** A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® ▪ gyártási dátum (hónap/év), például 11/2021 ▪ termék cikkszám LV105 (lásd cikkszám táblázat) ▪ tételszám, például 21.99999 ▪ Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma (0082). ▪ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN... EN795 : 2012 – TYP A ▪ a személyek száma : « 1 HASZNÁLO KIZÁRÓLAG » vagy « 1 személy MAX », VAGY PICTO 1 személy ▪ piktogramok "I" ② Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. A bevizsgálás következő időpontját fel kell tüntetni a kikötési eszközön. **RO Marcaj:** Identificarea fabricantului DELTAPLUS® ▪ data (luna/anul) de fabricație, exemplu 11/2021 ▪ referința produsului LV105 (vezi tabel de referințe) ▪ număr lot, exemplu 21.99999 ▪ Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului (0082). ▪ numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN... EN795 : 2012 – TIP A ▪ numărul de persoane: „1 USER ONLY” sau „1 person MAX” sau PICTO 1 person ▪ pictogramele "I" ② Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. Următoarea dată de inspecție trebuie să figureze pe dispozitivul de ancorare. **EL Σήμανση:** Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® ▪ ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 11/2021 ▪ η αναφορά του προϊόντος LV105 (βλέπε πίνακα αναφορών) ▪ ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 21.99999 ▪ Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού (0082). ▪ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN... EN795 : 2012 – ΤΥΠΟΣ Α ▪ ο αριθμός των ατόμων: « 1 USER ONLY » (« 1 ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΧΡΗΣΤΗΣ »), ή « 1 person MAX » (« 1 άτομο ΤΟ ΠΟΛΥ »), ή PICTO 1 person (ΕΙΚΟΝΑ 1 ατόμου) ▪ εικονογράμματα "I" ② Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. Η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να επισημανθεί με την επόμενη ημερομηνία επιθεώρησης. **HR Oznaka:**

Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® ▪ datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 11/2021 ▪ kat.br. proizvoda LV105 (vidi tablicu s referencama) ▪ broj lota, primjer 21.99999 ▪ Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme (0082). ▪ broj norme s kojom je proizvod u skladu i njezina godina: EN... EN795 : 2012 – TIP A ▪ broj osoba: „SAMO 1 KORISNIK” ili „MAKS. 1 osoba”, ili PIKTOGRAM 1 osoba ▪ piktogrami “I” ② Prije uporabe pročitati upute. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. Na napravi za učvršćenje treba biti naveden sljedeći datum pregleda. **UK Маркування:** Маркування виробника DELTAPLUS® ▪ Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 11/2021 ▪ Назва продукту LV105 (Див. посилання таблицю) ▪ Номер партії, наприклад 21.99999 ▪ Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання (0082). ▪ Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ... EN795 : 2012 – ТИП А ▪ Кількість користувачів: « 1 USER ONLY » або «Лише один користувач», або PICTO 1 person ▪ піктограми “I” ② Читайте інструкцію перед використанням. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. Термін наступної перевірки повинно бути вказано на анкерному пристрої. **RU Маркировка:** Маркировка изготовителя DELTAPLUS® ▪ дата (месяц/год) выпуска, например 11/2021 ▪ индекс продукта LV105 (см. справочную таблицу) ▪ номер партии, например 21.99999 ▪ Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ (0082) ▪ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN... EN795 : 2012 – ТИП А ▪ Количество пользователей: «ТОЛЬКО 1 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ» или «МАКСИМУМ 1 человек» или ПИКТОГРАММА с 1 человеком ▪ пиктограммы “I” ② Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. Дата следующей инспекции должна быть указана на анкерном устройстве. **TR Markalama:** Üretici tanımlaması DELTAPLUS® ▪ İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 11/2021 ▪ Ürünün referansı LV105 (referanslar tablosuna bakın) ▪ Parti numarası, örneğin. 21.99999 ▪ Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı (0082). ▪ Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN... EN795 : 2012 – TIP A ▪ kişi sayısı: " SADECE 1 KULLANICI" ya da "MAKS. 1 kişi" veya 1 KİŞİ ŞİMGESİ ▪ piktogramlar “I” ② Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. Sonraki denetim tarihi aski sistemi üzerinde belirtilmelidir. **ZH 标记:** 制造商标识号 DELTAPLUS® ▪ 生产的日期 (月/年), 比如相对于 11/2021 ▪ 产品型号 LV105 (见参照表) ▪ 批号, 如相对于 21.99999 ▪ 参与设备生产质量控制的指定机构的数量 (0082) ▪ 产品符合的标准的号码和年度: EN... EN795 : 2012 – A类 ▪ 人数: “仅允许1名使用者”或“最多1人”, 或为一个人的象形图 ▪ 符号 “I” ② 在使用前阅读操作说明。文件周期性的检查是否可读。下一次检查的时间必须在铭件上标识出. **SL Označevanje:** Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® ▪ datum (mesec, leto) izdelave, na primer 11/2021 ▪ referenca izdelka LV105 (glej tablico referenc) ▪ številka serije, na primer 21.99999 ▪ Identifikacijska številka priglasičenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme (0082). ▪ številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN... EN795 : 2012 – TIP A ▪ število oseb: »1 USER ONLY« ali »1 person MAX« ali PICTO 1 person ▪ simboli “I” ② Pred uporabo pozorno preberite navodilo. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. Datum naslednjega pregleda mora biti naveden na sidrišču. **ET Märgistus:** Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® ▪ tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 11/2021 ▪ toote kood LV105 (vt viitkoodide tabel) ▪ partii number, näiteks 21.99999 ▪ Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number (0082). ▪ standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN... EN795 : 2012 – TÜÜP A ▪ inimeste arv: „AINULT ÜKS KASUTAJA” või „MAX 1 inimene”, või PIKTO 1 inimene ▪ piktogramm “I” ② Enne kasutamist lugege juhend läbi. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. Ankurdusseadmele tuleb märkida järgmine ülevaatusse kuupäev. **LV Markējums:** Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® ▪ ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 11/2021 ▪ atsauce uz aprīkojumu LV105 (skatīt atsauču tabulu) ▪ partijas numurs, piemēram 21.99999 ▪ Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē (0082). ▪ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN... EN795 : 2012 – TIPS A ▪ personu skaits: «1 USER ONLY» vai «1 person MAX», vai PICTO 1 person ▪ piktogrammas “I” ② Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. Nākmās apskates datums jānorāda uz pieāķēšanās līdzekļa. **LT Ženklinimas:** Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS® ▪ Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 11/2021 ▪ nuoroda į gaminį LV105 (žr. Nuorodų lentelę) ▪ partijos numeris, pavyzdys 21.99999 ▪ Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris (0082). ▪ normos, kurią atitinka gaminys, numeris ir normos metai: EN... EN795 : 2012 – TIPAS A ▪ Asmenų skaičius: « TIK 1 NAUDOTOJAS » arba « DAUGIAUSIA 1 asmuo », arba 1 asmens PIKTOGRAMA ▪ piktogramos “I” ② Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. Kita patikrinimo data turi būti nurodyta ant tvirtinimo įrenginio. **SV Märkning:** Tillverkarens beteckning DELTAPLUS® ▪ Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel 11/2021 ▪ Produktens referens LV105 (se referencetabell) ▪ Serienummer, för exempel 21.99999 ▪ Nummeret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet (0082). ▪ Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN... EN795 : 2012 – TYP A ▪ Antal personer: « 1 USER ONLY » eller « 1 person MAX », eller PICTO 1 person ▪ piktogrammen “I” ② Läs instruktionsbroschyren före användning. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. Förankringsenheten skall vara märkta med nästa datum för inspektion. **DA Mærkning:** Identifikation af fabrikanten DELTAPLUS® ▪ Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 11/2021 ▪ Produktreference LV105 (Se referencetabellen) ▪ Partinummer, f.eks. 21.99999 ▪ Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret (0082). ▪ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN... EN795 : 2012 – TYPE A ▪ Antal personer: "KUN 1 BRUGER! eller "MAX. 1 PERSON", ELLER PIKTOGRAMMET 1 person ▪ piktogrammerne “I” ② Læs brugervejledningen før ibrugtagning. Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. Næste inspektionsdato skal være angivet på forankringsanordningen. **FI Merkinnät:** Valmistajan tunnistusmerkintä DELTAPLUS® ▪ valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki 11/2021 ▪ tuoteviite LV105 (katso viitetaulukko) ▪ erän numero, esimerkki 21.99999 ▪ Varusteen valmistuslaatu tarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero (0082). ▪ standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN... EN795 : 2012 – TYYPPI A ▪ henkilömäärä: "VAIN 1 KÄYTTÄJÄ" tai "MAKS 1 HENKILÖ person MAX", tai KUVA 1 henkilö ▪ kuvasymbolit “I” ② Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. Ankkurointilaitteeseen on merkittävä seuraava tarkastuspäivämäärä. **NO Merking:** Produsentidentifikasjon DELTAPLUS® ▪ produksjonsdato (måned / år), eksempel 11/2021 ▪ produktreferansen LV105 (se referansetabell) ▪ batchnummeret, eksempel 21.99999 ▪ Nummeret på organet som er involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret (0082). ▪ nummeret på standarden som produktet samsvarer med, og årstallet: EN... EN795: 2012 - TYPE A. ▪ Antall mennesker: "KUN 1 BRUKER" eller "1 person MAKS", eller PICTO 1 person ▪ piktogram "I" ② Les bruksanvisningen før bruk. Merkingenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. Neste inspeksjonsdato skal merkes på ankeranordningen.

AR العلامات: تحديد الجهة المصنّعة DELTAPLUS® ▪ التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 2021/11 ▪ مرجع المنتج LV105 (انظر جدول المرجع) ▪ رقم الدفعة مثال 21.99999 ▪ رقم الهيئة المُخرطة المشاركة في مراقبة جودة المعدات (0082) ▪ رقم المعيار الذي تمثل له المنتجات و عام إصداره: EN... EN795 : 2012 - النوع A ▪ - عدد المستخدمين: « مستخدم واحد فقط » أو « شخص واحد بعد أقصى » أو شخص واحد ▪ الرسم التخطيطي “I” ② يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دوريًا من إمكانية قراءة علامات المنتج. يجب وضع علامة على جهاز الإرساء بالتاريخ التالي لعمليات الفحص.

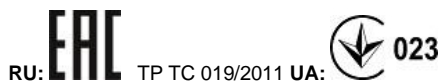
PRODUCT MARKING (PART 4)

				
FR	Lire la notice d'instruction avant utilisation.	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Logo marque du modèle	1 personne maxi
EN	Read the instructions before use.	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Model brand logo	1 person maximum
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.	Logo e marca del modello	1 persona massimo
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.	Logo marca del modelo	1 persona máximo
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.	Logotipo marca do modelo	1 pessoa máximo
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.	Logo merk van het model	1 persoon maximaal
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.	Markenlogo des Modells	1 Person maximal
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.	Logo marki modelu	1 osoba Maksymalna
EL	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Κατ'ανώτατο όριο 1 άτομο
ZH	使用前请仔细阅读说明。	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。	品牌标志	1人最多
CS	Před použitím si přečtete pokyny.	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny	Logo označení modelu	1 osoba maximum
RO	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.	Logoul marcă al modelului	Maxim 1 persoană
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.	Márkanév és logo	1 fő a maximális
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni	Logo marke modela	1 osoba maksimalno
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas	Märkets logotyp	En person som maximal
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes	Logo for modelmærket	1 person maksimum
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle	Merkkilogo	1 henkilöä enintään
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Všetky iné použítie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené	Logo značky modelu	1 osoba maximum
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud	Toote kaubamärk	1 inimene maksimaalne
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti	Logo in oznaka modela	1 oseba najvišja
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos	„Modelio prekės ženklų logotipas	1 asmeniui maksimalus
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz	Modeļa preču zīmes logotips	Maksimālā 1 persona
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены	Логотип DeltaPlus	1 человек максимум
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilere başvurun.	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.	Tarafından Marka	1 kişi maksimum
UA	Див. інструкції виробника	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.	Logo торговельна марка	1 людина максимум
NO	Les bruksanvisningen før bruk.	All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes.	Modellens logo	1 person maksimum
AR	مادختسلا لإبتاميلعتلايلدار قرا	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	1 قصوى شخص

FR Matière: LV105: Acier inoxydable. **EN Material:** LV105: Stainless steel. **ES Material:** LV105: Acero inoxidable. **PT Material:** LV105: Aço inoxidável. **IT Materiale:** LV105: Acciaio inossidabile. **NL Materiaal:** LV105: Roestvrij staal. **DE Material:** LV105: Edelstahl. **PL Materiał:** LV105: Stal nierdzewna. **CS Materiál:** LV105: Nerezová ocel. **SK Materiál:** LV105: Nehrdzavejúca oceľ. **HU Anyag:** LV105: Rozsdamentes acél. **RO Materie:** LV105: Oțel inoxidabil. **EL Υλικό:** LV105: Ανοξειδωτος χάλυβας. **HR Materijal:** LV105: Nehrdajući čelik. **UK Матеріал:** LV105: Нержавіюча сталь. **RU Материал:** LV105: Сталь нержавеющей. **TR Malzeme:** LV105: Paslanmaz çelik. **ZH 材料:** LV105: 不锈钢。 **SL Material:** LV105: Nerjavno jeklo. **ET Materjal:** LV105: Roostevaba teras. **LV Materiāls:** LV105: Nerūsējošais tērauds. **LT Medžiaga:** LV105: Nerūdijantis plienas. **SV Material:** LV105: Rostfritt stål. **DA Materiale:** LV105: Rustfritt stål. **FI Materiaali:** LV105: Ruostumaton teräs. **NO Materiale:** LV105: Rustfritt stål.

AR المادة: LV105: فولاذ غير قابل للصدأ.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. -CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar

	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N°serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
NO	Henvising	Selskap	Brukernavn	Partinummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første gangs bruk	Kjøpsdato
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	8	9	10	11	12	13 EN795
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment	Anchorage Devices
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement	Dispositifs d'ancrages
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura	Dispositivi d'ancoraggio
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo	Dispositivo de sujeción
PT	data de inspeção	Comentarios	Próxima data de inspeção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento	Dispositivos de ancoragem
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting	Verankeringspunten
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp	Anschlageinrichtung
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczęć i podpis	Typ wyposażenia	Urządzenie kotwiczące
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Συστήματα αγκύρωσης
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型	锚件
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení	Kotvící zařízení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament	Dispozitive de fixare
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa	Kikötési eszköz
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme	Sustavi za učvršćenje u jednoj poziciji
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning	Förankringsanordning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype	Forankrings enheder
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste	Ankkurointi laitteet
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Kotviace zariadenie
ET	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp	Muu standard
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme	Drugi standardi
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения	Другая норма
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas	Kitas standartas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Stiprinājuma ierīces
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi	Ankraj cihazları
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання	Фіксувальні пристрої
NO	Inspeksjonsdato	Kommentarer	Neste inspeksjonsdato	Navn og Stempel og Signatur	Utstyrstype	Ankrings enheter
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز	الإرساء جهاز

EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡, 及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înainte primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
NO	Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 - 用户应永久保存每件产品提供的文件。 -
CS	Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie.-
HR	Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan
SK	Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolli tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokių atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	Pārbažu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsauglabā nenoteiktu laiku.-
TR	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
NO	Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. - Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid.
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. - يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. -

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT ⑫	EN795 ⑬ ANCHORAGE DEVICES
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	

COMPANY	②	
USER NAME	③	
BATCH / SERIAL N°	④	

DATE OF PRODUCTION	⑤			/			/			/		
DATE OF 1st USE	⑥			/			/			/		
DATE OF PURCHASE	⑦			/			/			/		

Checking of the product

- ⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				